

Nobuhiro Watsuki

01

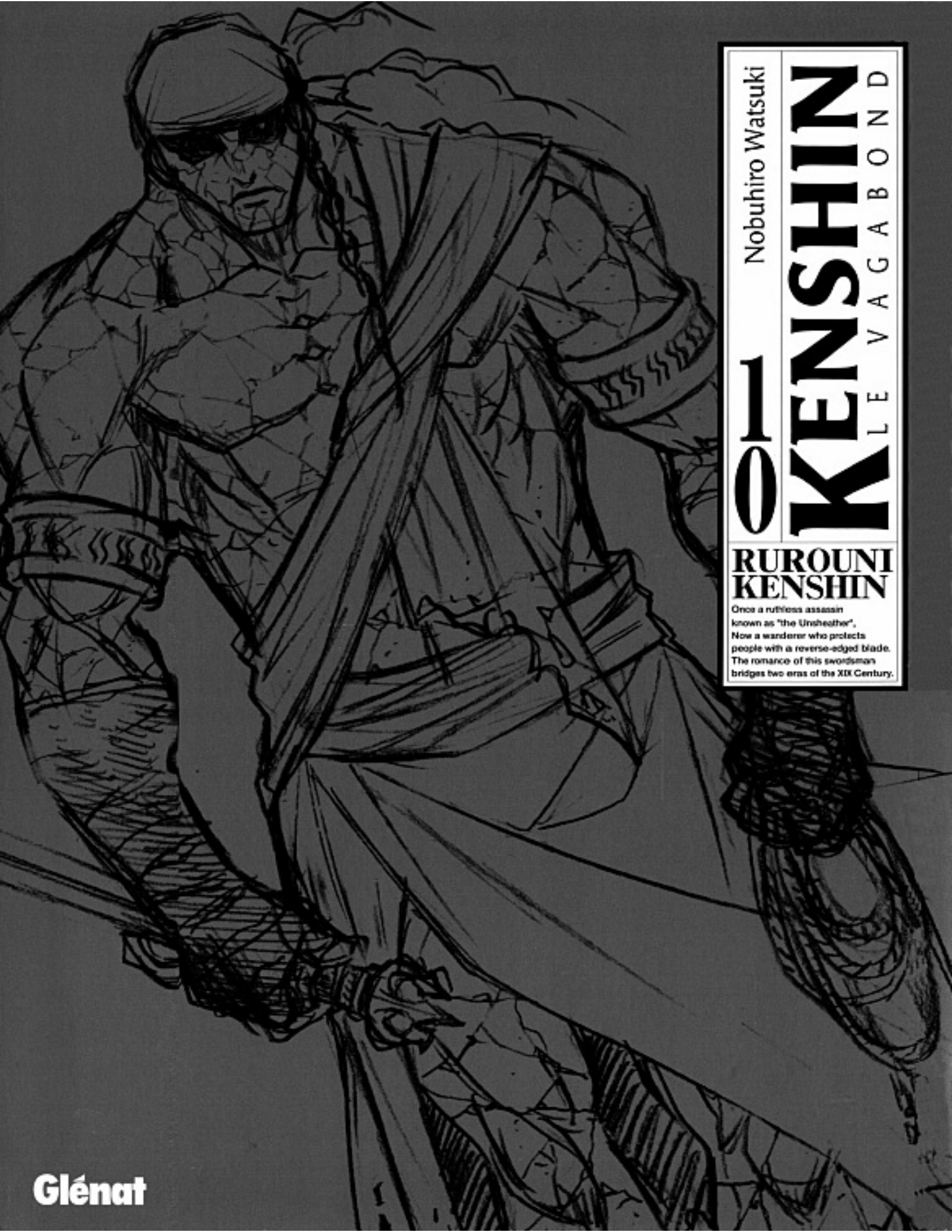
KENSHIN

LE VAGABOND

**RUROUNI
KENSIN**

Once a ruthless assassin known as "the Unsheathed", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

Glénat



Nobuhiro Watsuki

01

KENSHIN

LE VAGABOND


RUROUNI KENSIN

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheathed",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.

Anji YUKYUZAN



NOBUHIRO WATSUKI



Nobuhiro Watsuki

OL
KENSHIN
LE VAGABOND

RUROUNI
KENSHIN

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheather",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.

KENSHIN

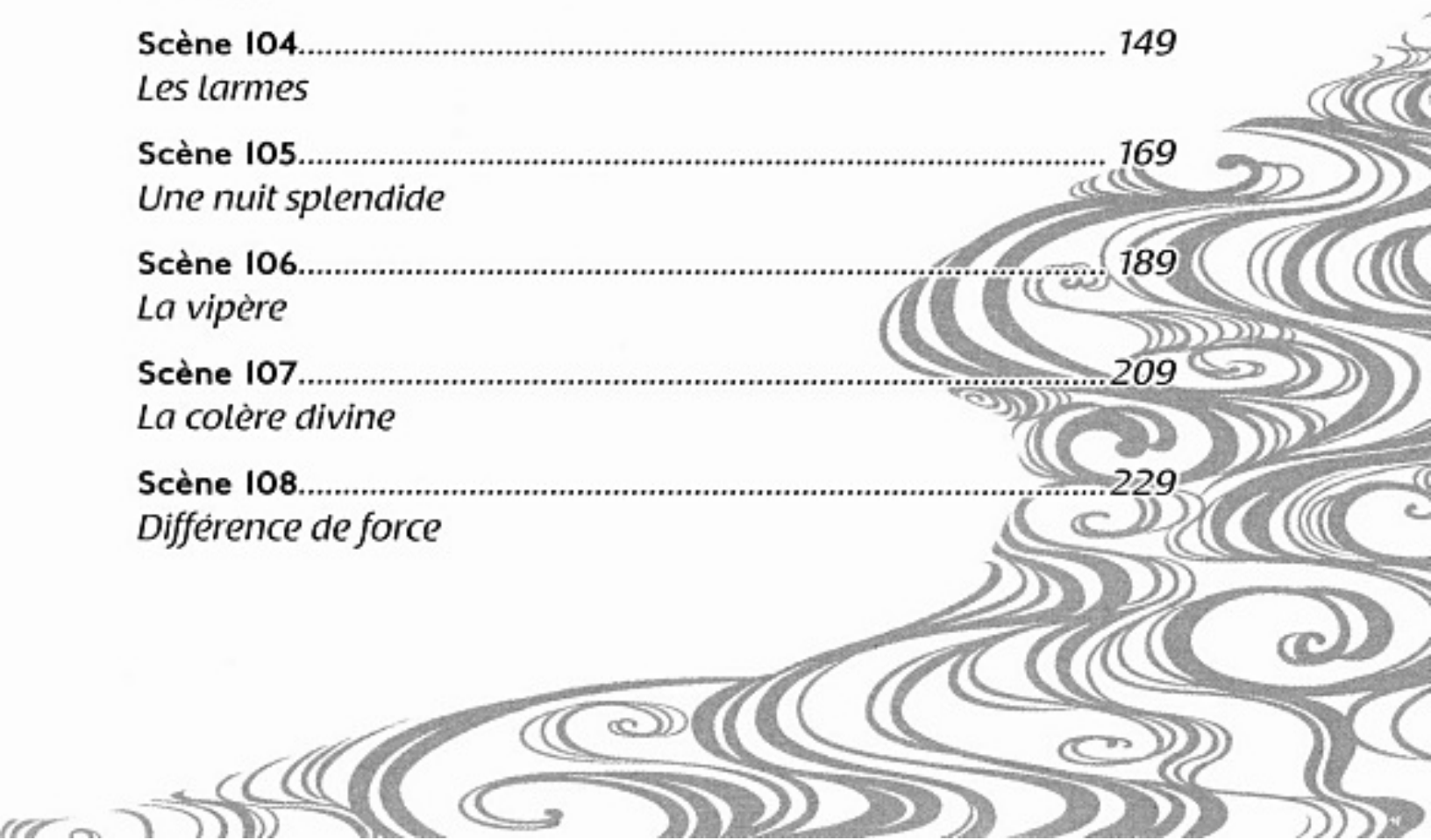
LE VAGABOND

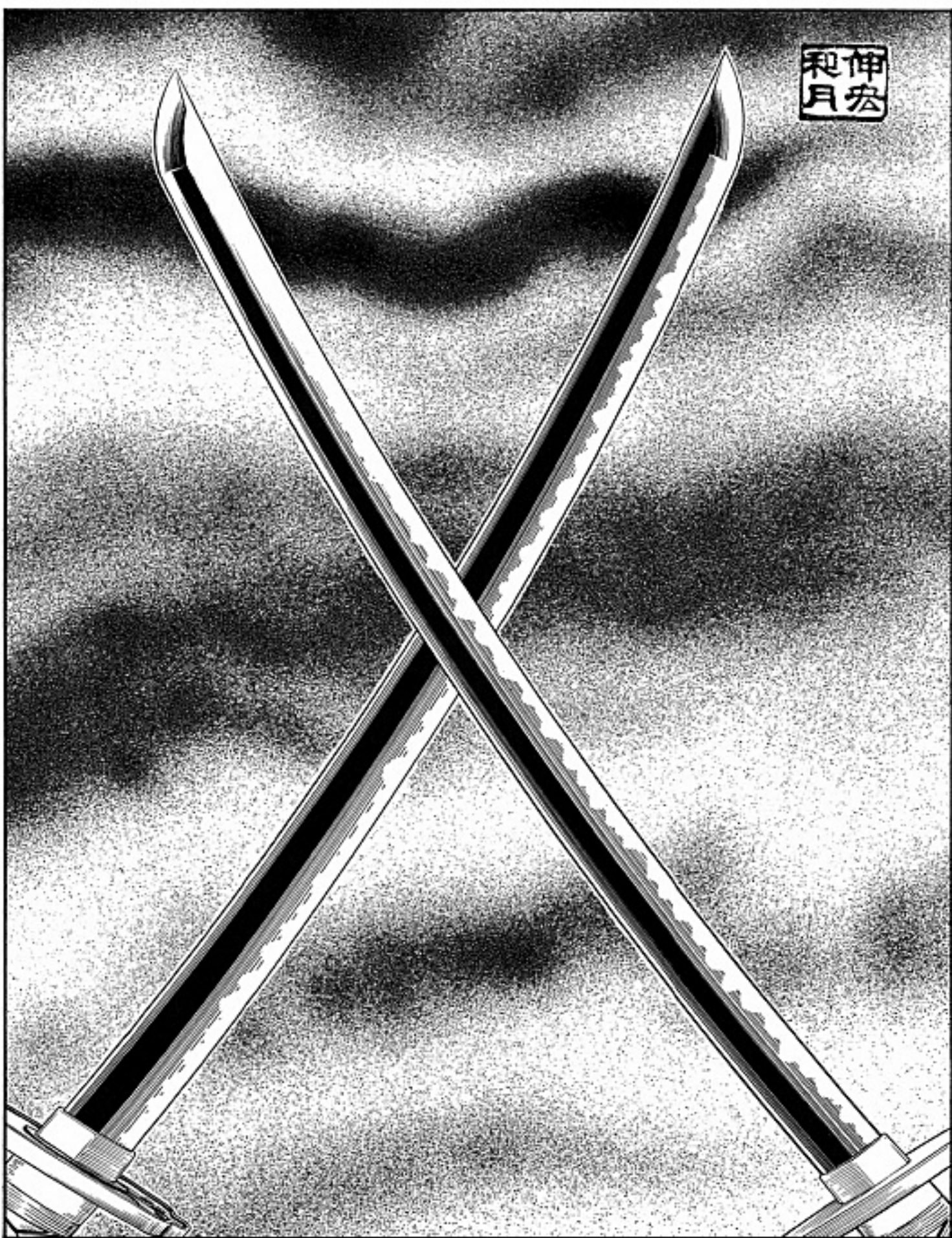
Chronique d'un expert en sabre à l'ère Meiji

10

KENSHIN

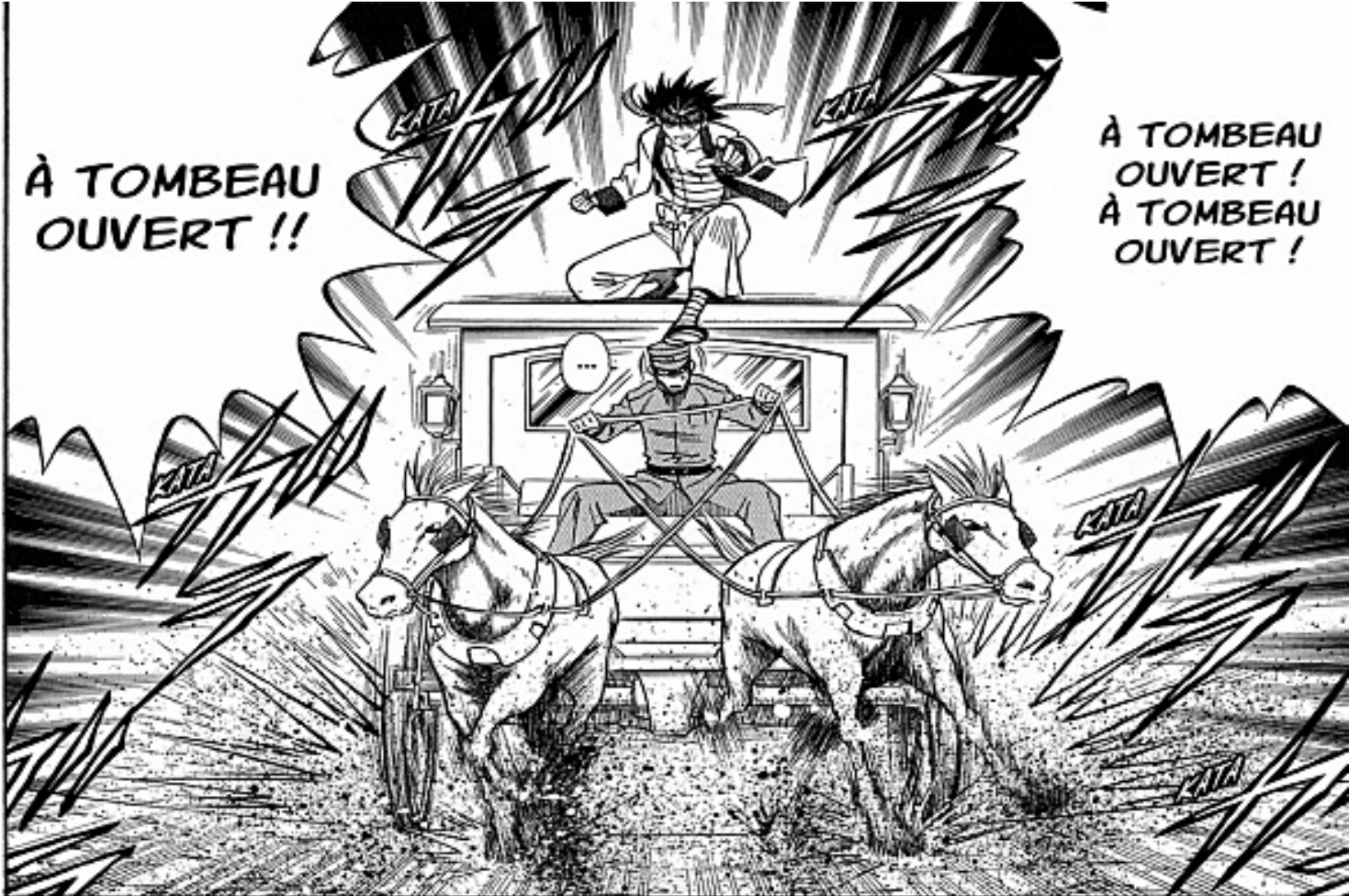
Scène 99.....	5
<i>À tombeau ouvert !</i>	
Chapitre bonus 3.....	25
<i>Le croissant de lune à l'époque des guerres</i>	
Scène 100.....	71
<i>L'incendie de Kyoto (première partie)</i>	
Scène 101.....	91
<i>L'incendie de Kyoto (deuxième partie)</i>	
Scène 102.....	111
<i>L'incendie de Kyoto (troisième partie)</i>	
Scène 103.....	131
<i>À l'aube</i>	
Scène 104.....	149
<i>Les larmes</i>	
Scène 105.....	169
<i>Une nuit splendide</i>	
Scène 106.....	189
<i>La vipère</i>	
Scène 107.....	209
<i>La colère divine</i>	
Scène 108.....	229
<i>Différence de force</i>	





À TOMBEAU
OUVERT !!

À TOMBEAU
OUVERT !
À TOMBEAU
OUVERT !



ALLEZ, ON
ACCÉLÈRE !!

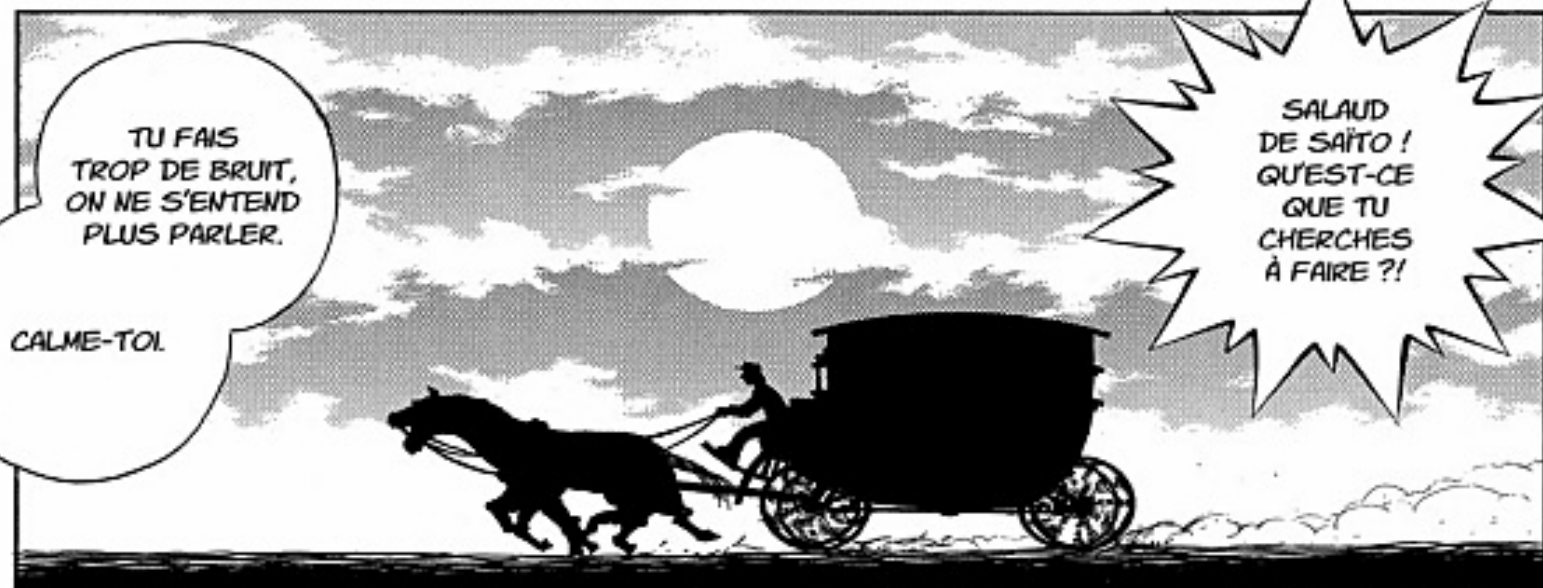
NOTRE
DESTINATION
EST OSAKA !



MERDE !
C'EST
RATÉ.



HOULÀ !



TU FAIS
TROP DE BRUIT,
ON NE S'ENTEND
PLUS PARLER.

CALME-TOI.

SALAUD
DE SAÏTO !
QU'EST-CE
QUE TU
CHERCHES
À FAIRE ?!

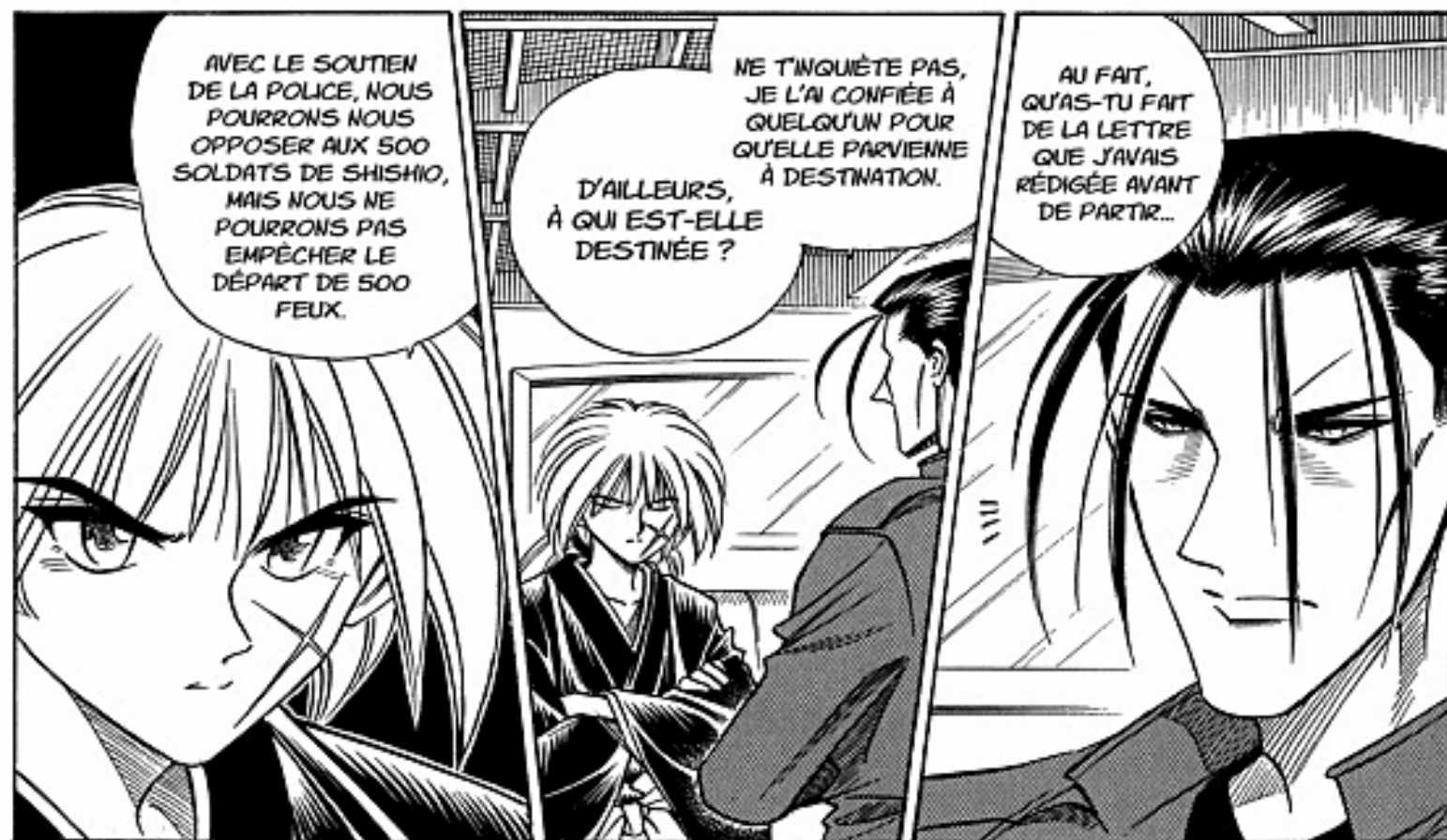


EN TERMES
D'EFFECTIF, NOUS
SERONS DIX FOIS
PLUS NOMBREUX
QUE LA BANDE À
SHISHIO.

JE PENSE
QUE C'EST
SUFFISANT POUR
EMPÊCHER
L'INCENDIE
DE KYOTO.

5000 POLICIERS
SONT DÉPLOYÉS
DANS KYOTO.

POURSUIVONS
NOTRE
DISCUSSION.



AVEC LE SOUTIEN
DE LA POLICE, NOUS
POURRONS NOUS
OPPOSER AUX 500
SOLDATS DE SHISHIO,
MAIS NOUS NE
POURRONS PAS
EMPÊCHER LE
DÉPART DE 500
FEUX.

D'AILLEURS,
À QUI EST-ELLE
DESTINÉE ?

NE T'INQUIÈTE PAS,
JE L'AI CONFIEE À
QUELQU'UN POUR
QU'ELLE PARVienne
À DESTINATION.

AU FAIT,
QU'AS-TU FAIT
DE LA LETTRE
QUE J'AVAIS
RÉDIGÉE AVANT
DE PARTIR...

HEÛ, OMASU !
ÉCOUTE !

POUR
EMPÊCHER
L'INCENDIE
DE KYOTO...

NOUS DEVONS
FAIRE APPEL
À CEUX QUI
CONNAISSENT
LA VILLE
DEPUIS TRÈS
LONGTEMPS.

屋 葵 料理

QU'EST-CE
QU'IL Y A,
MISAO ?

HEU, PARDON,
CHEF.

DE QUOI
PARLES-TU
TOUT D'UN
COUP ?

J'EN SAIS
RIEN !

EH BIEN...
EN FAIT...

BROOM
どバ

SAIS-TU COMBIEN
CÔÛTE EN CE
MOMENT UNE
MITRAILLEUSE
GATLING AU MARCHÉ
NOIR ?



OUI
MAIS...

ÉCOUTE,
MISAO.



MAIS EN TANT QUE
CHEF, IL FAUT QUE
JE PRENNE DES
PRÉCAUTIONS
POUR LUTTER
CONTRE LA
BANDE À
SHISHIO.

PERSONNELLEMENT,
JE N'AIME PAS
AVOIR RECOURS À
UNE ARME À FEU...



MAIS FACE À
QUATRE MEMBRES
DE L'ONWABANSHU,
CETTE ARME
N'A PAS FAIT
LE POIDS.

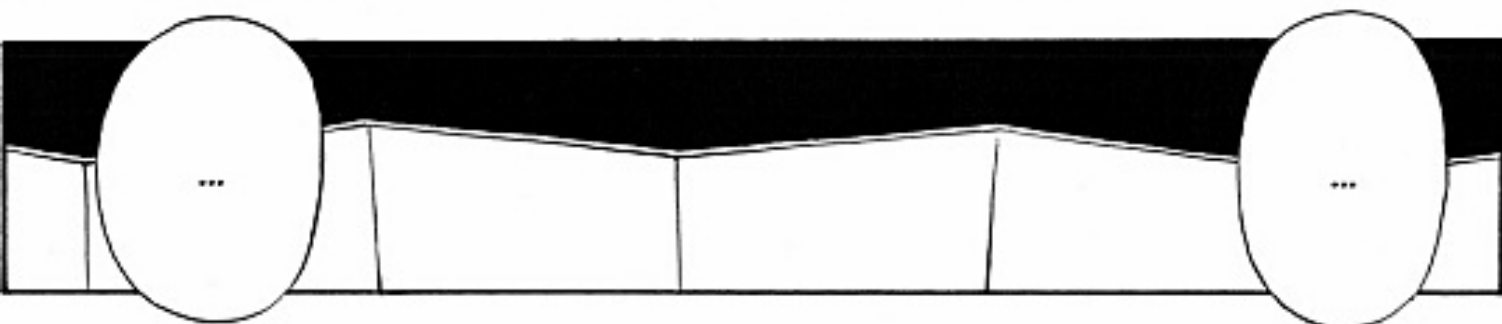
C'EST VRAI QUE LA
PUISSANCE DE FEU
D'UNE GATLING EST
ÉNORME, ET JE PENSE
MÊME QU'ELLE EST
L'UNE DES ARMES LES
PLUS REDOUTABLES
EN CE MONDE.



HÉ,
CHEF !

ÇA DOIT ÊTRE
POUR ÇA QUE
KENSIN VOUS
APPRÉCIE TANT.

CELA
MONTRE QUE
VOTRE PROPRE
PUISSANCE N'A
RIEN À VOIR AVEC
CELLE QUE L'ON
PEUT ACHETER,
NON ?





POUR QUE TOUTE
LA VILLE DE KYOTO
SOIT INFORMÉE !

IL FAUT
ENVOYER SANS
ATTENDRE
NOS PIGEONS
VOYAGEURS...

"KUROJO",
"SHIROJO",
"MASUKAMI"
ET "OMME" !

ALLEZ
REVÊTIR VOS
TENUES DE
NINJA !

C'EST ENFIN
AU TOUR DE
L'ONIWABANSHU
DE KYOTO
D'ENTRER
EN SCÈNE !

OZAM

JE LES AI
COMBATTUS À
TOKYO, MAIS JE
N'IMAGINAI PAS
QU'UN JOUR...

JE SERAIS
AMENÉ À LUTTER
AU CÔTÉ DES
MEMBRES DE
L'ONIWABANSHU.

BIEN
SÛR !

YAHKO,
ON VA AUSSI
LES AIDER.

J'AI CONTACTÉ
LA POLICE
D'OSAKA PAR
TÉLÉGRAPHE.

COMME LA
PLUPART DE SES
AGENTS ONT ÉTÉ
ENVOYÉS À KYOTO,
RATISSER LA VILLE
D'OSAKA SERA
TRÈS DIFFICILE.

DE PLUS, MÊME SI
LES CHEVAUX DE
CETTE VOITURE
GALOPENT À VIVE ALLURE,
NOUS N'ARRIVERONS SUR
PLACE QU'À MINUIT.

DE TOUTE FAÇON,
SI NOUS LES
RECHERCHONS À
L'AVEUGLETTE, NOUS
AVONS PEU DE
CHANCES DE
LES TROUVER.

MÊME SI NOUS
LAISSONS SHISHIO
FILIER À TOKYO, LA
VILLE N'EST PAS
AUSSI VULNÉRABLE
QUE ÇA. UNE OU DEUX
SALVES DE CANNONS
NE SUFFIRONT PAS
POUR LA DÉTRUIRE
ENTIÈREMENT.

NOUS DEVONS
JUSTE NOUS
BATTRE À
FOND, SANS
RÉFLÉCHIR !

ÇA NE SERT
À RIEN DE
BLABLATER...

IL NE RESTE
PAS
BEAUCOUP
DE TEMPS.

IL FAUT
QU'ON
AGISSE
VITE !

À TOMBEAU
OUVERT !!



EN PLUS, TU VIENS DE PARASITER NOTRE CONVERSATION.

JE T'AVAIS DEMANDÉ DE TE TAIRE, ESPÈCE D'IDIOT !

ÇA FAIT DEUX FOIS !! JE VAIS TE TUER !



SANO, SHISHIO N'A PAS POUR OBJECTIF DE DÉTRUIRE TOKYO.

!


ÀÏË !



LES GENS DE LA VILLE D'EDO FURENT TROUBLÉS EN DÉCOUVRANT CES NAVIRES QU'ILS N'AVAIENT JAMAIS VUS. ILS N'ÉTAIENT POURTANT QUE QUATRE, MAIS LE PEUPLE AVAIT TELLEMENT PEUR QU'IL LES CONSIDÉRAIT COMME DES MONSTRES. CERTAINES PERSONNES ANGOISSÈRENT AU POINT D'EN FAIRE DES NUITS BLANCHES ET ON EN FIT MÊME À EN FAIRE DES CHANSONS.

LES BATEAUX NOIRS DE LA FLOTTE DU COMMODORE PERRY SONT ARRIVÉS AU JAPON EN 1853. LES AMÉRICAINS ONT VOU LU FORCER LE PAYS À ÉTABLIR DES LIENS COMMERCIAUX AVEC L'EXTÉRIEUR, CE QUI A ENTRAÎNÉ LA FIN DE L'ÉPOQUE D'EDO.

LA PEUR ET L'INQUIÉTUDE ÉPROUVÉES À CE MOMENT-LÀ, ET PLUS TARD AU COURS DES TROUBLES POLITIQUES, SONT TOUJOURS PRÉSENTES DANS LE CŒUR DES GENS.



LA VILLE SERA
EN PROIE À
L'AFFOLEMENT
GÉNÉRAL, SANS
AUCUN DOUTE.

SI UN BATEAU
ÉTRANGER, MÊME
UN SEUL, APPARAÎT
BRUSQUEMENT DANS
LA BAIE DE TOKYO
ET COMMENCE À
CANONNER...



D'ACCORD...

...



UN DANGER
IMMINENT
S'APPROCHE
DE PLUS EN
PLUS...

J'AI BIEN
COMPRIS.



À TOMBEAU
OUVERT !!

DANS CE
CAS, NOUS
DEVONS NOUS
PRESSER
DAVANTAGE !



IL EST ÉVIDENT
QUE LE
GOUVERNEMENT
ACTUEL N'AURA PAS
LA CAPACITÉ DE
RÉTABLIR LE
CALME...

ET ALORS TOKYO
SERA VICTIME
DE DÉSORDRES
ET LE
GOUVERNEMENT
SERA
IMPUISSANT.

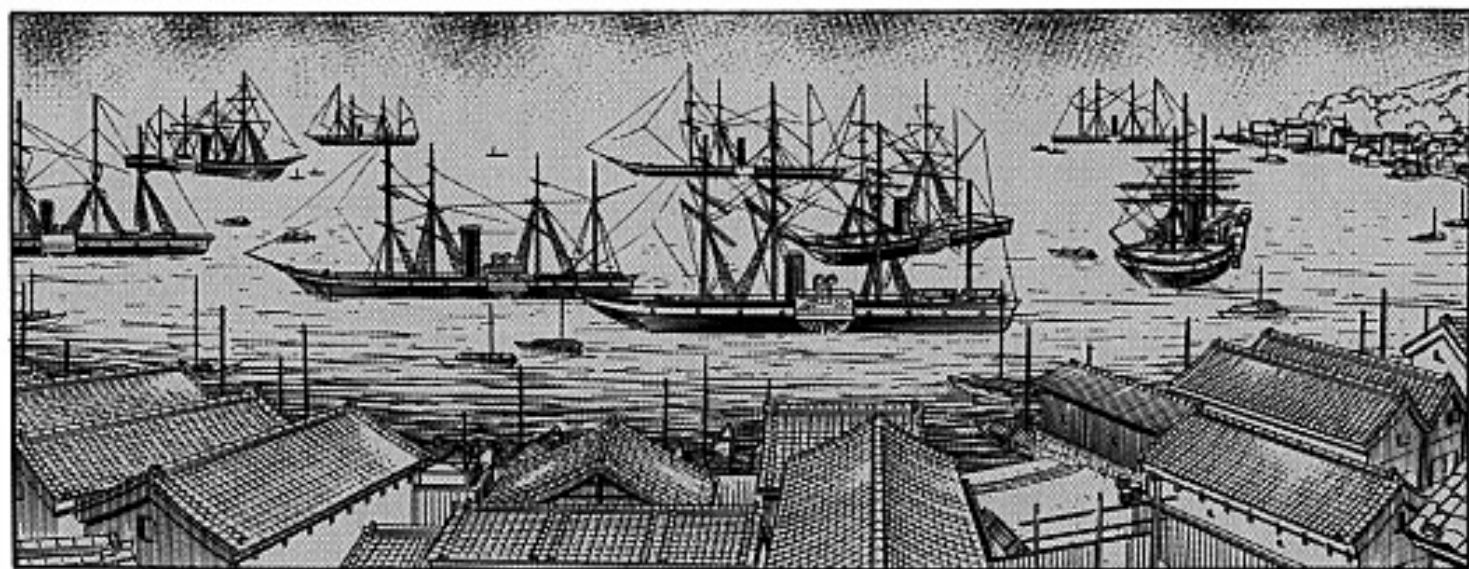
QU'EST-CE
QUE
T'AS DIT,
CHAROGNE
?!

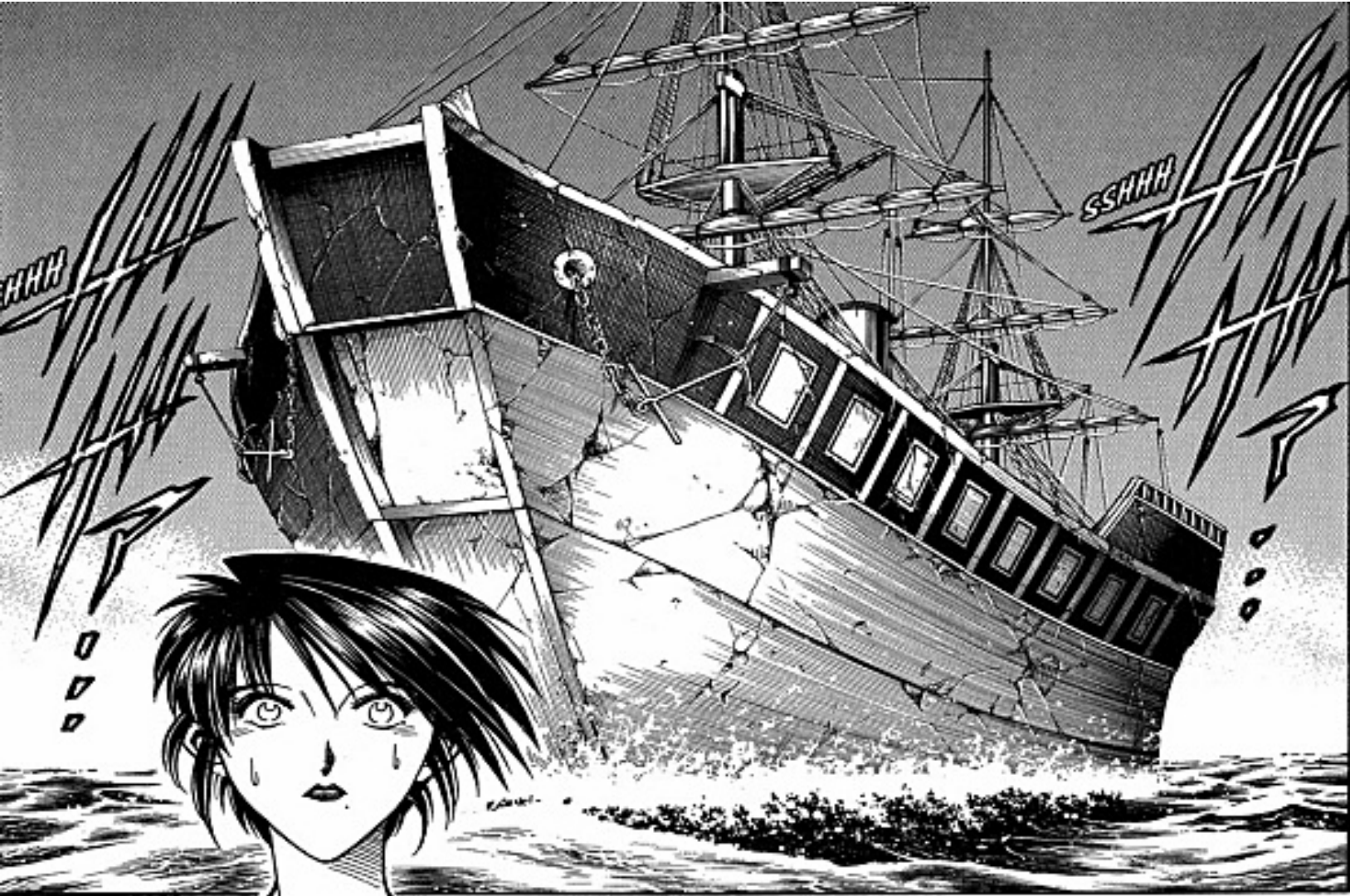
HÉ, COCHER !
DÉBARRASSE-
NOUS DU
DÉCHET
QUI EST
LÀ-HAUT !

WHA !



Baie d'Osaka





MAIS EST-CE
QUE C'EST
VRAIMENT
POSSIBLE...

JE ME FAISAIS
UNE JOIE
D'ÊTRE INVITÉE
À ASSISTER AU
BOMBARDEMENT
DE TOKYO, ALORS
QU'AUCUN AUTRE
MEMBRE DES "DIX
SABRES" N'EST
AU COURANT.



D'Y
PARVENIR
AVEC UNE
TELLE
ÉPAVE ?



QU'EST-CE
QU'IL Y A,
YUMI ?



PARDON ?

TU ES TOMBÉE
AMOUREUSE DE MOI
EN RAISON DE
MON APPARENCE ?

DIS-MOI,
YUMI...

HE
HE



DEUX CONDITIONS
FACILITENT
GRANDEMENT LE
TRAVAIL D'UN ASSASSIN.

D'APRÈS MES
EXPÉRIENCES
ACQUISES
LORS DE LA FIN
DU SHOGUNAT
D'EDO...



NOUS AVONS
DÉJÀ REMPLI
LA PREMIÈRE
CONDITION.

COMME NOUS
POUVONS LE
CONSTATER...

IL NE
RESTE DONC
PLUS QUE
LA DEUXIÈME
CONDITION...
C'EST-À-DIRE,
À NOUS
FONDRE
DANS LA
"MASSE".

LA PREMIÈRE
CONSISTE À SE
DÉPLACER SOUS
LE COUVERT
DE LA NUIT.

LA SECONDE
À SE NOYER
DANS LA
FOULE POUR
AVANCER.



ALORS
JUGE PAR
TOI-MÊME...

DES
QUALITÉS
DE CE
BATEAU.

JE DOIS
ALORS
POUVOIR
DEVINER CE
QU'IL VA FAIRE
DANS CE
GENRE DE
SITUATION.

MAKOTO
SHISHIO A
ÉTÉ DÉSIGNÉ
COMME MON
SUCCESSEUR.



CE QUE TU
AIMES CHEZ
MOI, CE
SONT MES
QUALITÉS,
NON ?



JE PEUX
LE DEVINER...

EN TANT
QUE "BATTOSAI
L'ASSASSIN"...

POUR QUE
CELUI-CI
RESSEMBLE À
UN SIMPLE
NAVIRE DE
COMMERCE, CE
QUI LUI PERMET
DE LE LAISSER
MOILLER DANS
LE PORT SANS
Avoir À LE
CACHER.

SHISHIO A DÙ
CAMOUFLER
SON BATEAU...



ALORS, YUMI ?



OUI...



VAS-TU
TOMBER
SOUS SON
CHARME ?

VOICI NOTRE
ATOUT SECRET.

IL S'APPELLE LE
"PURGATOIRE".





HOJI,
QUELLE
HEURE
EST-IL ?

DÉPÊCHONS-NOUS !
LEVONS L'ANCRE
TOUT DE SUITE !

AVEC ÇA, NOUS
POURRONS
FACILEMENT
ABATTRE CE
DÉTESTABLE
GOUVERNEMENT
MEIJI !

NE
T'IMPA-
TIENTE
PAS !

?

VINGT-DEUX.

IL EST ONZE
HEURES...

AVANT L'INCENDIE
DE KYOTO ET
LE DÉPART DU
"PURGATOIRE".

IL RESTE
TRENTE-SEPT
MINUTES...



IL NE
RESTE
PLUS QUE
TRENTE-
SEPT
MINUTES

...

AVANT
L'AFFRON-
TEMENT
GÉNÉRAL.





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Cette
histoire se
déroule...

à l'ère
Sengoku,
l'époque
des
guerres.

SLASH



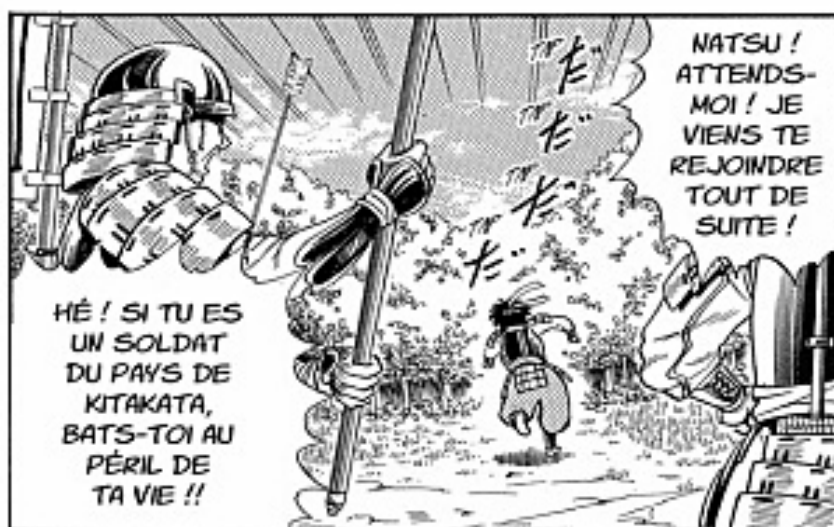
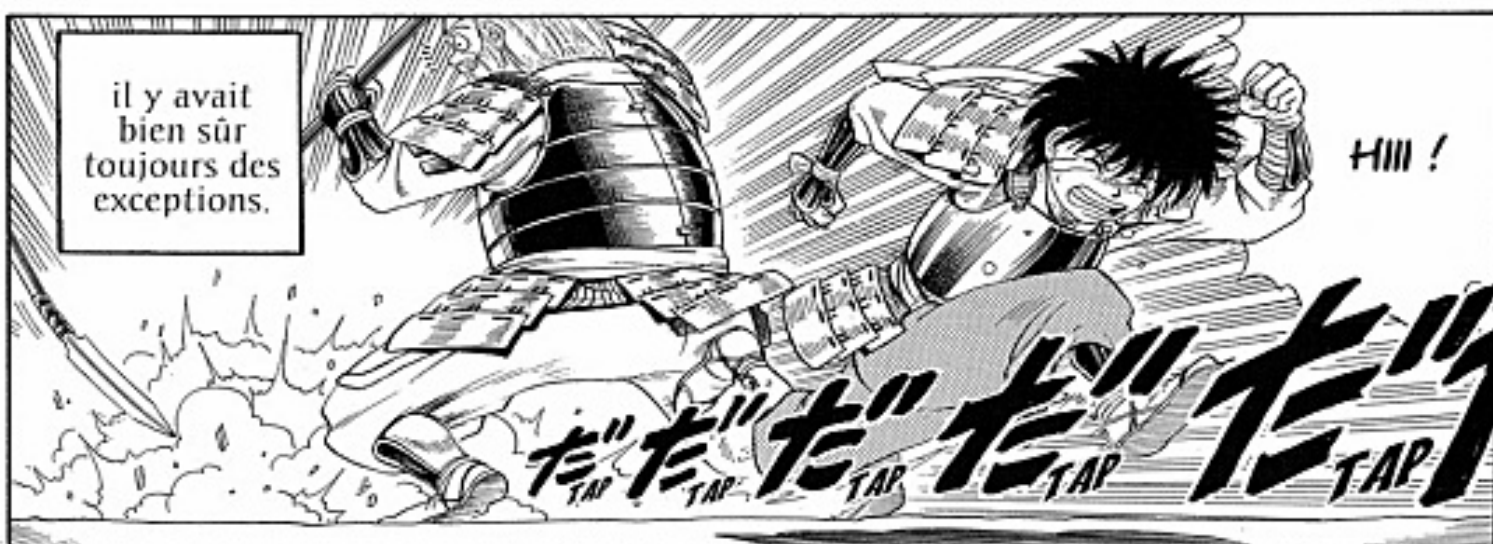
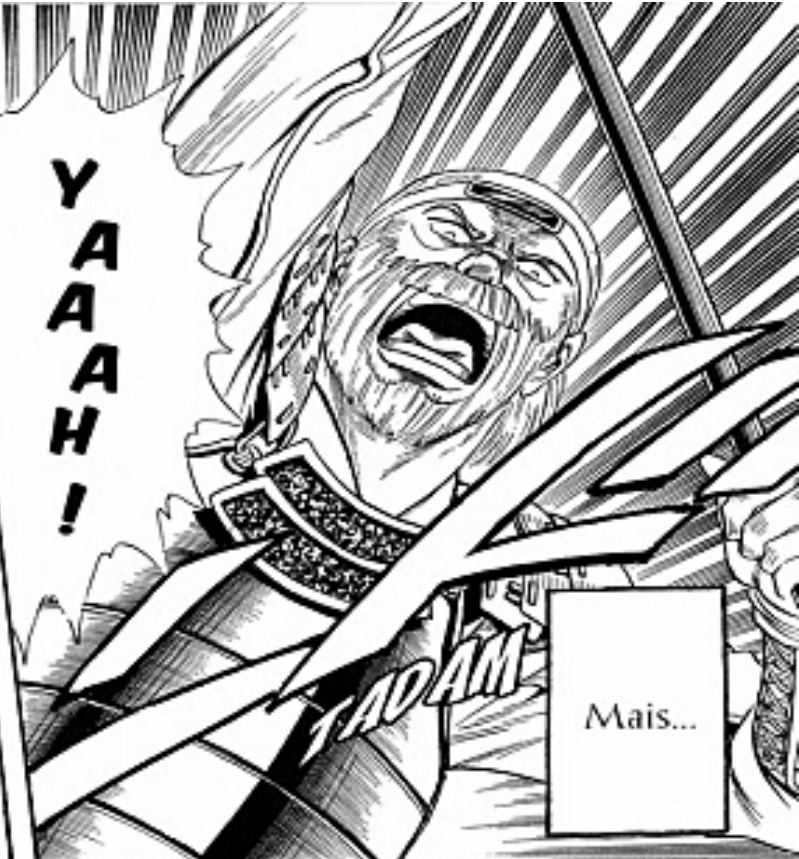
N'EXISTE-T-IL
PERSONNE
CAPABLE
DE ME TUER ?!

Des hommes
courageux qui ne se
souciaient pas de
leur vie se
bouscullaient sur
le champ de bataille
opposant les
pays de Kitakata
et de Nagumo.

AU
SUIVANT !

PLUS
PERSONNE
N'A CONFIANCE
EN SES
CAPACITÉS ?







Chapitre bonus 3

Le croissant de lune à l'époque des guerres



Bien que dispersés, les sujets de Kitakata essayèrent de résister à l'attaque de Nagumo...

Leur citadelle tomba et la famille du seigneur fut capturée.

Malgré tout, Nagumo avait de nouveau agressé Kitakata peu de temps après, alors que le petit pays vivait paisiblement.

en comptant sur l'aide d'une fine lame.

Kitakata, inquiet qu'une guerre totale conduise à son anéantissement, avait proposé de négocier la paix.

Cette année-là, tout avait commencé au début de l'hiver, lorsque Nagumo, la grande province, avait lancé une attaque contre Kitakata, le petit fief.

Un accord avait été conclu lorsque que le chef de Nagumo, Hirosaki Iwano, sur sa demande, avait épousé Natsu, la princesse du pays de Kitakata, connue pour sa beauté.







C'EST
ÉVIDENT...



JE SUIS
VOTRE
ENNEMI !!



EN FAIT,
CE TYPE
EST...



IL EN A
TUÉ TROIS
EN UN SEUL
GESTE !





JE SUIS ENTRÉ
DANS LE PAYS
ENNEMI ? J'AI
POURTANT TOUT FAIT
POUR QUITTER LE
CHAMP DE BATAILLE,
MAIS EN VAIN...

CE N'EST
PAS
POSSIBLE...



LE PAYS
DE
NAGUMO
?!

ET D'ABORD,
QU'EST-CE QUE
TU FAIS LÀ, EN
PLEIN TERRITOIRE
DE NAGUMO ! EN
PLUS, TU NE
PORTES PAS
D'ARME.



ON M'A
ENRÔLÉ DE
FORCE CAR
ON MANQUAIT
DE SOLDATS...



JE NE SUIS
PAS UN
SAMOURAÏ !
JE NE SUIS
QU'UN
PAYSAN !



TU ES
DONC UN
DÉSERT-
TEUR !

QUEL
PITOYABLE
SAMOURAÏ
TU FAIS !



HUMPF...
DES
RENFORTS ?



LES VOILÀ,
ON LES A
RETROUVÉS !

TUEZ-LES !



QUELLE
HONTE ! JE
NE SUIS PAS
CENSÉ
BATTRE EN
RETRAITE !

ILS
S'ENFUIENT !
ON VA LES
RATTRAPER !



SACRE-
BLEU !



IDIOT ! NE
TE CRAMPONNE
PAS À MOI !
ESSAIE PLUTÔT
DE TE SERVIR
D'UN SABRE !



OUI,
SEIGNEUR
IWANO. JE
NE PENSE
PAS QUE
QUELQU'UN
D'AUTRE
AURAIT PU
TUER TROIS
SOLDATS
D'UN COUP.

ARGH

QUOI !
SEIJURO HIKO
ÉTAIT LÀ,
DIS-TU ?

Au
camp de
Nagumo.



IL EST MÊME
POUR AINSI
DIRE UN DIEU
ENANT DU
KITAKATA !

COMME IL AGIT
TOUJOURS
SEUL, JE
N'AI PAS EU
L'OCCASION
DE L'ABATTRE,
JUSQU'À
PRÉSENT...



C'EST UN SUJET
LOYAL DE CE FIEF,
TELEMENT LOYAL
QUE LES
SURVIVANTS
L'ADMIRENT ET
LE CONSIDÈRENT
COMME LE
SAUVEUR DE
LEUR PAYS.

SEIJURO HIKO,
MAÎTRE EN
KENJUTSU DE
KITAKATA.



REJOIGNEZ LE
FRONT ! CETTE
FOIS-CI, NOUS
ALLONS
ÉLIMINER CE
TYPE !

JE VAIS
MÊME VOUS
ACCOMPAGNER !
PRÉPAREZ-
VOUS !!



JE NE SERAI
SATISFAIT
QU'EN TUANT CE
TYPE MOI-MÊME.
ALLEZ, PARTONS
AU FRONT !

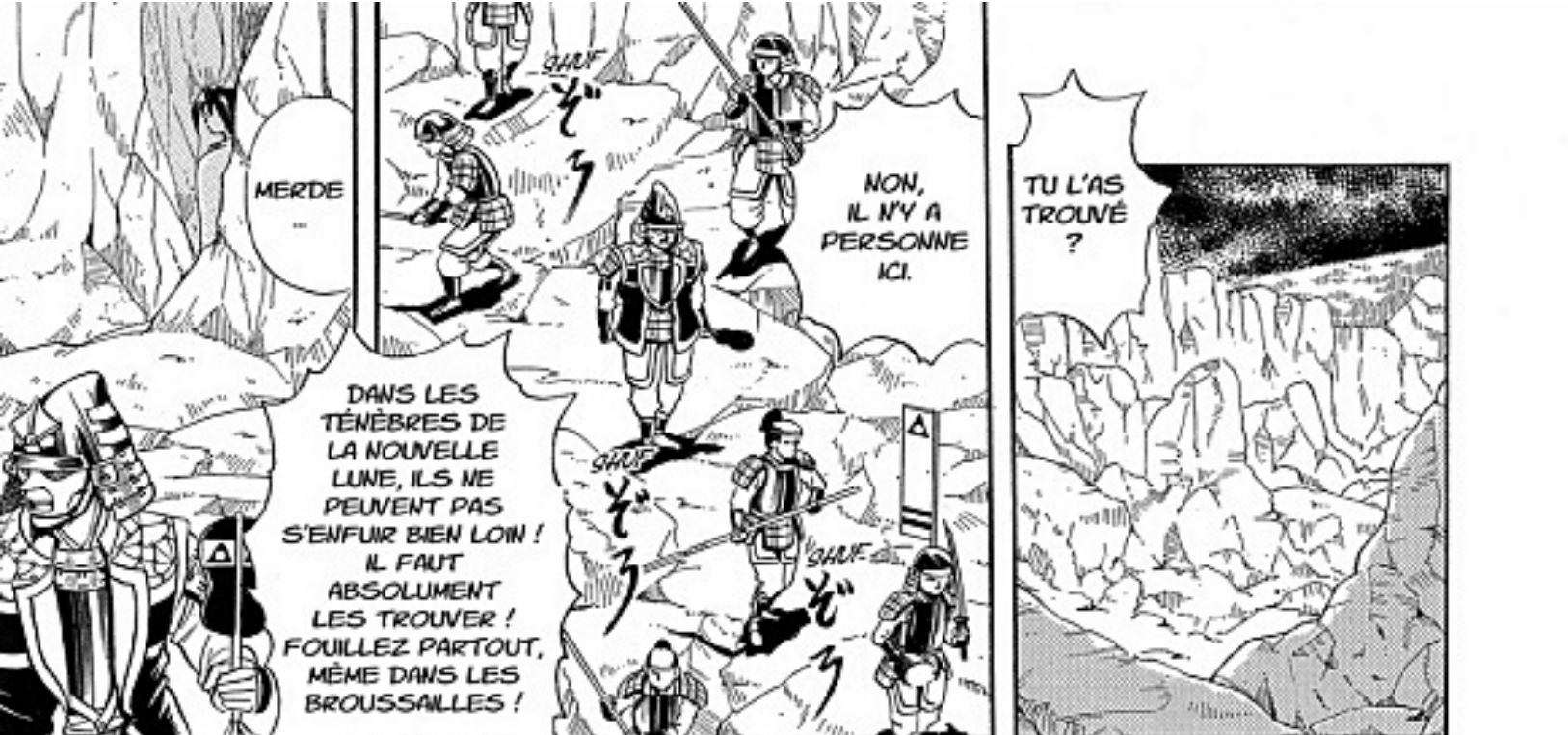


VOILÀ QUI EST
IMPRESSION-
NANT ! MAIS
MÊME AVEC SON
SABRE IL NE
POURRA RIEN
FACE À MON ARME
SECRÈTE !



SI VOUS
AGISSEZ
AVEC
IMPULSIVITÉ,
VOUS
RISQUEZ
DE MOURIR.

LA TECHNIQUE QU'IL
UTILISE, LE "HITEN
MITSURUGI", LUI
CONFÈRE LA "VITESSE
DIVINE". D'APRÈS LA
RUMEUR, IL POURRAIT,
À L'AIDE D'UNE
TECHNIQUE SECRÈTE,
TUER CENT
PERSONNES D'UN
SEUL GESTE !





JE NE VEUX
PAS MOURIR !
NATSU M'ATTEND
DANS MON
VILLAGE !



JE NE
PEUX PAS
MENFUIR
TOUT
SEUL...

OUI,
MAIS...



ALORS
TU N'AS
PLUS QU'À
MOURIR.

NON...



ISSHINTA ! SI
TU ES AUSSI
FAIBLE QUE ÇA,
TU RISQUES D'Y
PASSER !

MÊME SI TU
PLEURES, CELA
NE CHANGERA
RIEN CAR TU
DOIS T'Y RENDRE.



ARRÊTE DE
PLEURER !



NATSU,
JE NE VEUX
PAS ALLER ME
BATTRE...

NATSU
M'ATTEND
LA-BAS.



DE TOUTE FAÇON, JE
NE POURRAIS JAMAIS
ME DISTINGUER SUR
LE CHAMP DE BATAILLE.
J'AI TROP PEUR...

ÉCOUTE, ISSHINTA !
PROMETS-MOI DE
REVENIR VIVANT !

CAR-MOI,
J'ATTENDRAI
TON RETOUR !

JE NE
COMpte PAS
MOURIR !

JE DOIS
ABSOLUMENT
RENTREr AU
VILLAGE POUR
NATSU !

JE T'OFFRE MON
PORTE-BONHEUR, CELUI
QUE MA MÈRE M'AVAIT
DONNÉ. IL TE RENDRA
PLUS FORT. AVEC
ÇA, TU ARRÊTERAS DE
PLEURER, D'ACCORD ?

SHH
DONNE-MOI
TA MAIN !

PEU IMPORTE CE
QUI EST MARQUÉ
DESSUS ! ÇA
VA TE RENDRE
PLUS FORT,
C'EST TOUT !

WAAH !

NATSU, CE
PORTE-BONHEUR,
C'EST POUR
L'ACCOUCHEMENT,
NON ?

ATTENDS
JUSQU'À
DEMAIN MATIN
EN TE
REPOSANT
AU CALME.

EN TOUT
CAS, TU NE
PEUX RIEN
FAIRE AU
COURS DE
CETTE
NUIT DE
NOUVELLE
LUNE...

COMME JE
NE SUIS
PAS TRÈS
FORT, IL NE
ME RESTE
QUE LA
FUTE...

C'EST
ÇA...

JE VOIS...

C'EST DONC
POUR ELLE
QUE TU
TENTES
DE FUIR.

NATSU...



SEIYUO...

TOUT LE
MONDE DOIT
S'INQUIETER
POUR VOUS.
VEUILLEZ
REPARTIR
TOUT DE
SUITE.



MAIS IL NE
FALLAIT PAS
SORTIR DU
CHÂTEAU EN
PLEINE NUIT...



POUR VOUS
AUSSI, JE SUIS LA
PRINCESSE DU FIEF
QUE VOUS SERVEZ,
COMME LE PENSENT
LES AUTRES
SAMOURAIS ?

QUE PENSEZ-VOUS
DE MOI ?



QUI PROJETTE
SA DOUCE
CLARTÉ DANS LES
TÉNÉBRES DE
CETTE PÉRIODE
DE GUERRE...

SI J'AVAIS À VOUS
COMPARER À
QUELQUE CHOSE,
VOUS SERIEZ LA
LUNE...



VOUS ÊTES
VENUE CHEZ
MOI, COMME JE
L'AVAIS PRÉVU.









EH...

J'AI ABANDONNÉ
LA PRINCESSE
NATSU. JE N'AI
DONC MAINTENANT
PLUS LE DROIT
D'AIMER...

NI D'ÊTRE
AIMÉ.



MAIS
TOUT ÇA,
C'EST FINI
MAINTENANT.



MAIS JE N'AI PAS
PU LE FAIRE, PAR
LOYAUTÉ ENVERS
MON MAÎTRE.

LA NUIT
PRÉCÉDENT LE
DÉPART DE LA
PRINCESSE CHEZ
IWANO, ELLE
M'AVAIT DEMANDÉ
EN PLEURANT DE
L'EMMENER ET DE
FUIR LOIN D'ICI.



ET QUE JE N'AI PU
SATISFAIRE SON
SEUL DÉSIR.

C'EST AINSI QUE J'AI
ABANDONNÉ NATSU.



VOUS
L'AVEZ
ABANDON-
NÉE ?

...



CE N'EST PAS DE
VOTRE FAUTE,
NI CELLE DE LA
PRINCESSE NATSU.
C'EST IWANO QUI EST
RESPONSABLE !

ÉCOUTEZ
MESSIRE
HIKO !
COMBATTEZ
IWANO, S'IL
VOUS PLAÎT !



EN TANT QUE
SAMOURAÏ, IL
EST NORMAL
D'ÊTRE
DÉVOUÉ À
SON MAÎTRE.

PERSONNE
NE VA
VOUS LE
REPRO-
CHER.



ET RETROUVER
LA PRINCESSE
NATSU !!

VOUS ÊTES
TRÈS FORT,
PAS COMME MOI !
VOUS ÊTES
CAPABLE DE
LE FAIRE !

EN VOUS
SERVANT DE
VOTRE KATANA,
VOUS POUVEZ
RESTAURER
LA PAIX DANS
NOTRE
CONTRÉE !



INUTILE
D'INSISTER.
MÊME SI JE
LE REGRETTE
AUJOURD'HUI,
JE NE PEUX
PAS OUBLIER
LE FAIT QUE
J'AI
ABANDONNÉ
NATSU.

MESSIRE
HIKO...



ON NE PEUT
REVENIR EN
ARRIÈRE. DE
MÊME, ON
NE PEUT
REFOULER
LES LARMES
VERSÉES.



SI IWANO
A ENLEVÉ NATSU,
MOI, EN REVANCHE,
JE L'AI
ABANDONNÉE !







C'EST LE
"FUYUZUKI",
UN KATANA
TRÈS
PRÉCIEUX
TRANSMIS DE
GÉNÉRATION
EN
GÉNÉRATION
AU SEIN DE
L'ÉCOLE
HITEN
MITSURUGI.

DÈS QUE
TU REJOINDRAS
UN VILLAGE AM,
TU N'AURAS QU'À
LE VENDRE. TU
DISPOSERAS
AINSI DE L'ARGENT
NÉCESSAIRE
POUR TON VOYAGE.



NE T'INQUIÈTE
PAS, JE VAIS
EMPÊCHER NOS
ENNEMIS D'ALLER
PLUS LOIN.



MÊME SI TU
FUIS, TU NE
PEUX PAS
PARTIR
SANS ARME.

TIENS...



ÉCOUTE ISSHINTA, À
PARTIR DE MAINTENANT,
TU DOIS FUIR SEUL.

NOOON
!!



FAITES
ATTENTION !
IL NE FAUT
PAS LES
ATTAQUER
SANS
RÉFLÉCHIR !

REGARDEZ,
ILS SONT
LÀ !!

ENCERCLEZ-
LES
D'ABORD !



NE TE SOUCIE
PAS DE MOI
PARS SANS
ATTENDRE !



VOUS ÊTES
RÉSOLU
À MOURIR,
MESSIRE
HIKO ?



JE SUIS
SEULEMENT
VENU POUR
TROUVER
UN LIEU OÙ
MOURIR.



ÉCOUTE
ISSHINTA ! JE
NE SUIS PAS
VENU SUR LE
CHAMP DE
BATAILLE POUR
ME BATTRE...

QUOI
??



MAIS
MESSIRE
HIKO !



NE RESTE
PAS
BOUCHE
BÉE !

JE T'AI
ORDONNÉ
DE FUIR !



ET
QUELQU'UN
QUI
T'ATTEND !

TU AS UN
ENDROIT OÙ
RENTRE...



JE N'AI PAS
ENVIE DE
VIVRE PLUS
LONGTEMPS,
CAR JE NE
SUPPORTE
PLUS LE VIDE
QUI HANTE MON
ESPRIT DEPUIS
QUE J'AI PERDU
NATSU.





TU N'ES
PAS SUR
TES
GARDES !!



UNE
DERNIÈRE
FOIS LA
TECHNIQUE
DE L'ÉCOLE
HITEN
MITSURUGI
!!



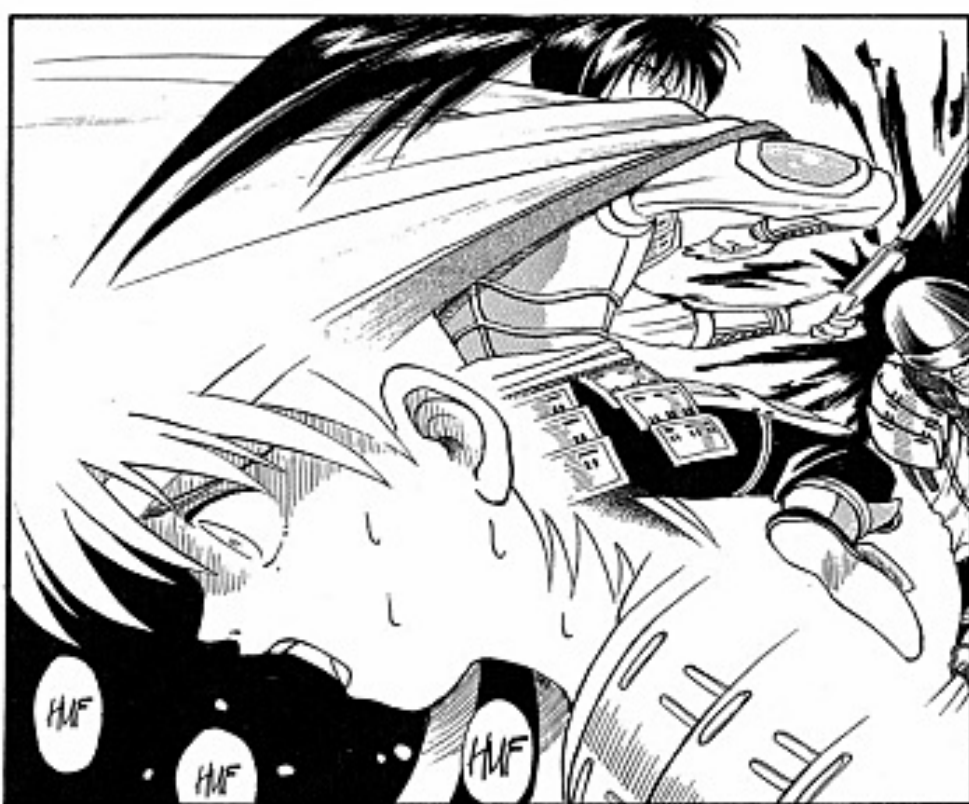
JE NE TE
LAISSERAI PAS
ME TRANCHER
LA TÊTE SI
FACILEMENT.

CERTES, JE
NE POSSÈDE
QU'UN
WAKIZASHI,
UN SABRE
COURT MOINS
EFFICACE,
MAIS VOUS
ALLEZ
ÉPROUVER...





TU VAS
RENTRE
DANS TON
VILLAGE ET
RETROUVER
LA PERSONNE
QUI T'ATTEND.







À PROPOS
DE NATSU !

J'AI BEAU L'AVOIR
SAUVÉE DE LA
FAMILLE KITAKATA
EN L'ÉPOUSANT,
ELLE NE FAIT QUE
PLEURNICHER
TOUT LE TEMPS.
QUELLE PLAIE !

D'APRÈS CE
QUELLE MA
EXPLIQUÉ, ELLE A
ENTRETENU AVEC
TOI UNE RELATION
SECRÈTE !



URF !



TU ES LA SEULE
PERSONNE SUR
LAQUELLE LES
PARTISANS DE
KITAKATA PEUVENT
COMPTER. SI JE TE
TUE, C'EST COMME
SI JE BATAIS LE
PAYS ENTIER !

CETTE FEMME
ET LE PAYS
DE KITAKATA
SERONT ALORS
À MOI !



ALORS ÉCOUTE,
HIKO. JE VAIS TE
DÉCAPITER ET PUIS
JE VAIS RAPPORTER
TA SALE TÊTE À MA
FEMME. AINSI,
J'ESPÈRE BIEN
QU'ELLE T'OUBLIERA
UNE BONNE FOIS
POUR TOUTES !





ON VOIT
LA LUNE,
MAINTENANT...
LE CIEL S'EST
DÉGAGÉ SANS
QUE JE M'EN
RENDE
COMPTE.

CELA DEVRAIT
FACILITER
LA FUTE
D'ISSHINTA...



DEVANT
CET ENNEMI
HAÏSSABLE,
JE NE PEUX
RIEN FAIRE...

J'ÉPROUVE
DU REGRET...



CE
TRUC ?



LA NUIT
DEVRAIT
ÊTRE
NOIRE,
SANS
AUCUNE
CLARTÉ !

MAIS
C'EST
BIZARRE !
AUJOUR-
D'HUI
C'EST LA
NOUVELLE
LUNE.



QU'EST-
CE QUE
C'EST...

MAIS QUEL
EST CE
CROISSANT
LUMINEUX
ALORS ?!







JE T'AI
DIT QUE
J'AVAIS
ABANDON-
NÉ
NATSU...
JE N'AI
NULLE
PART OÙ
RENTRE !

JE N'AI PAS
LE DROIT DE
RETOURNER À
SES CÔTÉS !!



TU ES
REVENU
ICI
JUSTE
POUR
ME DIRE
ÇA ?!

QUEL
IMBÉCILE
!!



MESSIRE
HIKO,
ESPÈCE
D'IDIOT !!

POURQUOI
VOUS
OBTENEZ-
VOUS À NE
PAS
COMPRENDRE
POURQUOI
NATSU EST
EN TRAIN DE
PLEURER ?



JE NE VEUX PAS
QUE TU FASSES
PLEURER CELLE
QUE TU AIMES !

SAUVE-TOI,
ISSHINTA !
NE TE
SOUCIE
PAS DE
MOI !

MAIS JE NE VEUX
PAS NON PLUS QUE
VOUS FASSIEZ
PLEURER VOTRE
PRINCESSE !

JE NE VEUX PAS
FAIRE PLEURER
MA NATSU !!



DANS LE CAS
CONTRAIRE,
LES LARMES
DE NATSU NE
S'ARRÊTERONT
JAMAIS DE
COULER !!





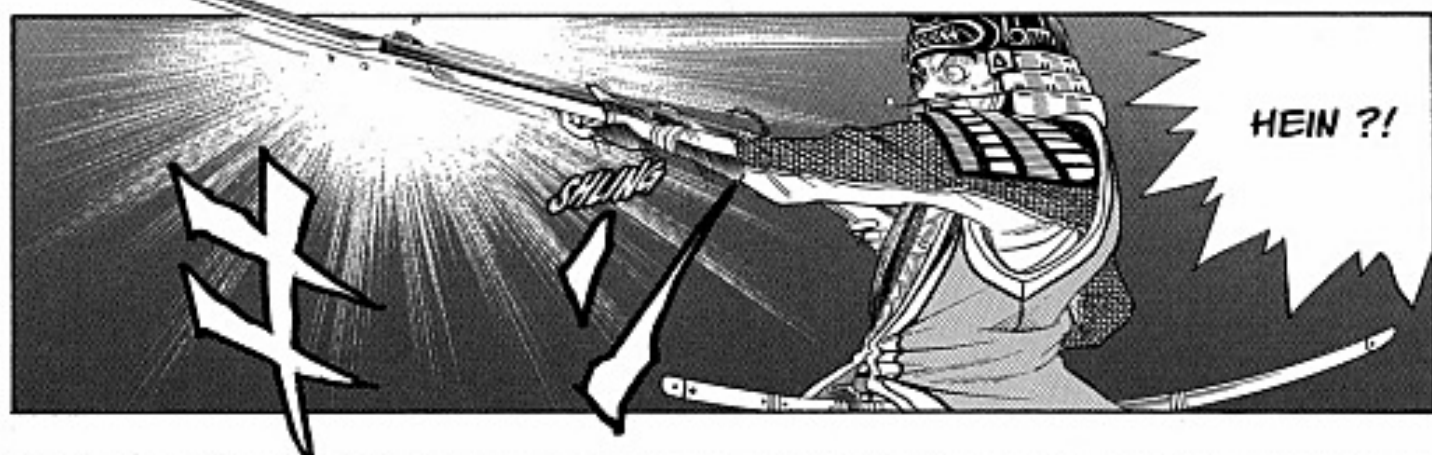




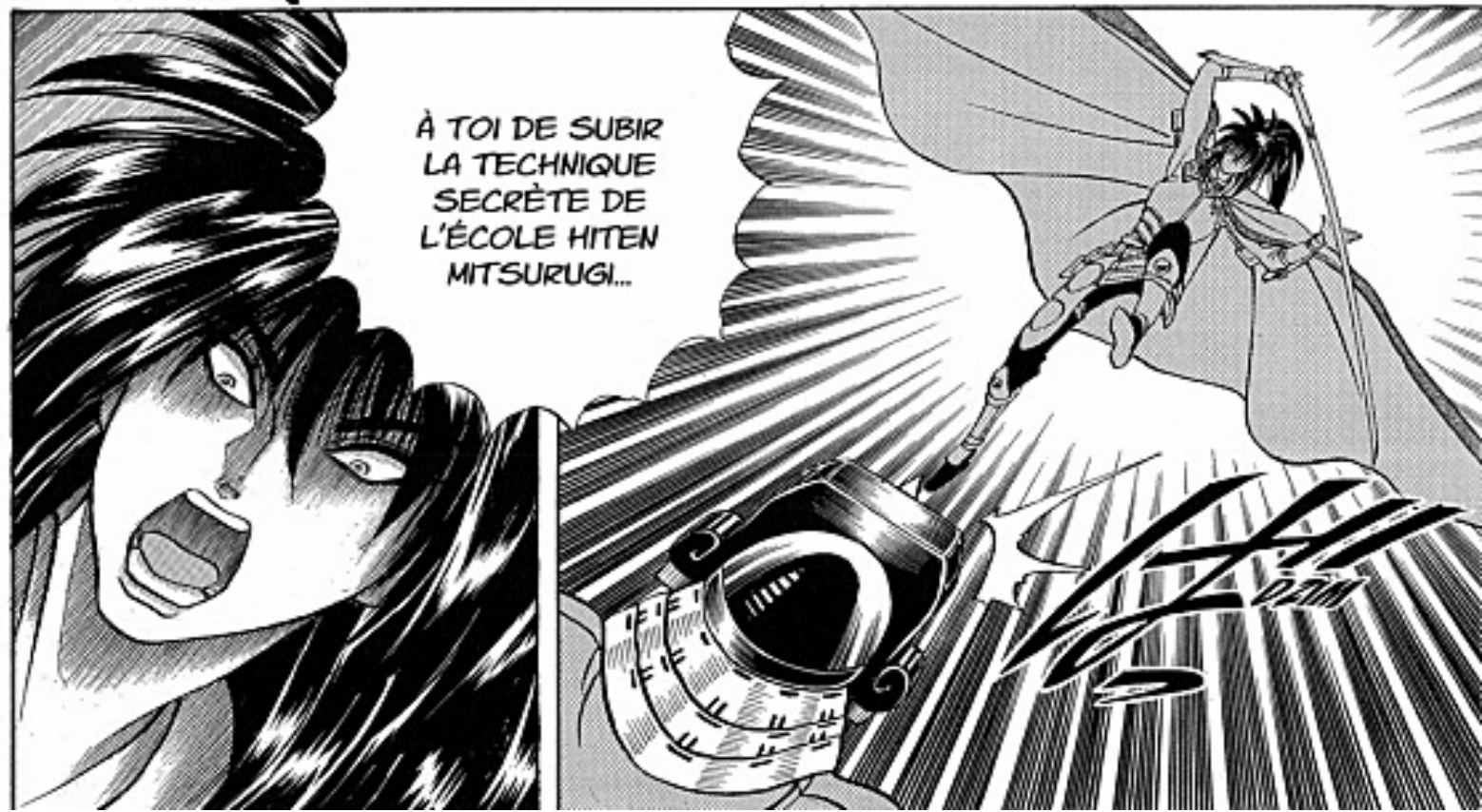
SI ! JE
VAIS TE
BATTRE !!



GUEL IDIOT !
TON SABRE NE
POURRA PAS
RIVALISER AVEC
MON FUSIL.



HEIN ?!

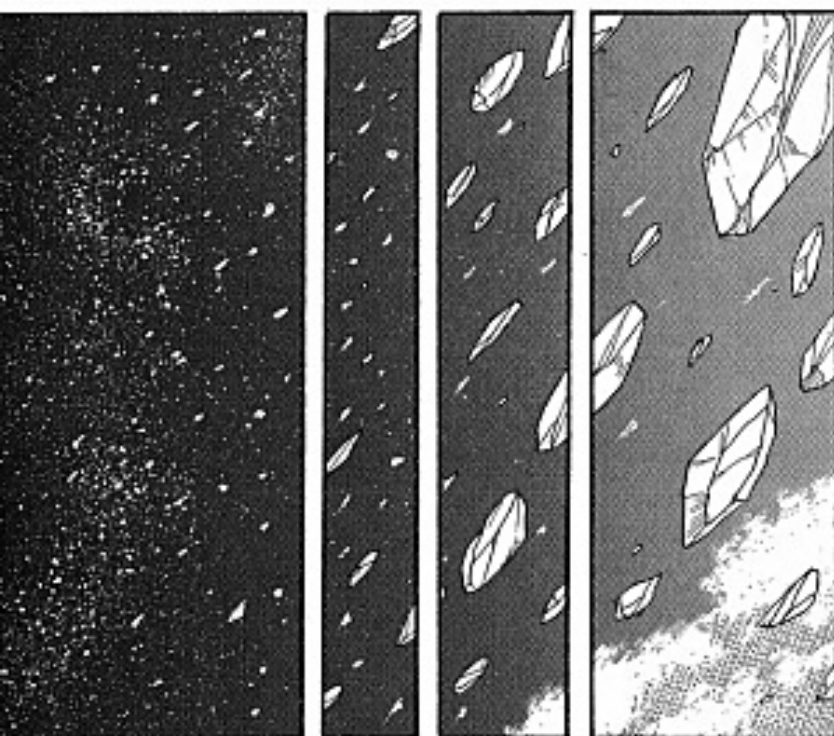
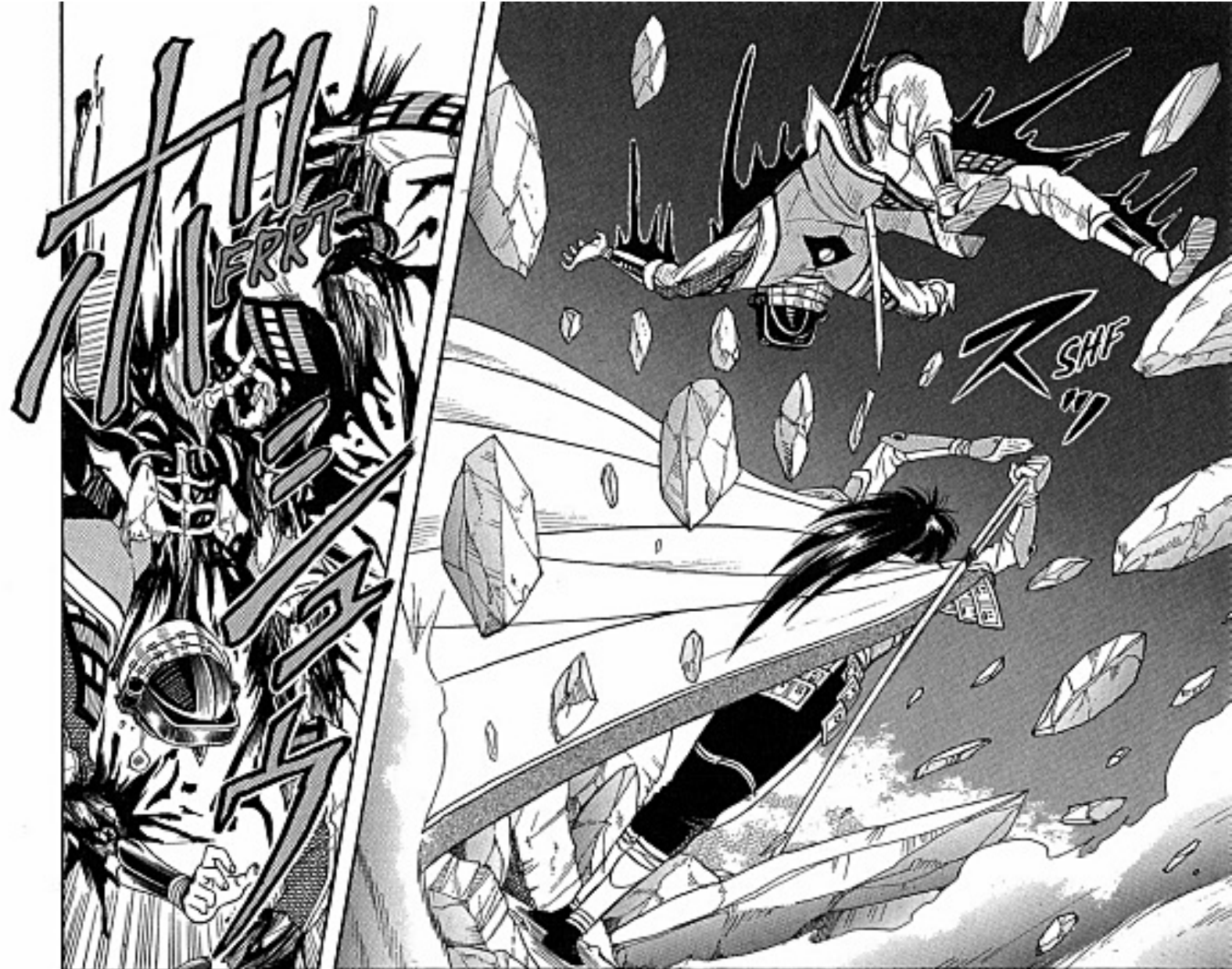


À TOI DE SUBIR
LA TECHNIQUE
SECRÈTE DE
L'ÉCOLE HITEN
MITSURUGI...

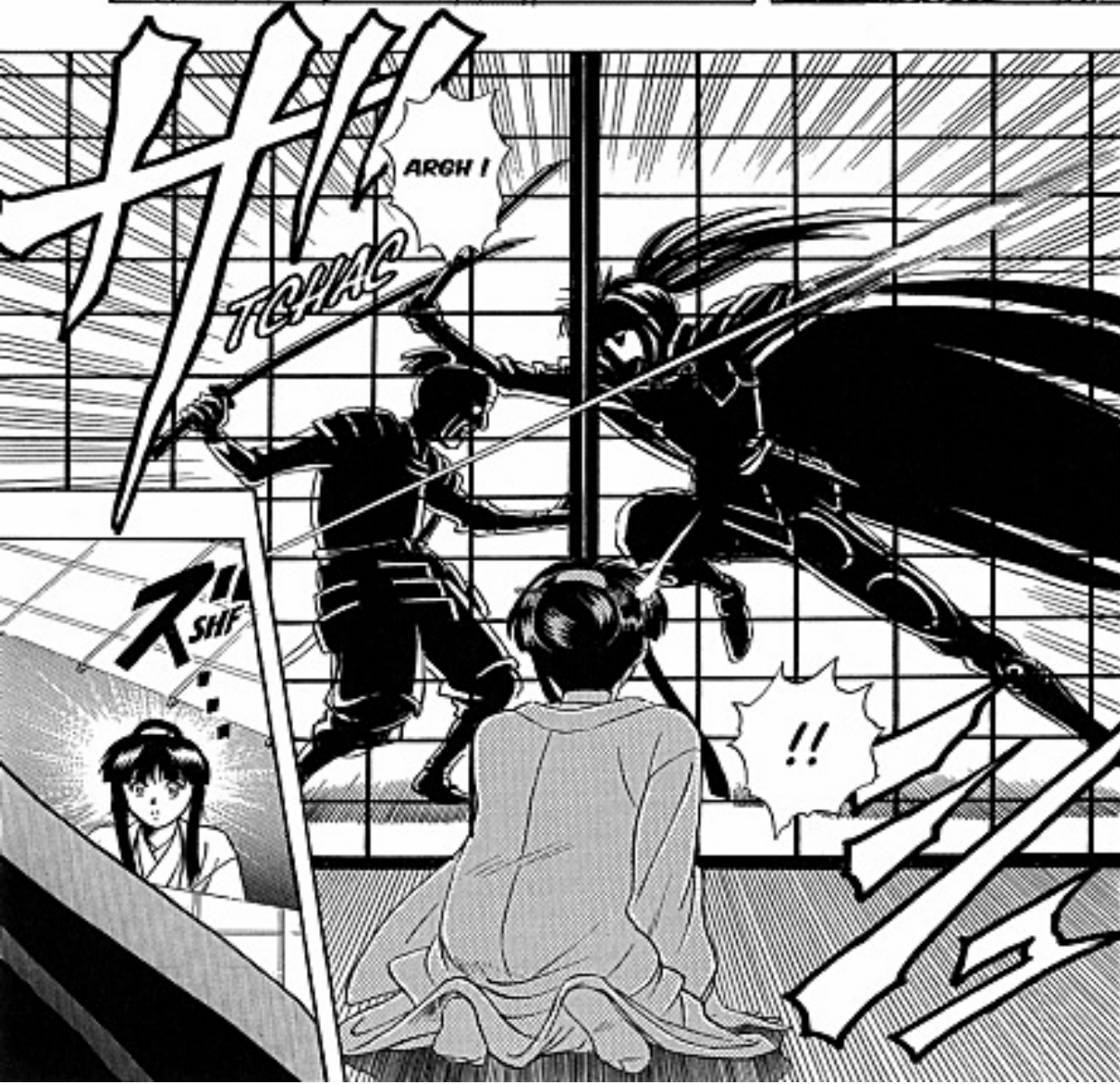
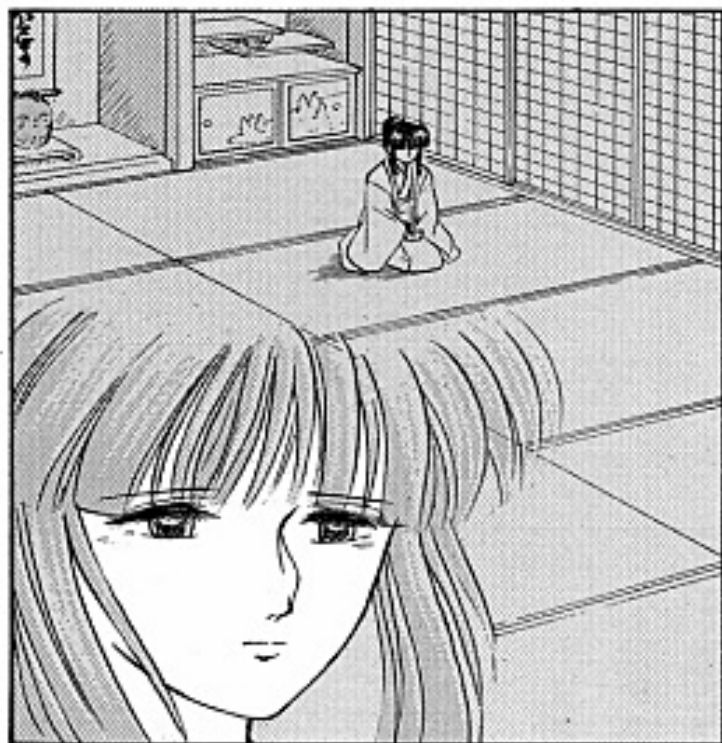


SHBLANG

**"LA
FRAPPE
INFINIE"
!!**



Château
de Hirosaki
Iwano au
pays de
Nagumo.



UNE ATTAQUE
DE L'ENNEMI !!







Le
temps...
passa.



NATSU !!
NATSU !!



NATSU !

ISSHINTA !!



ÇA Y
EST !
JE SUIS
RENTRE !!

COUCOU !!





Même la lune annonçait
l'avènement d'une
nouvelle ère, en
illuminant le ciel
avec douceur.



BGM "Shiawase no shizuku" by Angie*





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

L'incendie de Kyoto (première partie)

C'EST
L'HEURE...



UN
MESSAGE
POUR
VOUS !!



C'EST
PAREIL
POUR
LE 2^E
CORPS !

IL Y A BEAUCOUP
TROP DE
POLICIERS DANS
LA VILLE, LE 1^{ER}
CORPS N'ARRIVE
PAS À EXÉCUTER
SA MISSION.



IDEM
POUR
LE 3^E
CORPS !

C'EST LONG !
ON NE VOIT PAS
ENCORE DE
FLAMMES ?



TU ES IMPATIENT.
LE FEU NE SE
PROPAGE PAS AUSSI
VITE QUE ÇA.



Scène 100



L'incendie de Kyoto (première partie)





POUR L'HONNEUR
DE LA POLICE, NOUS
DEVONS EMPÊCHER
CES BRIGANDS
DE COMMETTRE
LEURS FORFAITS !

FEU À
VOLONTÉ !!



ON DOIT SE
REPLIER !

NOON !
LEUR EFFECTIF
EST BIEN PLUS
IMPORTANT
QUE PRÉVU !

NON,
RESTEZ
LÀ !



BATTOTAI,
CHARGEZ !!





LE RÔLE DES PIONS EST
D'AVANCER !

ALLEZ-Y !!



VOUS
N'ÊTES QUE
DES PIONS
SUR
L'ÉCHIQUIER...

ALORS
POURQUOI
AVOIR PEUR
DE LA
MORT ?



**AVANCEZ
!!**

**ALLEZ VOUS
BATTRE !!**

**DÉFENDEZ-
VOUS !!**

**NE PERDEZ
PAS
COURAGE !**

WAAH









PARFAIT !

ICI, C'EST
RÉGLÉ.

WAAH



KAORU ET YAHIKO !
PASSONS À LA SUITE !

LA VÉRITABLE
FORCE DE
L'ONIWABANSHU.

ALLEZ !

TOUS À VOS
POSTES !

MAIS C'EST
LA FAÇON
DE VIVRE
CHOISIE PAR
LE GROUPE
D'OKINA.

C'EST LE
RÉSULTAT
DE DIX ANS
D'EFFORTS !

CES GENS SONT
TELLEMENT FORTS
QUE MÊME UNE
MITRAILLEUSE
GATLING NE
SAURAIT LES
FAIRE RECULER.

C'EST
ÉVIDENT, ON
RETROUVE
CHEZ EUX...





ILS EN METTENT
DU TEMPS... ON
DEVRAIT POURTANT
DÉJÀ VOIR LA
LUEUR DES FEUX
DU CÔTÉ DE
KYOTO.

QU'EST-CE
QU'ILS FONT
LÀ-BAS ?





PERSONNE
NE VIENDRA
NOUS
CHERCHER
ICI DE TOUTE
FAÇON.

NOUS NE
SOMMES PAS
PRESSÉS.

CERTES,
MAIS ILS
ONT PRIS
TROP DE
RETARD.

ILS DOIVENT FAIRE FACE
À CINQ MILLE POLICIERS.
RIEN D'ÉTONNANT À CE
QU'ILS RENCONTRENT DES
DIFFICULTÉS...



SERIEZ-VOUS
D'HUMEUR
SENTIMENTALE ?

EH BIEN...

SHISHIO...

HIC

HIC

FRT



AU CONTRAIRE
CECI ANNONCE
MA GLOIRE
PROCHAINE !

ET JE N'AI PAS
DE RAISON
D'ÊTRE
ATTRISTÉ.

YUM, TU AS
VISIBLEMENT
TROP BU,
NON ?

MÊME SI CELA SERT
VOTRE STRATÉGIE,
ÇA DOIT ÊTRE TRISTE
DE VOIR BRÛLER LA
VILLE DANS LAQUELLE
VOUS AVEZ VÉCU LES
DERNIERS INSTANTS
DE L'ÈRE EDO

HIC

MAIS VOUS
VOULEZ QUAND
MÊME VOIR LA
CHUTE DE CETTE
VILLE, N'EST-CE
PAS ?

HIC



DE NE PAS
AVOIR PU ME
BATTRE AVEC
CET HOMME...

MON SEUL
REGRET EST...

CÉLÉBRANT
MON FUTUR
TRIOMPHE ET
MA DÉCLARATION
DE GUERRE AU
GOUVERNEMENT.

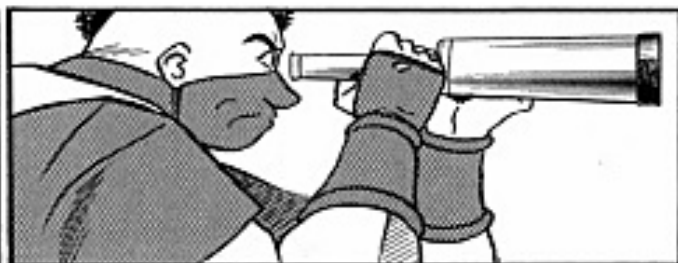
L'INCENDIE
DE KYOTO, JE
L'ENVISAGE
TEL UN FEU
D'ARTIFICE...

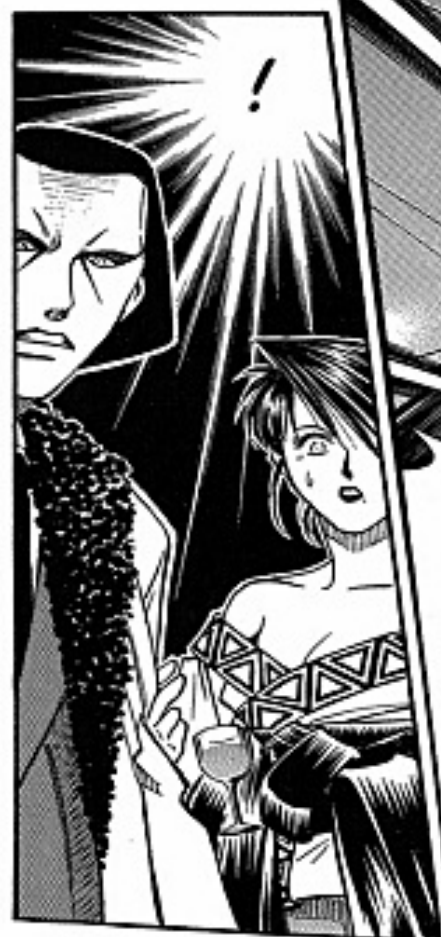
MAIS...



TU VIENS
D'APERCEVOIR
LES LUEURS
DE L'INCENDIE
?!

M. HOJI !





QUI
APPROCHE
À TOUTE
VITESSE !

NON, IL Y A
UN FIACRE...



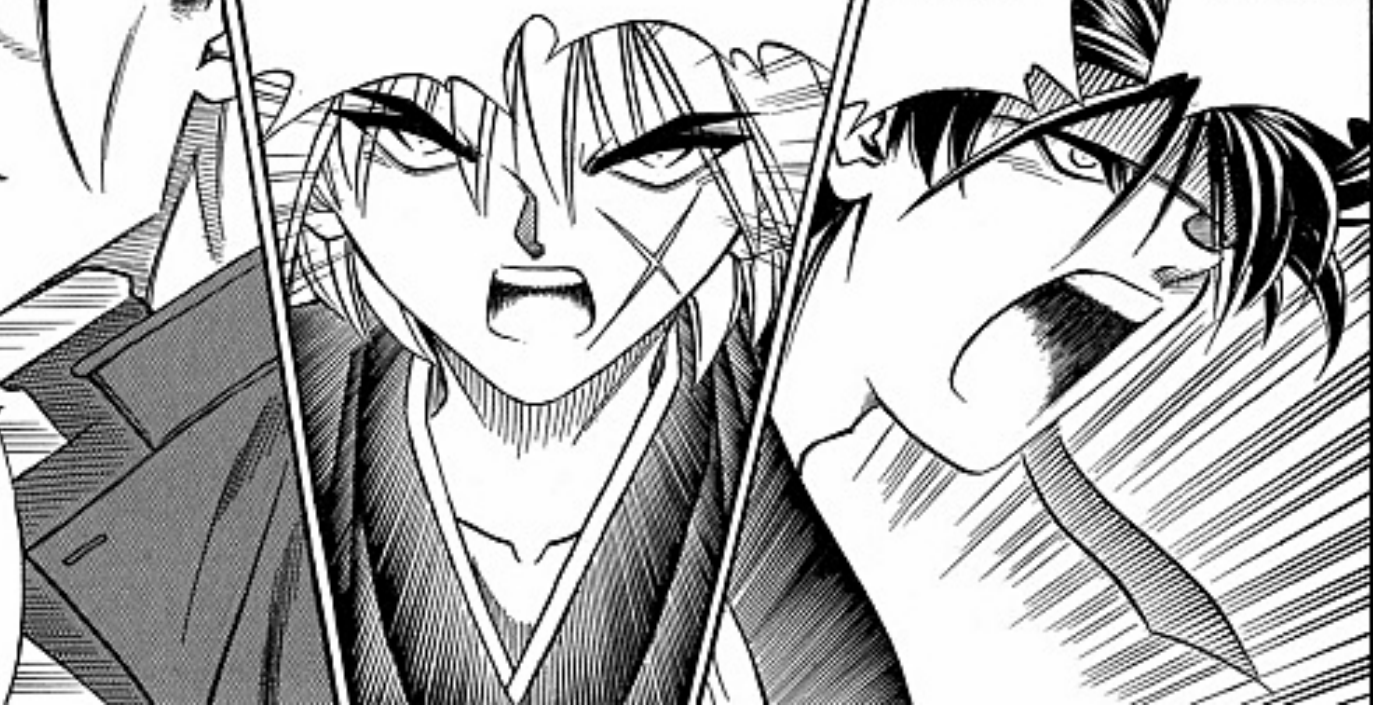
C'EST LE SEUL
À CRACHER
DE LA VAPEUR.

ÇA DOIT ÊTRE
CELUI EN BOIS !

QUEL
EST LE
BATEAU DE
SHISHIO ?

KENSHIN !
C'EST
LEQUEL ??

BIEN,
ARRÊTEZ-
VOUS !





IL A DONC
FACILEMENT PU
DEVINER MES
PENSÉES.

MOI ET CE
BATTOSAI, NOUS
SOMMES DES
ASSASSINS DE
LA MÊME
TREMPE.

COMMENT
ONT-ILS
PU TROUVER
CET
ENDROIT ?

NON !
CE N'EST
PAS VRAI !





TU'ES
VENU ME
SOUHAITER
BON
VOYAGE...

BATTOSAI
HIMURA ?!

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





BRAVO !

JE VOUS FÉLICITE
D'AVOIR RÉUSSI À
TROUVER NOTRE
CACHETTE.



BATTOSAI
HIMURA.



HAJIMÉ
SAITO.





COMMENT
S'APPELLE-T-IL
DÉJÀ ?

TIENS,
C'EST UN
AMI DE
HIMURA.



AH
BON ?

SHH

IL Y A
QUELQU'UN
QUE JE NE
CONNAIS PAS.



HMM...

MAIS IL EST
NETTEMENT
INFÉRIEUR AUX
DEUX AUTRES.

SANOSUKÉ SAGARA, IL
EST CONNU À TOKYO
COMME COMBATTANT
SUR CONTRAT.



DONC, EN
RÉSUMÉ...

CE N'EST
QUE DU MENU
FRETIN.



MAIS IL EST
ENCORE TROP
TÔT POUR ÊTRE
SURPRIS !



QUEL
IDIOT !

ILS DOVENT
ÊTRE
STUPÉFAITS
DE NOUS
VOIR !

HÉ
HÉ



CHUUP



**KENSHIN
HIMURA**



**MAKOTO
SHISHIO**



**SANOSUKÉ
SAGARA**



**SOJIRO
SETA**



**HAJIMÉ
SAÏTO**



**HOJI
SADOSHIMA**

和伸
月宏

ON MET FIN À
L'AFFAIRE
DU VILLAGE
SHINGETSU,
ICI MÊME ?

BON,
ALORS...

QUE FAIRE
MAINTENANT,
M. SHISHIO ?

PRÉPAREZ-
VOUS À
ENLEVER LE
CAMOUFLAGE.

HOJI,
RASSEMBLE
TOUT LE
MONDE À
L'INTÉRIEUR...

C'EST VEXANT
DE DEVOIR
PARTIR SANS
AGIR, J'AI
L'IMPRESSION
DE FUIR...

JE LE VOUDRAIS
BIEN, MAIS NOUS
N'AVONS PAS
DE TEMPS À
PERDRE.

J'AIMERAIS QU'ILS
SE RENDENT
COMPTE DE LEUR
INCAPACITÉ, AVANT
QUE NOUS
PARTIONS.

NOUS ALLONS
LEUR FAIRE UNE
DÉMONSTRATION
DE NOTRE
PUISSANCE !

HE
HE



TU NE TE
REND PAS
COMPTE DE
TES PROPRES
SOTTISES.

C'EST QUOI
CETTE TÊTE ?!

POURQUOI
PREND-TU TOUJOURS
UN MALIN PLAISIR À
ME REMBARRER ?
QU'EST-CE QUI NE
VA PAS CHEZ TOI ?

CALMEZ-
VOUS.

QUEL
ABRUTI !

PAR CONSÉQUENT,
MÊME SI TES
GRENADES SONT
D'EXCELLENTE
QUALITÉ, ELLES
N'EXPLOSERONT
PAS.

SANO, MÊME SI ON N'A
PAS BESOIN DE MÊCHE,
UNE FOIS PLONGÉE
DANS LA MER, LA POUDRE
SERA MOUILLÉE.

COMME
TU NE
POSSÈDES
PAS DE
KATANA,
RESTE ICI
JUSQU'À CE
QUE LA
POLICE
D'OSAKA
ARRIVE.

TU AS
COMPRIS
??

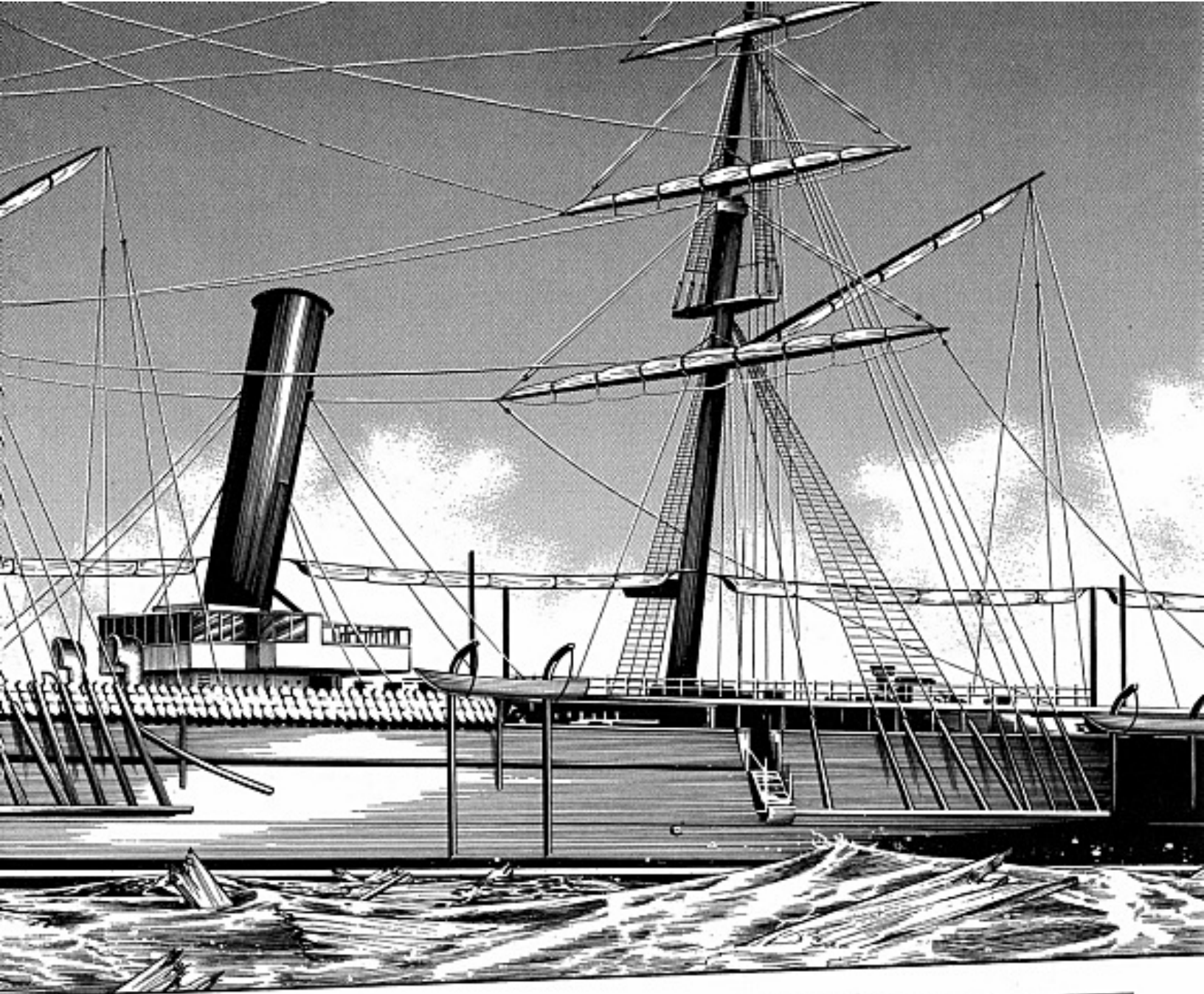


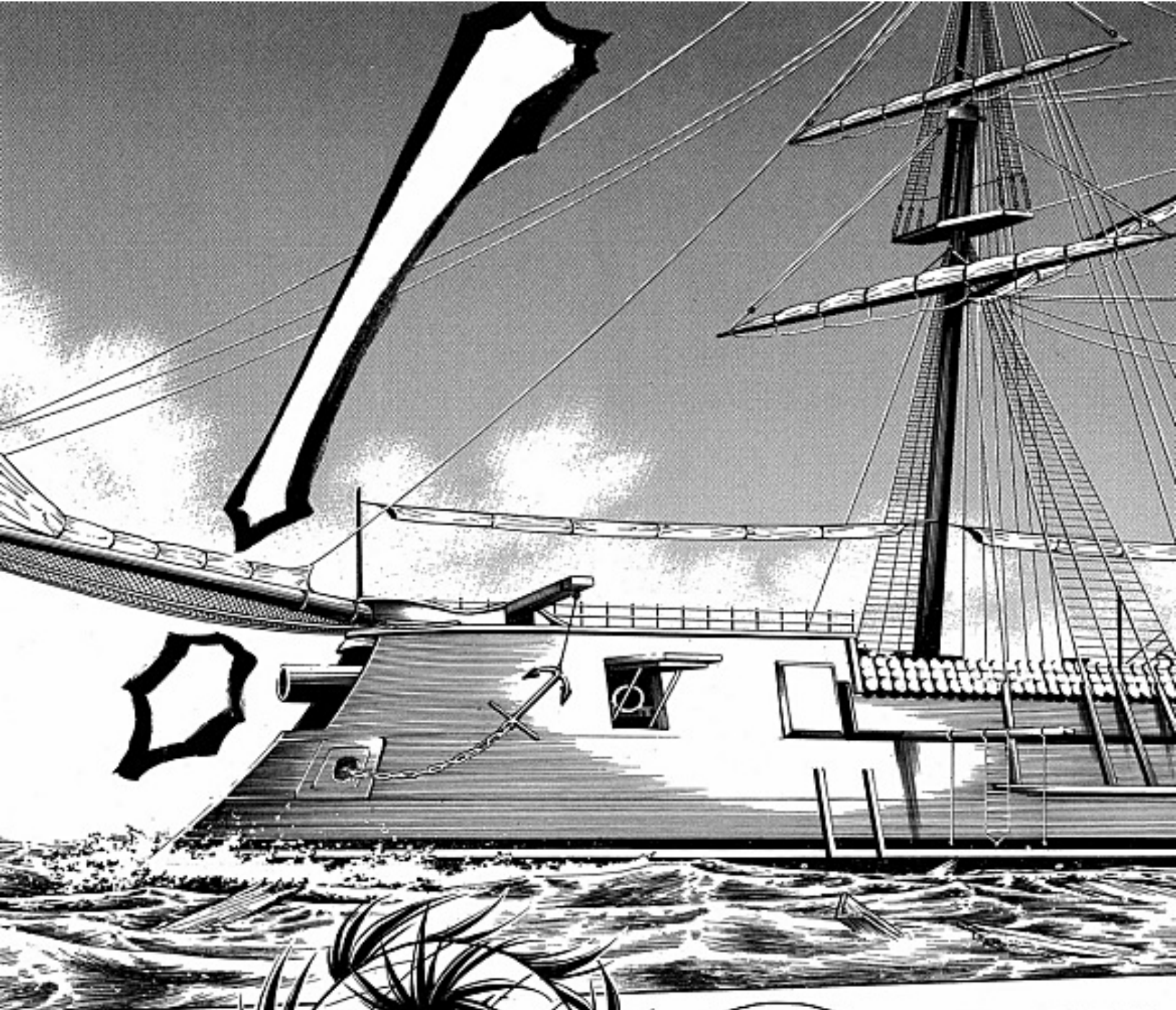
UNE ERREUR
AVEC UN
CANON ?

QU'EST-
CE QUI SE
PASSE ?!

LE BATEAU
DE SHISHIO
VIENT
D'EXPLO-
SER ?!

NON...





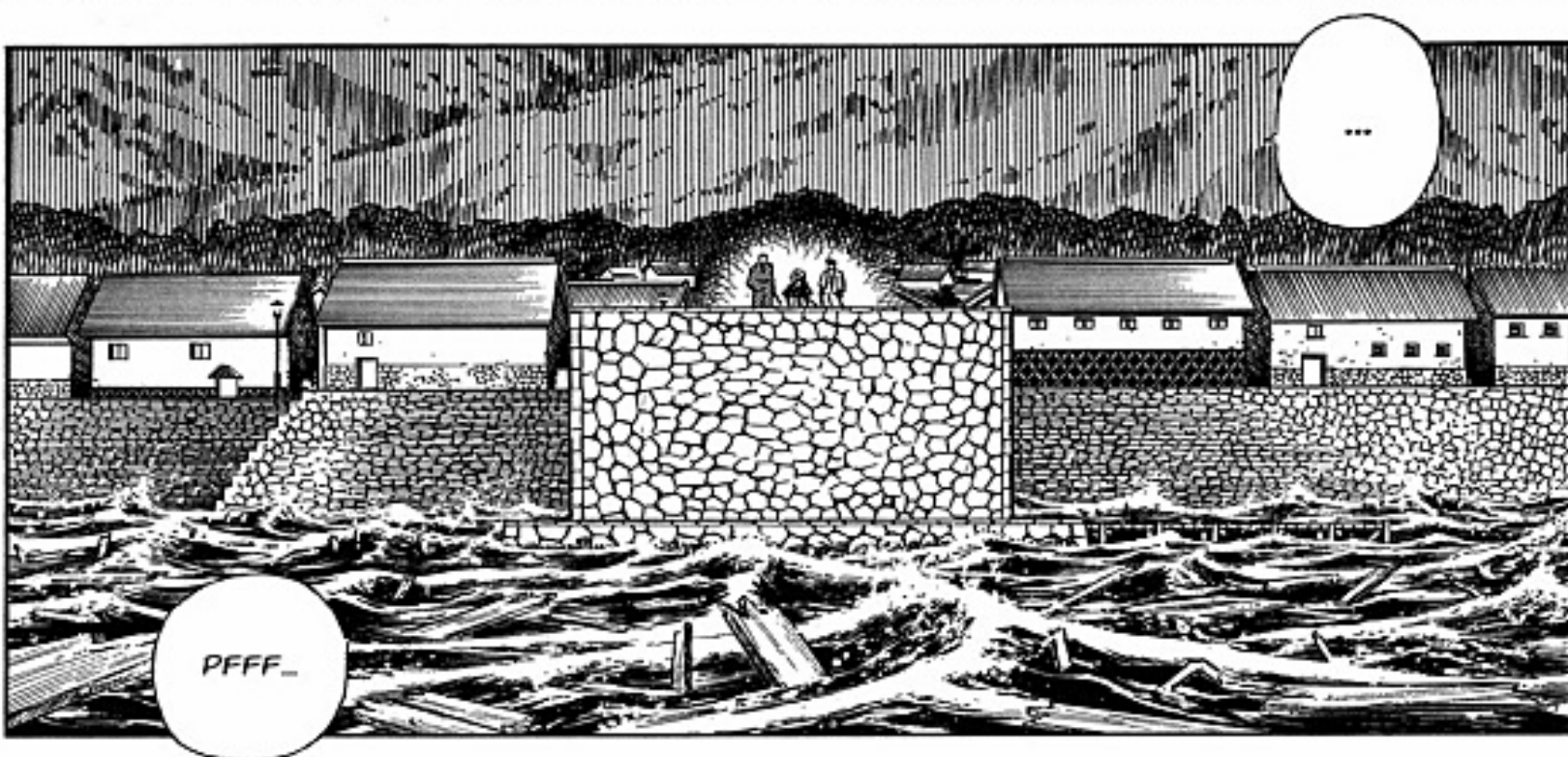
MAIS JE SOUHAITE
QUE VOTRE
SURPRISE SOIT
PLUS GRANDE
ENCORE.

J'AI DÉPENSÉ LES
TROIS CINQUIÈMES DE
MA FORTUNE POUR CE
NAVIRE DE GUERRE
PORTANT LE NOM
DE "PURGATOIRE"...

FUN

VOUS AVEZ
L'AIR
SURPRIS...





TU T'APPROCHERAS
ALORS DE LEUR
NAVIRE
DISCRÈTEMENT, PUIS
TU BALANCERAS TES
GRENADES AU
NIVEAU DE LA SALLE
DES MACHINES.

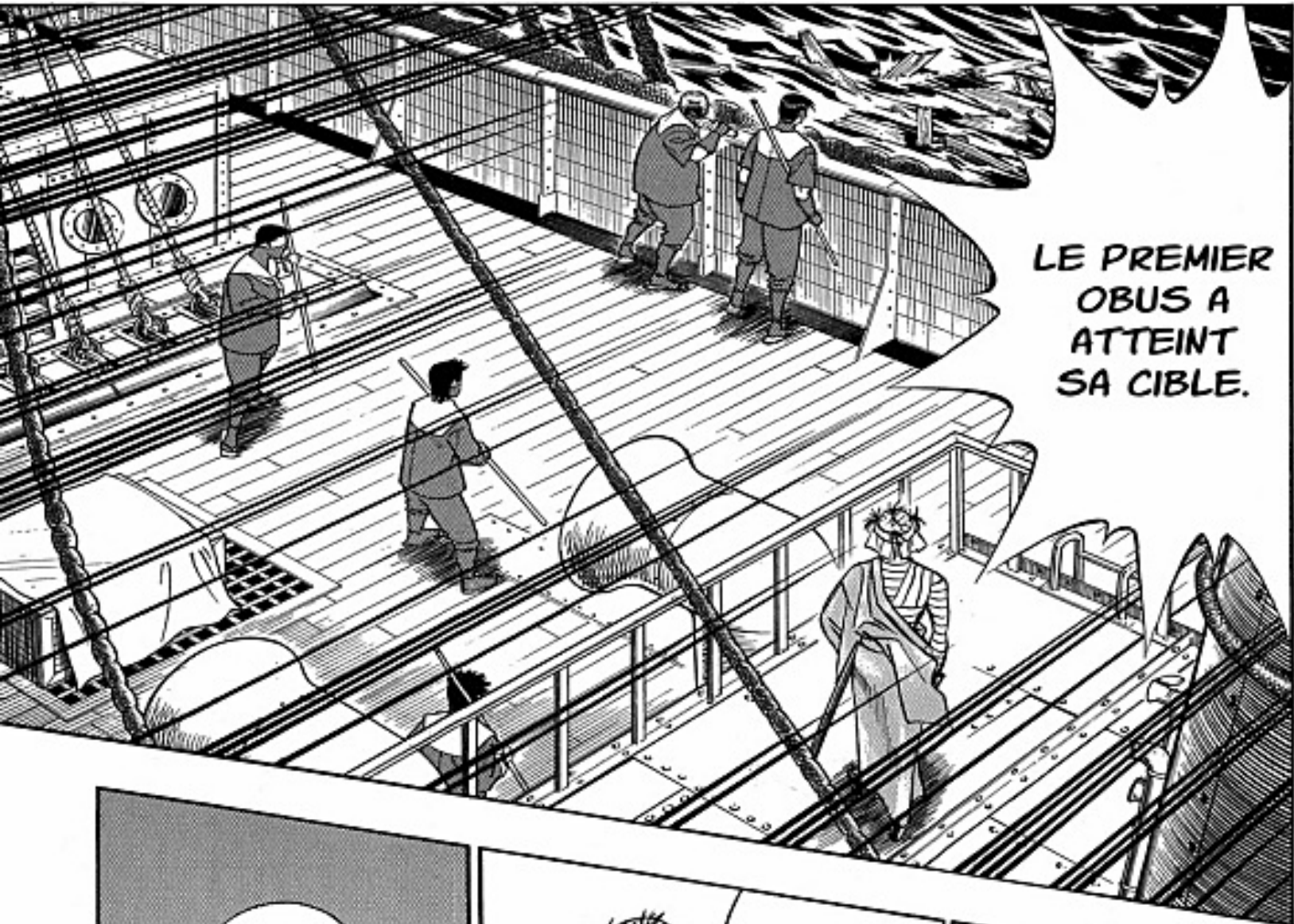
TOI, PENDANT CE
TEMPS-LÀ, TÂCHE
DE TROUVER UNE
EMBARCATION...

SANO, MOI ET SAÏTO, NOUS
ALLONS ESSAYER D'ATTIRER
LEUR ATTENTION POUR QU'ILS
NOUS VISENT AVEC LEURS
FUSILS.

FEU !

C'EST
PARTI !!





LE PREMIER
OBUS A
ATTEINT
SA CIBLE.



HEIN ?



NON, OUBLIE
LE CANON
ARMSTRONG.



PRÉPARE-LA,
TOUT DE
SUITE !

UTILISONS
LA MITRAIL-
LEUSE
GATLING À
LA PLACE.

HE HE



ON EN CHARGE
UN AUTRE ?



BRavo,
POUR TA
TÈMÉRITÉ !

MAIS TU
ES TROP
OPTIMISTE.



TU AS PERCÉ À
JOUR MA STRATÉGIE
EN DEVINANT CE QUE
JE PENSais..

MAIS LA RÉCIPROQUE
EST TOUT AUSSI
VALABLE. JE PEUX
MOI AUSSI DEVINER
CE QUE TU
PENSES, ET
DÉJOUER TES
PLANS.

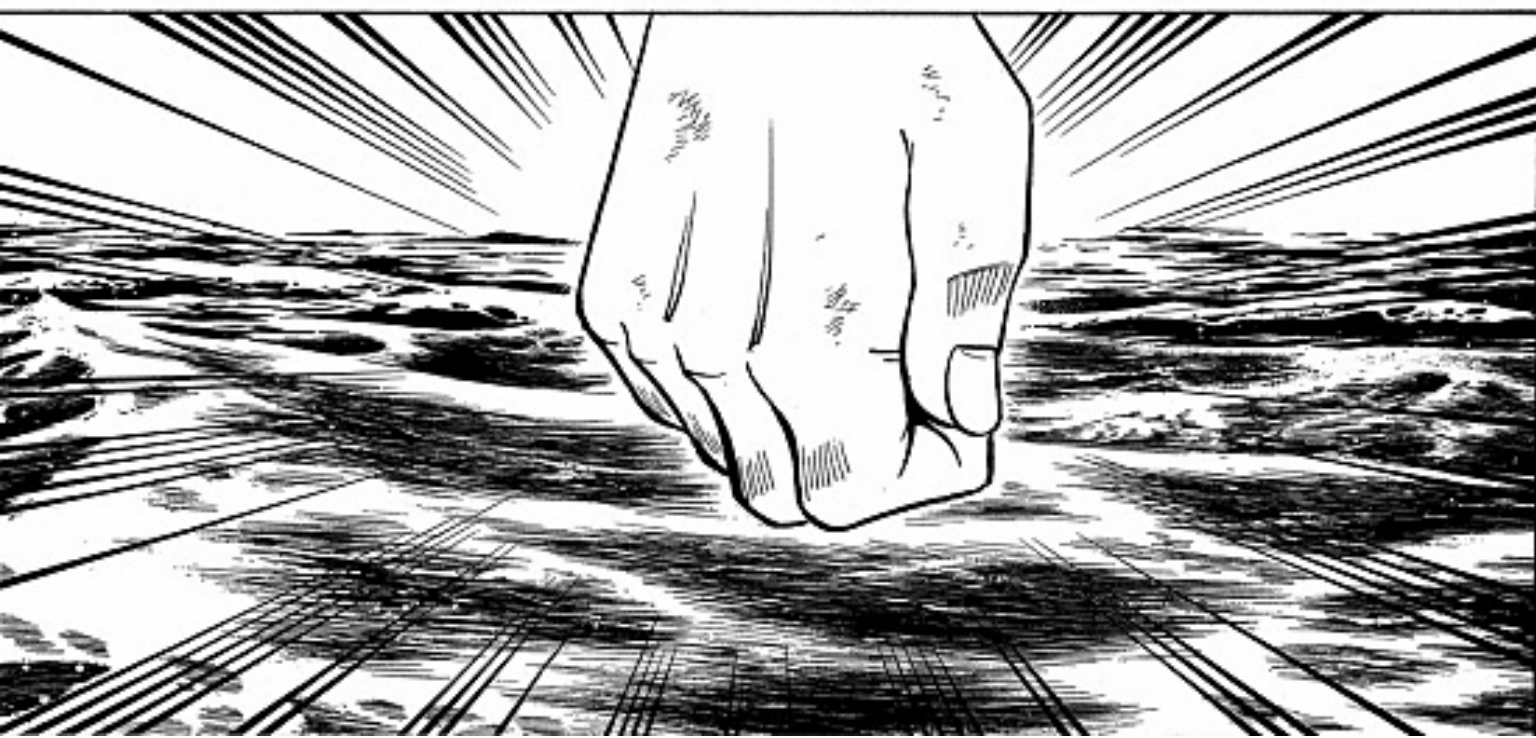
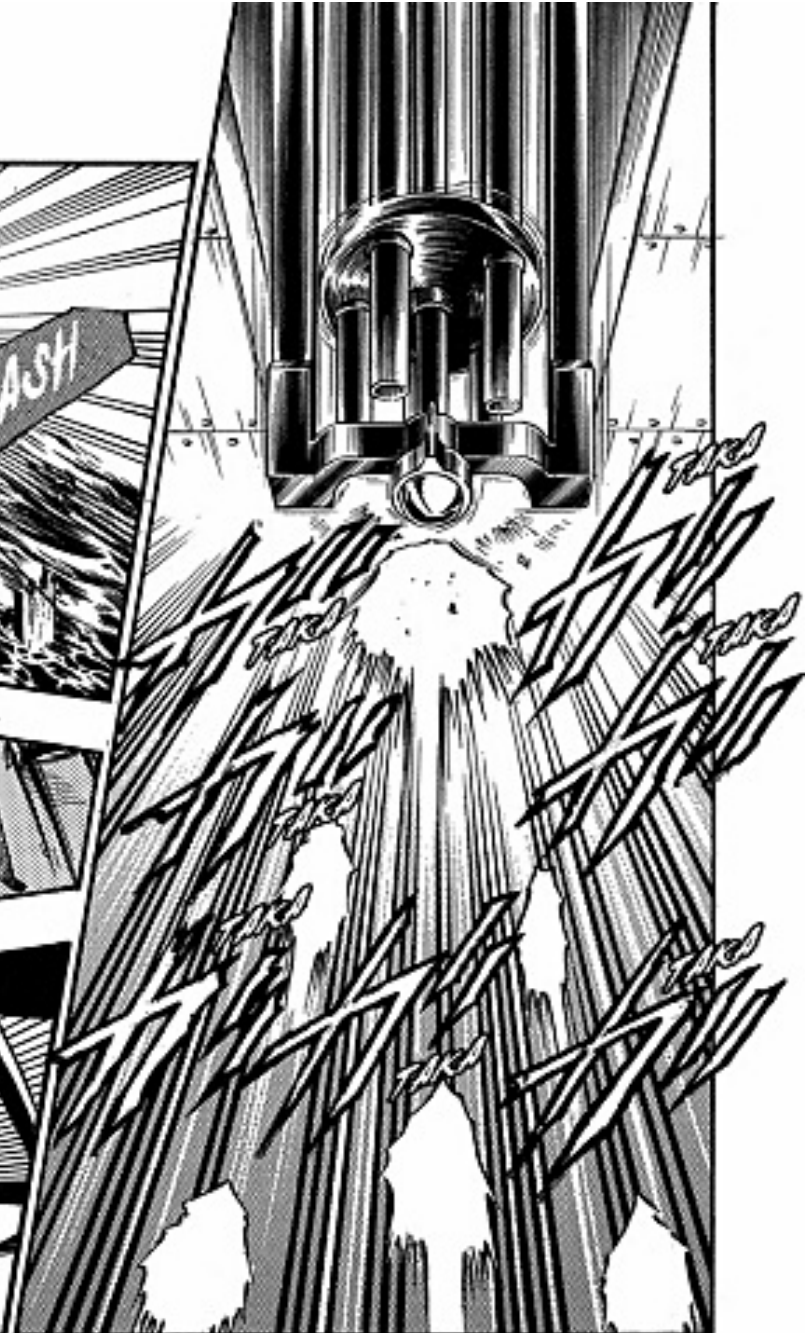




SANO
!!

MITRAILLEUSE
GATLING ! FEU À
VOLONTÉ !

JE SAIS
TRÈS BIEN
QUE VOUS
N'ÊTES QUE
DES LEURRES.







A vertical sword with a scabbard is positioned on the right side of the image. The scabbard has a series of small, light-colored circular patterns along its length. A large, dark, stylized 'X' mark is visible in the background, behind the sword. The overall image is in black and white.

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 102

L'incendie de Kyoto (troisième partie)

NE VOUS
INQUIÉTEZ
PAS !

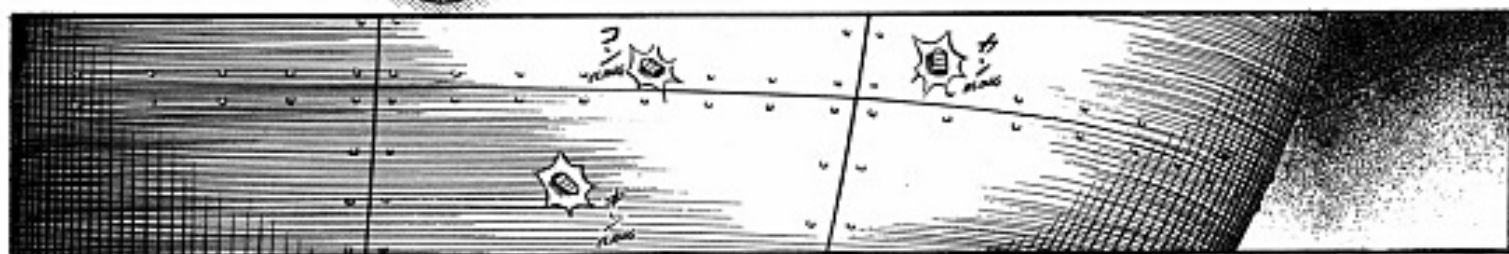
WHAAA !

ELLES PEUVENT
ENDOMMAGER LE
REVÊTEMENT,
MAIS PAS
DÉTRUIRE
LA COQUE
INTÉRIEURE !

CE NE SONT
QUE DES
GRENADES
À MAIN !

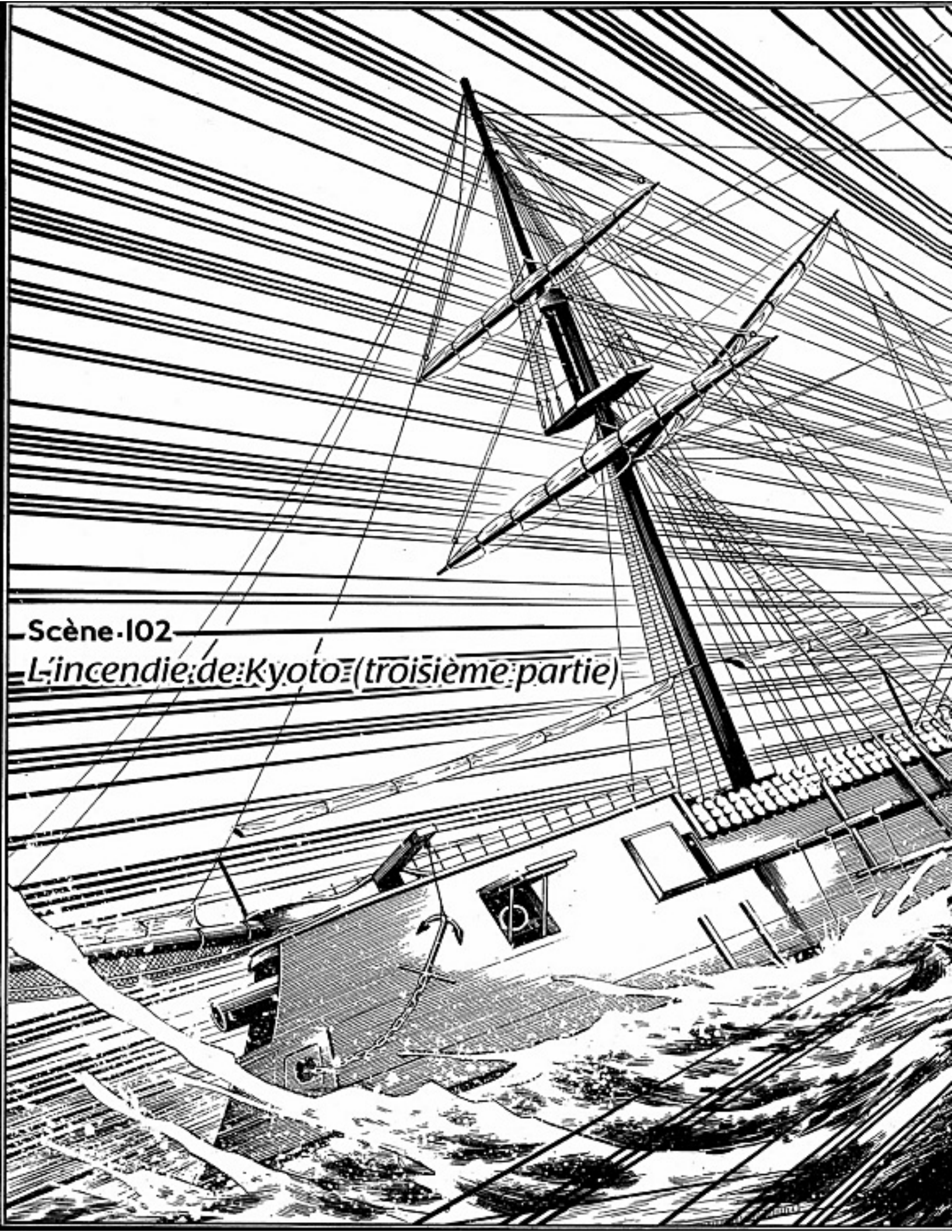
YAAAH
!!





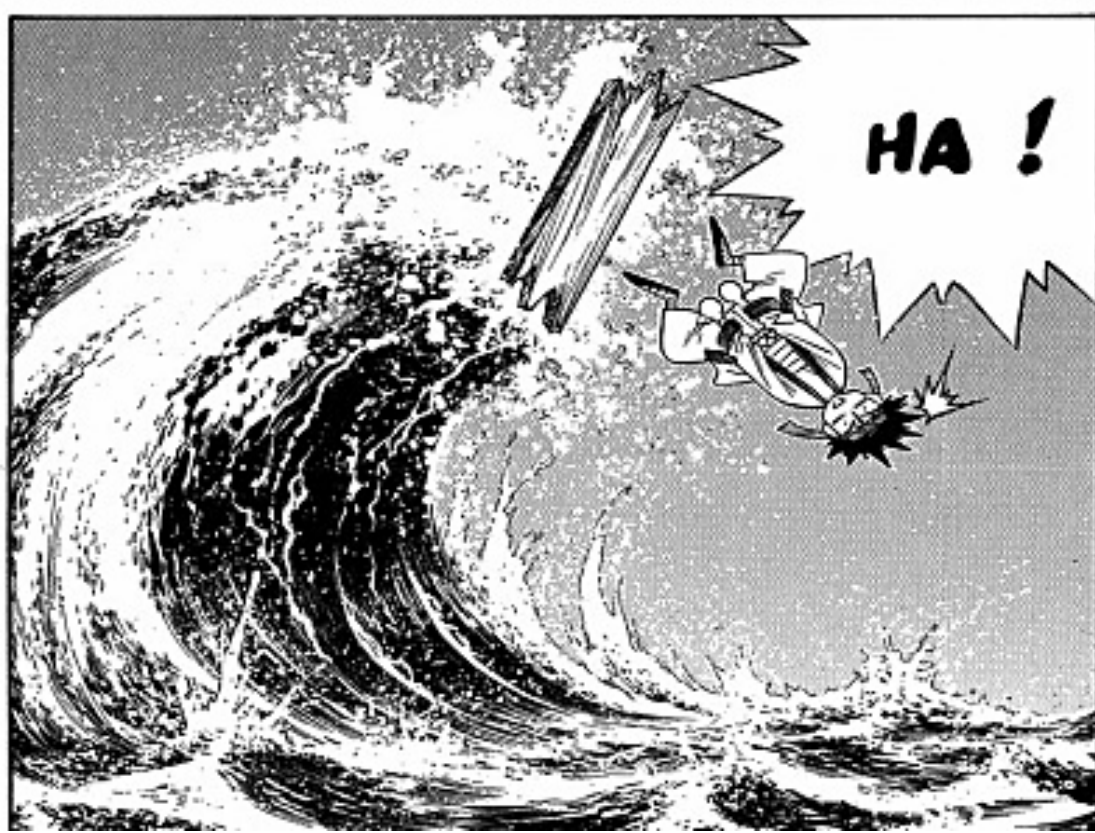


伸宏
和月



Scène 102

L'incendie de Kyoto (troisième partie)



MAIS TOUT
COMPTE FAIT,
C'ÉTAIT UN
SUPER CADEAU !

HÉ
HÉ

QUE KATSU
M'AVAIT FILÉ
DES TRUCS SI
DANGEREUX !

JE NE SAVAIS
PAS...

C'EST LOIN
D'ÊTRE
DES ARMES
DÉFENS-
VES.

HUF

ATTENDS-MOI,
MAKOTO SHISHIO !
JE VEUX VOIR
LA TÊTE QUE
TU FAIS !!

BIEN !!

SPLASH

À TOUT
L'ÉQUIPAGE,
FAITES-MOI UN
RAPPORT DES
DÉGÂTS !!

NOUS DEVONS
REDRESSER LA
SITUATION !

MERDE !

HI
GRII

L'ARBRE
D'HÉLICE EST
COMPLÈTEMENT
DÉTRUIT !

LA SALLE
DES MACHINES
EST GRAVEMENT
ENDOMMAGÉE !

LE FEU
S'APPROCHE
DU DÉPÔT DE
MUNITIONS !

IL
L'ATTEIN-
DRA D'ICI
DIX
MINUTES.

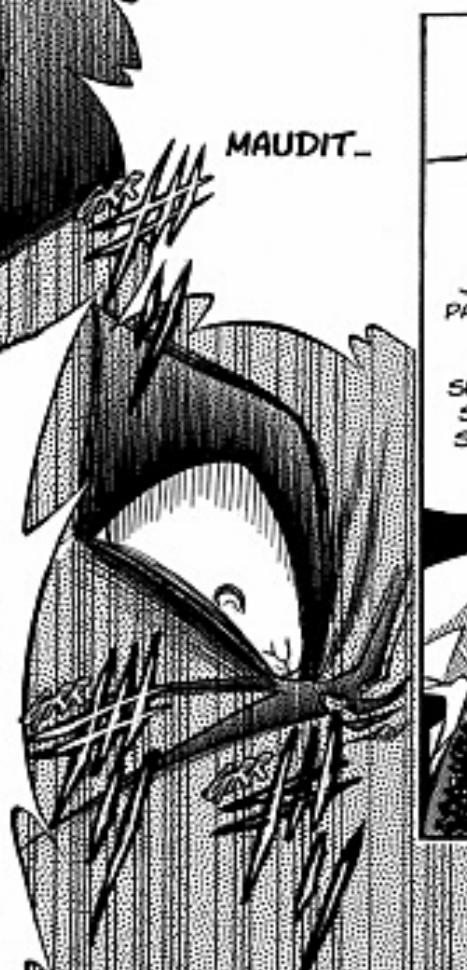
UN INCENDIE
RAVAGE LA
POUPE !

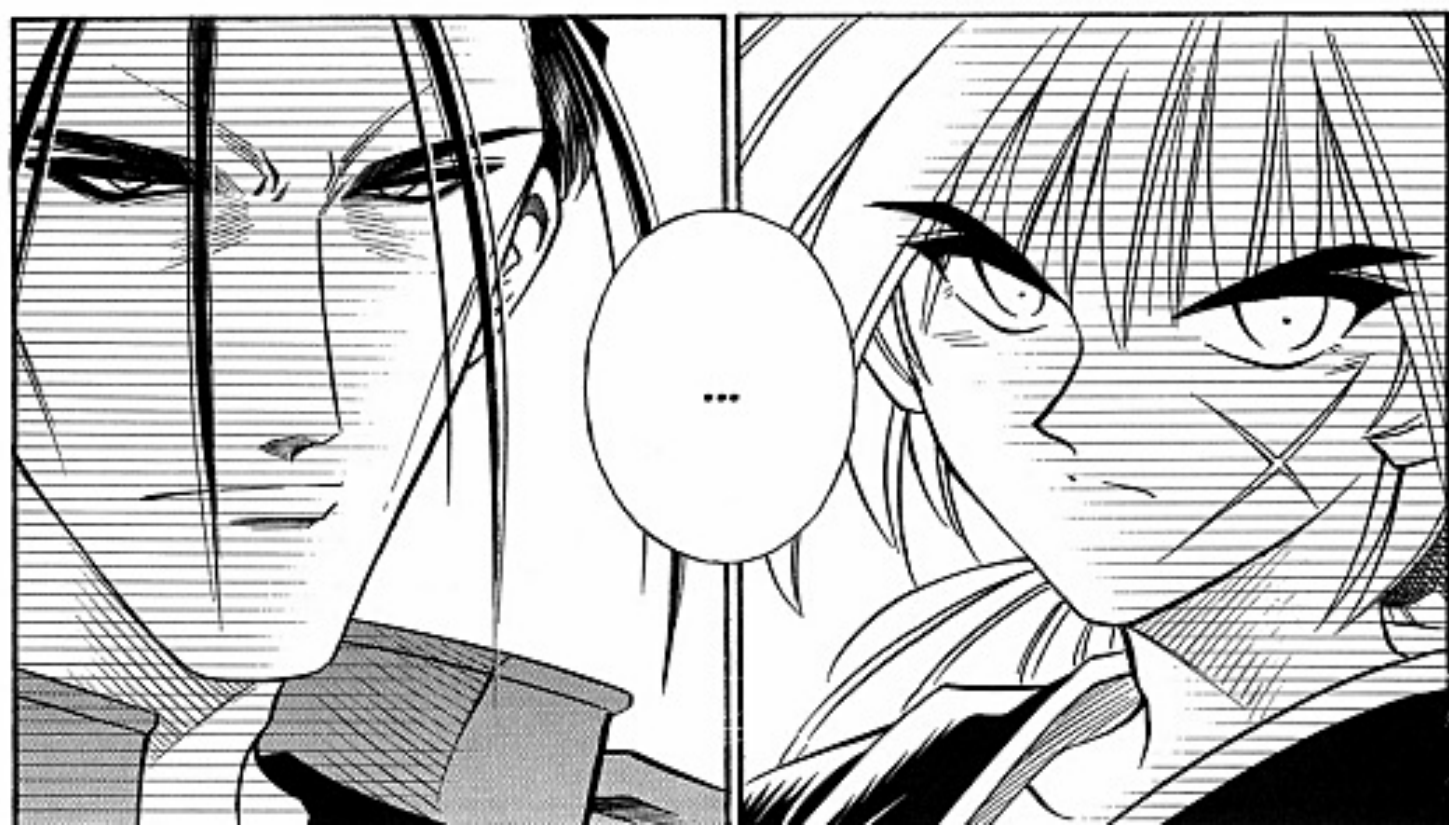
LE FOND DE
CALE EST
INONDÉ ! ON NE
VA PAS TENIR
LONGTEMPS !!

ON NE
PEUT
RIEN
FAIRE !



**MAUDIT
SOIT-IL !**





A black and white manga panel showing two characters from the chest up. On the left, a man with dark hair, wearing a dark jacket and a belt with a sword, stands with his back to the viewer, looking towards the right. On the right, a woman with long, light-colored hair tied in a ponytail, wearing a dark, high-collared garment, looks back at him. They are standing on a balcony or walkway with a railing. The background shows some foliage and a dark sky.

TANDIS QUE
HAJIMÉ SAÏTO
DISPOSAIT D'UNE
FORCE D'ACTION
EN DÉPLOYANT
LES TROUPES
DE POLICE AFIN
DE PRÉPARER
UNE RIPOSTE...

BATTOSAI HIMURA
A DEVINÉ NOTRE
DOUBLE STRATÉGIE
ET TROUVÉ
L'EMPLACEMENT DU
"PURGATOIRE"...

A large, high-contrast black and white manga panel featuring a close-up of a character's face. The character has spiky, dark hair and a very intense, angry expression, with wide, staring eyes and a grimace showing sharp teeth. The face is framed by a complex, web-like pattern of sharp, intersecting lines that create a sense of tension and conflict. The character is wearing a mask or headgear with a circular opening over the mouth area.

MON ERREUR
EST DE LES AVOIR
SOUS-ESTIMÉS.

GRRR

C'EST MA
PLUS GRANDE
FAUTE À MOI,
MAKOTO
SHISHIO !

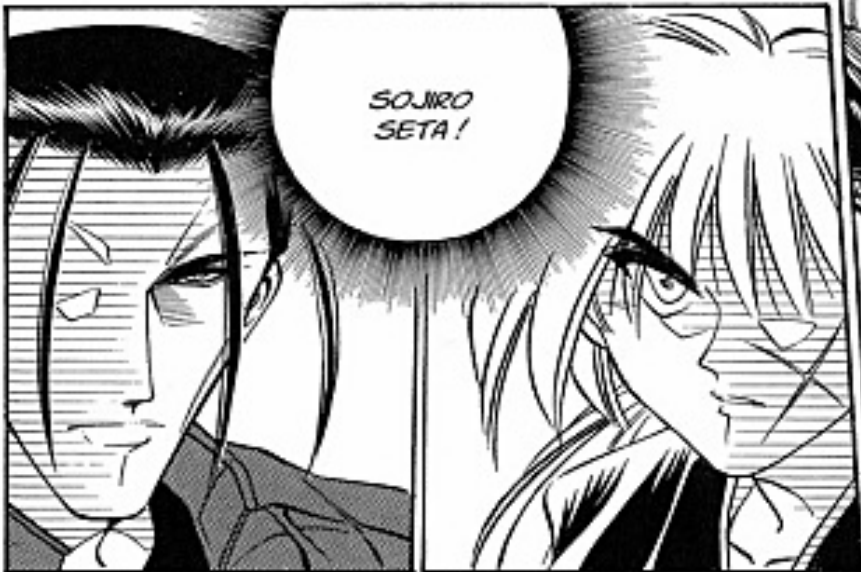


M. SHISHIO...




VOUS VOULEZ
DONC METTRE
UN TERME...

À L'AFFAIRE
DU VILLAGE
SHINGETSU ?



SOJIRO
SETA !



MAIS AU MOINS, JE
SAIS MAINTENANT QU'IL
VA D'ABORD FALLOIR
VOUS TUER TOUS
LES TROIS POUR
POUVOIR GOUVERNER
CE PAYS.

J'AI
CHÈREMENT
PAYÉ CETTE
LEÇON...



FFFW

SH

À LA CHAPELLE
BÂTIE APRÈS
L'ALLÉE AUX
SIX TORII.

NOUS
LE FERONS
SUR NOTRE
TERRITOIRE,
SITUÉ SUR
LE FLANC
NORD-EST DE
LA MONTAGNE
HIEL.

OUI,
MAIS...

MAIS ?

*N.D.T. : le torii est un portail situé à l'entrée d'un sanctuaire shintoïste,
afin de séparer l'enceinte sacrée de l'environnement profane.

VOUS AUREZ POUR
ADVERSAIRES, LES
MEMBRES DES "DIX
SABRES" ET MOI-MÊME.

LÀ-BAS,
PERSONNE
NE POURRA
NOUS GÊNER.

NOUS AVONS
ENCORE LE TEMPS
AVANT QUE LE
BATEAU NE COULE.

SI VOUS
VOULEZ,
MAIS...

CE SERAIT
PLUS RAPIDE DE
RÉGLER ÇA ICI
ET MAINTENANT,
À DEUX CONTRE
DEUX, NON ?

CELA
SIGNIFIE UN
COMBAT À
DIX CONTRE
TROIS ?



POURQUOI
M'EN
EMPECHER ?

!



J'ACCEPTÉ
LE DÉFI.

NOUS NOUS
RETROUVERONS
À LA CHAPELLE
SITUÉE APRÈS
LES SIX TORI
DE LA MONTAGNE
HIEI, C'EST BIEN
ÇA ?



...



DÉPÊCHEZ-
VOUS !

M. SHISHIO,
NOUS SOMMES
PRÊTS À
PARTIR !

JE NE TE
PRÊTERAI
PLUS...

MAIS À PARTIR DE CET
INSTANT, CE DIVERTISSEMENT
S'EST MUÉ EN UNE CHOSE
QUI ME POUSSERA À
RISQUER MA VIE.

BATTOSAI !
ME BATTRE AVEC
TOI NE DEVAIT ÊTRE
RIEN D'AUTRE QU'UN
DIVERTISSEMENT...

COMPARÉ À
MON RÊVE DE
GOUVERNER
CE PAYS.

LE FLANC !

AVANT DE VENIR
M'AFFRONTER.

N'OUBLIE
PAS DE FAIRE
TA PRIÈRE...



AUCUN
D'ENTRE EUX
N'AURAIT ESSAYÉ
DE SE SAUVER
SANS LUI.

LES GENS QUI
SONT SUR CE NAVIRE
SONT PROBABLEMENT
LES MEILLEURS SUJETS
PARMI TOUS LES
MEMBRES DE LA BANDE
À SHISHIO.

SI NOUS NOUS
ÉTIONS BATTUS
ICI, IL Y AURAIT
SÛREMENT EU
DES VICTIMES.

CE SONT MES
ENNEMIS, MAIS JE
NE VEUX PAS
FAIRE DE VICTIMES
INUTILEMENT...



MAIS AU MOINS,
AVEC CE DUEL,
NOUS ÉVITERONS...

TU ES TOUJOURS
TROP CLÉMENT. TU
CROIS VRAIMENT
POUVOIR BATTRE
SHISHIO AVEC
CET ÉTAT
D'ESPRIT ?

JE NE
SAIS
PAS.

DE MÉLER
DES INNOCENTS.



**VOILÀ
SANOSUKÉ
SAGARA !**

FINALEMENT, TU
PARVIENS À TES
FINS SANS JAMAIS
Y RÉFLÉCHIR À
L'AVANCE.



OÙ EST-IL ?
OÙ EST
MAKOTO
SHISHIO ?!

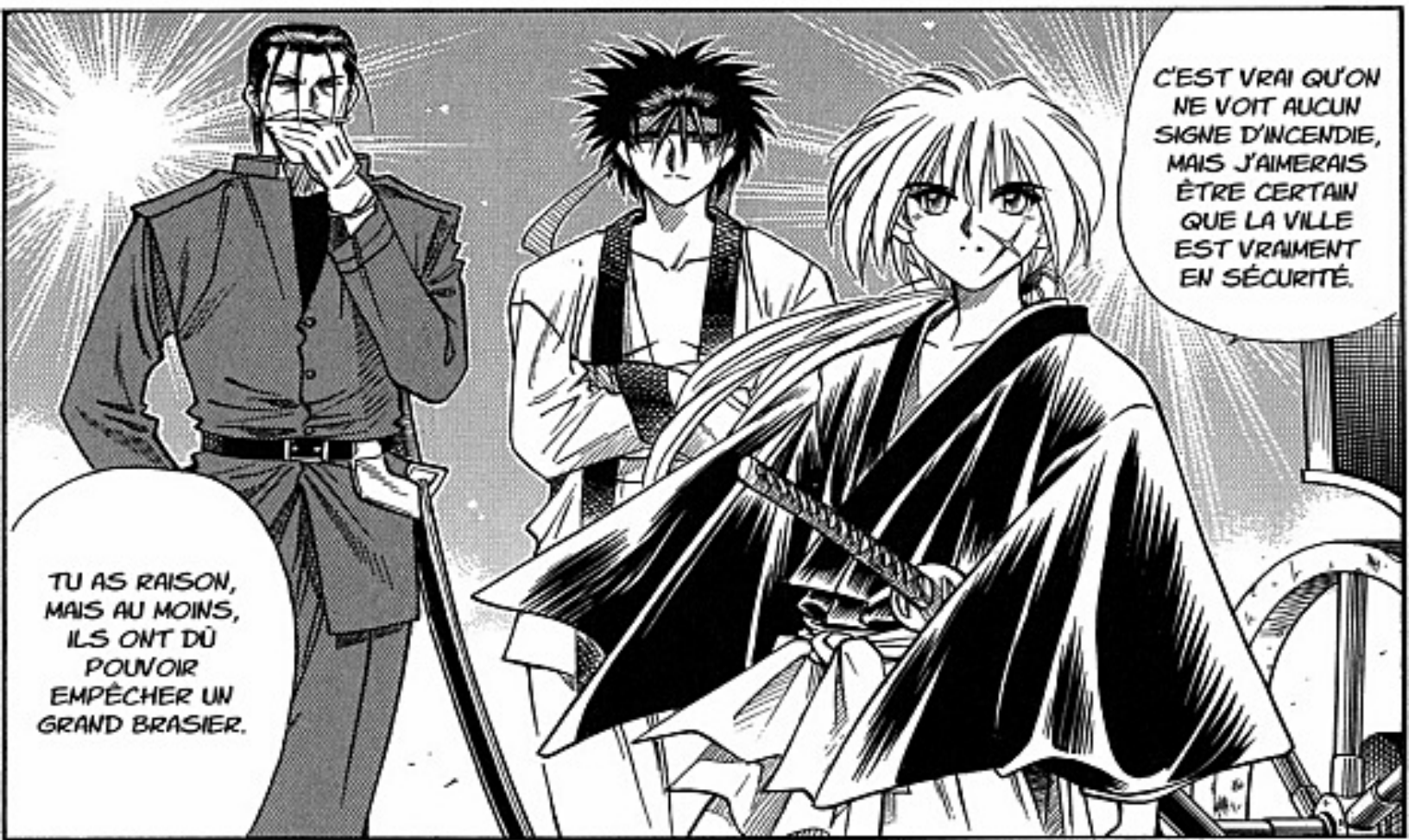
ENFIN !

TADAM






ON DIRAIT
QUE KYOTO
A ÉVITÉ
LE PIRE.



C'EST VRAI QU'ON
NE VOIT AUCUN
SIGNE D'INCENDIE,
MAIS J'AIMERAIS
ÊTRE CERTAIN
QUE LA VILLE
EST VRAIMENT
EN SÉCURITÉ.

TU AS RAISON,
MAIS AU MOINS,
ILS ONT DÙ
POUVOIR
EMPÊCHER UN
GRAND BRASIER.



NOTRE PREMIÈRE
VICTOIRE !

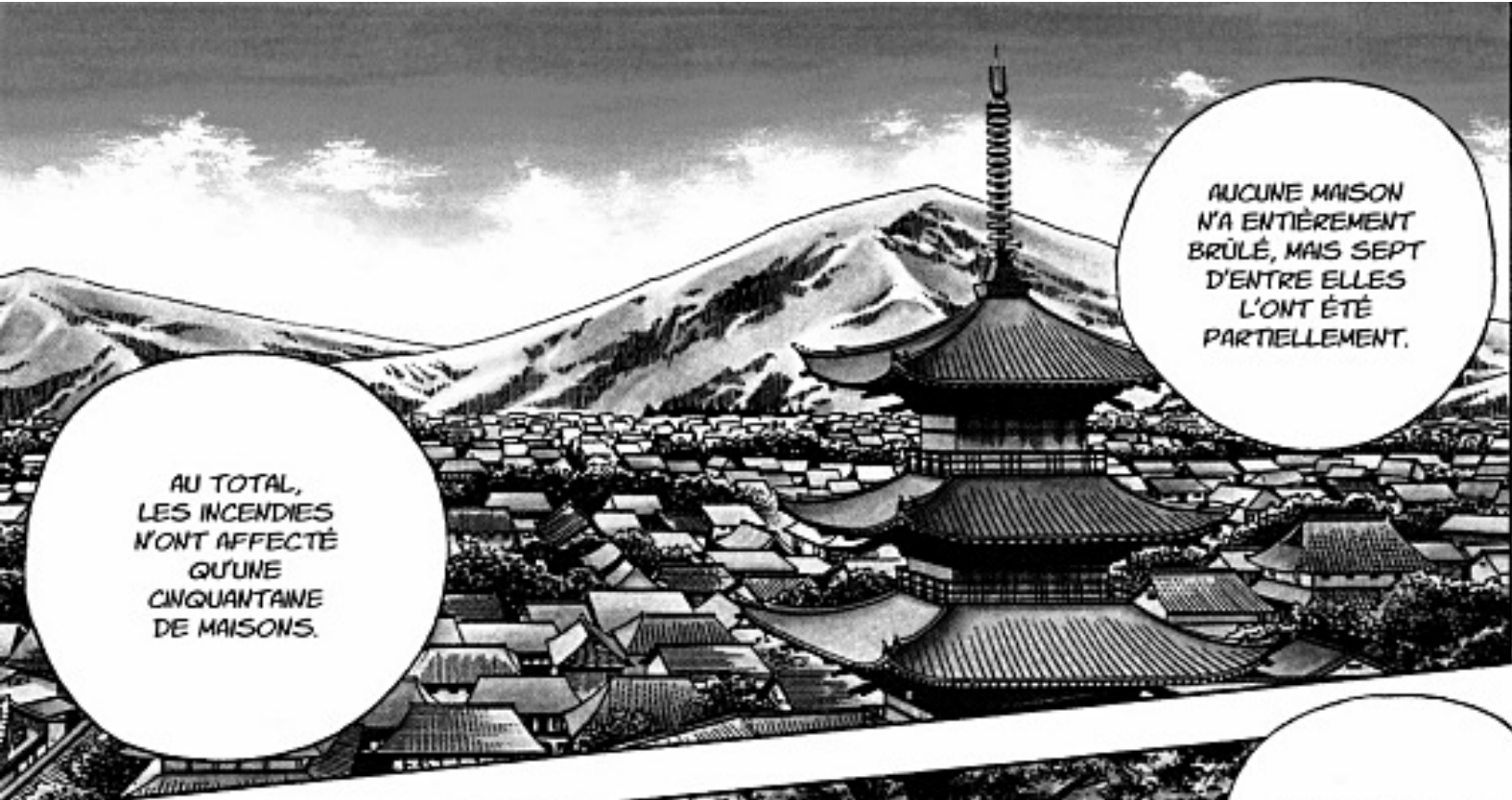
NOUS VENONS
DE REMPORTER...



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



AUCUNE MAISON
N'A ENTIÈREMENT
BRÛLÉ, MAIS SEPT
D'ENTRE ELLES
L'ONT ÉTÉ
PARTIELLEMENT.

AU TOTAL,
LES INCENDIES
N'ONT AFFECTÉ
QU'UNE
CINQUANTAINE
DE MAISONS.



C'EST VRAI.
CONCERNANT LE
NOMBRE DE VICTIMES,
NOUS COMPTONS
QUARANTE ET UN
MORTS AU SEIN DE
LA POLICE, ET PAS
MAL DE BLESSÉS
GRAVES.

C'EST QUAND MÊME
MIRACULEUX D'AVOIR
OBTENU UN TEL
RÉSULTAT, NON ?

CHEZ LES CITOYENS,
NOUS N'AVONS PAS DE
CHIFFRE EXACT POUR
LE MOMENT, MAIS IL N'Y
A PAS ENCORE DE
RAPPORT ÉVOQUANT
DES MORTS.

CE N'EST PAS SI MAL.
POUR UN EFFECTIF TOTAL
DE CINQ MILLE POLICIERS,
CE CHIFFRE REPRÉSENTE
MOINS D'UN CENTIÈME. EN
PLUS, ILS ONT RÉUSSI À
CAPTurer PRATIQUEMENT
TOUS NOS ENNEMIS.

QUARANTE
ET UNE
VICTIMES
DANS LA
POLICE ?!





Scène 103

À l'aube



LÀ N'EST
PAS LA
QUESTION...

HMM...



PEU M'IMPORTE
DE SAVOIR CE
QUE LES AUTRES
EN PENSENT.



MÊME SI ON
EST CENSÉS SE
BATTRE ENSEMBLE,
AVEC SAÏTO, VOUS
VOUS ENTENDEZ
TOUJOURS
COMME CHIEN
ET CHAT...
QUE ÇA
SOIT À KYOTO
OU À TOKYO.



TE SÉRAIS-TU
RÉCONCILIÉ
AVEC SAÏTO ?

DE TON
CÔTÉ, APRÈS
TA CAPTURE
PAR LA
POLICE...



AVANT DE REJOINDRE LE REPAIRE DE
SHISHIO, JE DOIS M'OCCUPER DE
CERTAINES AFFAIRES. PENDANT CE
TEMPS, ATTENDEZ-MOI À L'AÔYA.

JE ME
RENDS
COMPTE
QUE...

QUOI ?



POURQUOI
FAUDRAIT-IL
QUE JE ME
RÉCONCILIE
AVEC UN
TYPE AUSSI
SOURNOIS ?

JE ME
BATTRAÏ
AVEC LUI
UNE FOIS
QU'ON SE
SERA
OCCUPÉS DE
LA BANDE
À SHISHIO.

INCROYABLE !
IL M'A DONNÉ
UN COUP DE
PONG !

D'ACCORD.

POURRAIS-TU
ME CONDUIRE À
L'AOÏYA TOUT
DE SUITE ?

AU FAIT, JE
MEURS DE FAIM
MAINTENANT.



QUELLE
IRONIE DU
SORT.

C'EST QUAND
MÊME INCROYABLE
QU'IL Y AIT AUSSI
DES MEMBRES DE
L'ONKUBANSHU À
KYOTO, ET QU'ILS
SOIENT MAINTENANT
NOS ALLIÉS.

HMM ?

SANOSUKÉ !

KENSHIN !

ABRUTI !

JE MONTE
LA GARDE !

POURQUOI
RESTES-TU
PLANTÉ LÀ ?

TU ES PUNI ?
TU AS FAIT
DES
BÊTISES ?

TIENS,
VOILÀ UN
NOUVEAU
TALENT.

SALUT,
YAHIKO !

HÉ HÉ


KENSHIN
EST
REVENU !

HÉ,
KAORU !

POURQUOI TE
FAIS-TU SI
DISCRÈTE ?
Hein ?

SHH
X
...

KATA
HA
...




DE VOUS AVOIR
INQUIÉTÉE.

KAORU,
JE TIENS À
M'EXCUSER...



J'AVAIS DONNÉ MA
PAROLE D'HOMME.
C'EST NORMAL DE
LA TENIR.

BRAVO ! TU AS
RÉUSSI À L'AMENER
JUSQU'ICI.



CE N'EST
PAS GRAVE...



AU FAIT,
OÙ EST
MISAO ?



ELLE A UN
PROBLÈME...



POUR LE RESTE,
C'EST SELON
MON ÉTAT D'ESPRIT.



TU AS ACHÉVÉ
L'APPRENTIS-
SAGE DES
ARCANES ?

J'AI
PRESQUE
FINI



MISAO !

C'EST
DE MA
FAUTE ?



MAIS JE N'AI PAS
TENU COMPTE DU
CARACTÈRE DE MISAO.
IL EST ÉVIDENT
QUELLE ALLAIT AGIR
ELLE-MÊME.

J'AVAIS PRÉVU PAR
LETTRE LES MEMBRES
DE L'ONJIBANSHU DU
PROJET D'INCENDIE
EN ESPÉRANT QU'ILS
FERAIENT APPEL À
LA VIGILANCE DES
HABITANTS DE KYOTO
GRÂCE À LEUR RÉSEAU.

BON
SANG !



DU DÉPÎT!

J'ÉPROUVE...



C'EST
HUMILIANT!
HUMILIANT!
HUMILIANT!

ME LAISSER
SURPRENDRE
DANS LE DOS
PAR L'ENNEMI...

ELLE EST
COMME ÇA
DEPUIS
HIER SOIR.



! SUR LE BANDEAU
COUVRANT SES
YEUX, ON POUVAIT
Y LIRE "LES YEUX
DU CŒUR".
APPAREMMENT, IL
ÉTAIT AVEUGLE.

SON ADVERSAIRE
ÉTAIT UN TYPE
PORTANT UN KIMONO
ARBORANT DES
MOTIFS D'YEUX.
IL DÉGAGEAIT UNE
AURA MENAÇANTE
ET AVAIT L'AIR
VRAIMENT
FOU.

MAIS IL S'EN
EST FALLU
DE PEU.

HEUREUSEMENT,
ELLE EST SANE
ET SAÛVE...

ELLE
EXPRIME SES
REGRETS
D'UNE DRÔLE
DE FAÇON.

TÊTE
DE
BALAI

D'APRÈS
LA TÊTE
DE BALAI,
C'EST L'UN
DES PLUS
HABILES
DU GROUPE.

SANS DOUTE LE 1^{ER}
OU LE 2^E PARMI LES
"DIX SABRES".

MAIS COMMENT
A-T-ELLE PU S'EN
SORTIR SANS ÊTRE
BLESSÉE FACE À
CE TYPE ?

ÇA DEVAIT ÊTRE
USUÏ, LE "SABRE
AVEUGLE", UN
MEMBRE DES
"DIX SABRES".



MISAO !

MISAO !!

EN FAIT...

SHLING





QU'EST-CE
QUE TU VEUX,
AMI ?

EN DEHORS DES ESCOUADES
DE KAMATARI ET DE HENYA,
TOUS LES AUTRES MEMBRES DE
LA BANDE COMMENCENT À SE
REPLIER. IL EST INUTILE DE
POURSUIVRE LE COMBAT.

JE NE TE DEMANDE
PAS CE GENRE DE
CHOSE. JE VEUX JUSTE
SAVOIR POURQUOI TU
M'EMPÊCHES DE ME
FAIRE PLAISIR ?

DE TA
RÉPONSE
DÉPENDRA
TA SURVIE.

TOUT À FAIT,
ET JE
N'APPRÉCIE
PAS...

DE TUER
DES GENS
INUTILEMENT.

MÊME SI TON
SUPÉRIEUR TE
DONNE L'ORDRE
DE TUER QUELQU'UN,
C'EST À TOI DE
DÉCIDER SI TU TUES
OU NON TON ENNÉMI,
C'EST ÇA ?

TU AS LE
DROIT DE
VIE ET DE
MORT...

USUI, TU AS
OUBLIÉ QUE JE
SUIS DEVENU
MEMBRE DES
"DIX SABRES"...

EN IMPOSANT UNE
CONDITION PRÉCISE,
COMME POUR TOI.



APRÈS QU'ANJI
A PARLÉ, ILS SE
SONT JUSTE
REGARDÉS FIXEMENT
PENDANT PRÈS
D'UNE HEURE SANS
BOUGER D'UN CL.

À LA FIN, ILS
SE SONT RETIRÉS
SANS DIRE UN MOT.



ANJI DOIT
ÊTRE LE 3^e
DANS LA
HIÉRARCHIE
DES "DIX
SABRES",
NON ?

FINALEMENT, USUI N'A
PAS VOULU L'ATTAQUER,
CAR IL A DÛ ESTIMER
QU'IL N'EN SORTIRAIT
PAS INDEMNÉ.

LE TYPE S'APPELANT
ANJI ME PARAÎT UN PEU
DIFFÉRENT DES AUTRES
MEMBRES DES "DIX
SABRES".



ELLE NE
M'ÉCOUTE PAS...

EN TOUT CAS, JE
SUIS RASSURÉ
QUE MISAO SOIT
REVENUE SAINÉ
ET SAUVE.



VOILÀ QUI EST
INTÉRESSANT...

JE DOIS
VÉRIFIER CE
QUE TU AVAIS
APPELÉ LE
"SALUT" AVEC
MON PROPRE
POING !



SANO...



ÇA DOIT
ÊTRE
VRAIMENT
LE CAS.

"L'IRONIE DU
SORT"...



HÉ,
KENSHIN !

KENSHIN.

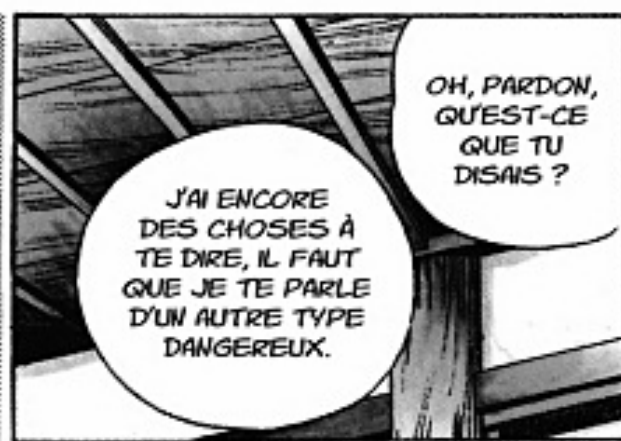
...



TU PARLES... TU
AVAIS SIMPLEMENT
OUBLIÉ...

N'est-ce
pas ?

LA DERNIÈRE
FOIS, J'AVAIS ÉVITÉ
DE T'EN PARLER
CAR JE PENSAIS
QUE CELA T'AURAIT
DISTRAIT LORS DE
TON ENTRAÎNEMENT.



OH, PARDON,
QU'EST-CE
QUE TU
DISAIS ?

J'AI ENCORE
DES CHOSSES À
TE DIRE, IL FAUT
QUE JE TE PARLE
D'UN AUTRE TYPE
DANGEREUX.



AOSHI SHINOMORI,
L'ANCIEN CHEF DE
L'ONIWABANSHU, A
DÉCIDÉ DE COLLABORER
AVEC MAKOTO SHISHIO
ET EST RÉSOULU À TE
TUEZ. IL A MÊME
POSÉ DE GROS
SOUSIS À L'AOIYA.

**AOSHI
EST À
KYOTO
?!**

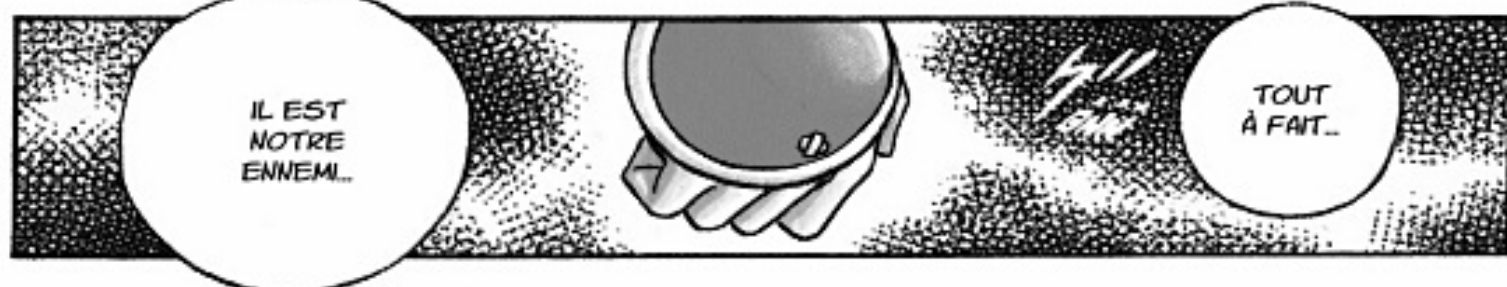
IL A AUSSI LAISSÉ
GRAND-PÈRE ENTRE
LA VIE ET LA MORT.

ET CE N'ÉTAIT
PAS TOUT !



UN ENNEMI
À ABATTRE.

CET HOMME EST
DÉSORMAIS...



IL EST
NOTRE
ENNEMI...

TOUT
À FAIT...



MISAO...

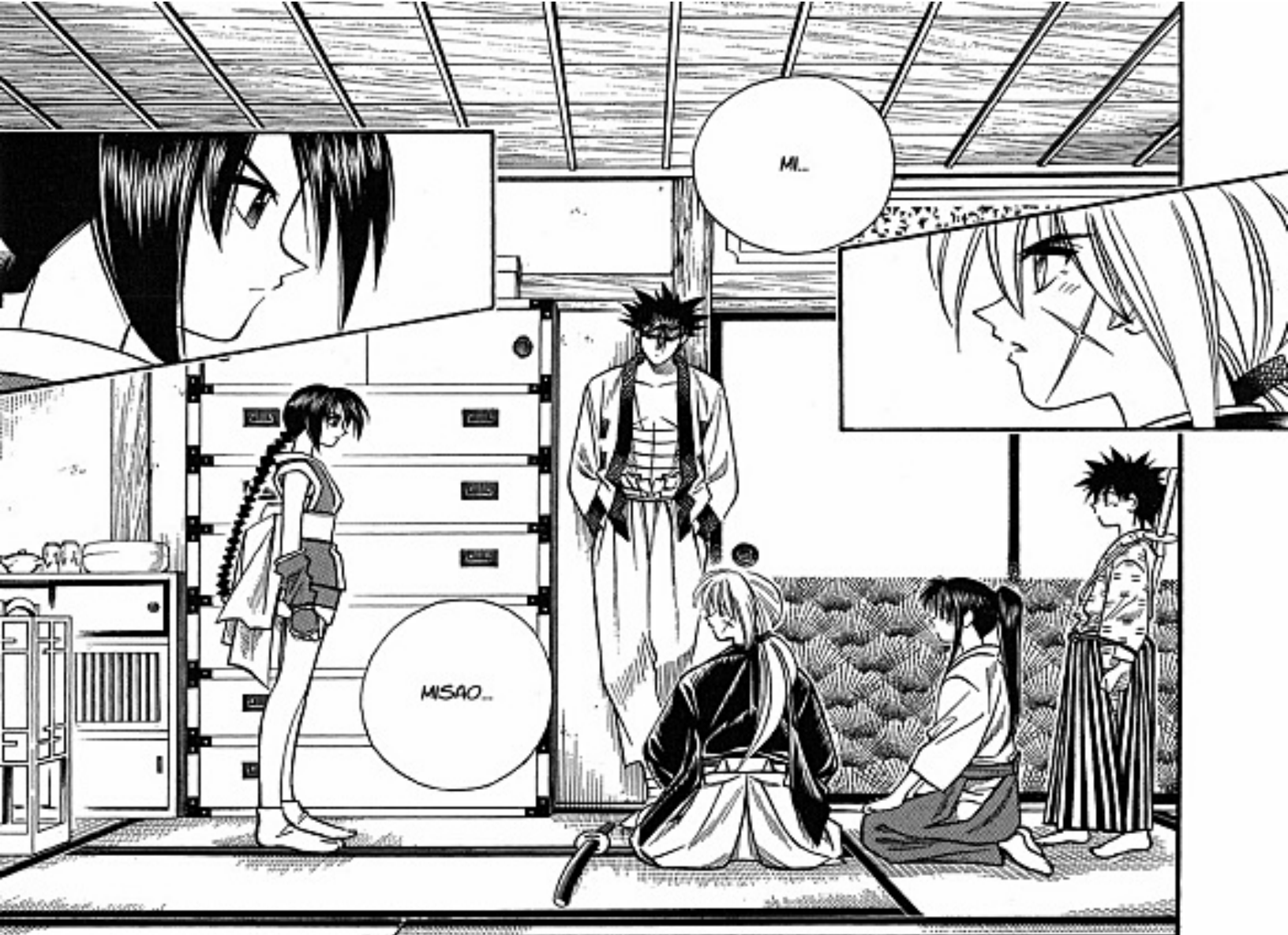
MI...



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*







Scène 104
Les larmes



仲宏
和月

DE VOUS AVOIR
CAUSÉ AUTANT
D'INQUIÉTUDE PENDANT
SI LONGTEMPS.

JE SUIS
DÉSOLÉ...

SHU
キ
ン

HIMURA...

CHUT !

ON DIRAIT
UNE MOMIE
ÉGYPTEENNE !

OUI.

OMASU !

POURRAIS-TU
M'AIDER À ME
TENIR DEBOUT,
S'IL TE PLAÎT ?


POURRAIS-JE
VOUS CONFIER
QUELQUE
CHOSE ?

...




MAIS MISAO
M'EN A EXPOSÉ
LES GRANDES
LIGNES.

JE NE
SAIS PAS
GRAND-
CHOSE...



À QUEL POINT
CONNAISSEZ-VOUS
LES DÉTAILS...

DE NOTRE
AFFAIRE AVEC
AOSHI ?



BON...
TRÈS BIEN...



CE QUE JE
VEUX VOUS
CONFIER EST
EN RAPPORT
AVEC
L'HISTOIRE
D'AOSHI.




TUEZ AOSHI
SHINOMORI...

DE VOS
PROPRES
MAINS.



JE LE SAIS
BIEN CAR JE
CONNAIS CE
GARÇON
DEPUIS SON
ENFANCE.

AOSHI EST
UNE PERSONNE
QUI N'EST PAS
MAUVAISE À
L'ORIGINE...




IL EST DEVENU
QUELQU'UN POUR
LEQUEL JE NE
PEUX PLUS RIEN
FAIRE.

MALHEUREUSEMENT,
OBSÉDÉ PAR LA
"FORCE", IL A PERDU
TOUT DISCERNEMENT
ENTRE LE BIEN ET
LE MAL.

LE NOMBRE
DE VICTIMES
VA AUGMENTER
SOUS LES
COUPS DE SON
SABRE SOUILLE
PAR LE SANG.

EN LE
LAISSANT
DANS CET
ÉTAT.



HIMURA, S'IL
VOUS PLAÎT !






CET HOMME EST
UN DÉMON QUI A
ABANDONNÉ
TOUTE HUMANITÉ.



MAIS IL N'Y A QUE
VOUS QUI PUISSIEZ
NEUTRALISER
AOSHI.

JE SAIS TRÈS
BIEN QUE CETTE
DEMANDE VA À
L'ENCONTRE DE
VOTRE PROMESSE
DE NE PLUS TUER
PERSONNE.



ON NE POURRA
LE SAUVER
QU'EN METTANT
FIN À SA VIE.

LE SEUL MOYEN
POUR LUI DE
RETRouver LA
SÉRÉNITÉ, C'EST
LA MORT.

DOTOM





DOTOM

DOTOM



DOTOM

DOTOM



ET NE TE
MONTRE PLUS
JAMAIS DEVANT
MOI.

DOTOM

DOTOM

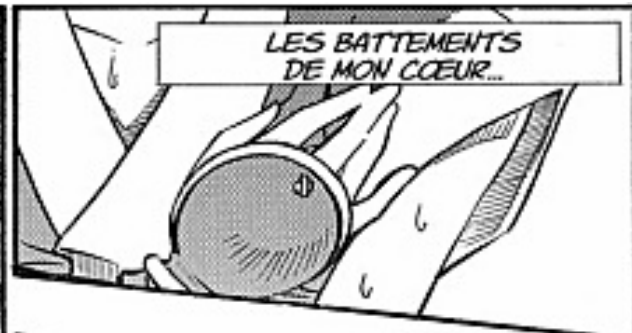




J'ÉTAIS POURTANT RÉSOLUE...

TOUT ÉTAIT CENSÉ...

ALLER POUR LE MEUX.



LES BATTEMENTS
DE MON CŒUR...



JE NE PEUX PAS
BOUGER MON CORPS.



EST-CE QUE...



TU COMPTES...

LE TUER ?



HIMURA...

VAS-TU ATTAQUER...

AOSHI ?



VOUS REPOSERIEZ
AUJOURD'HUI, DANS
UNE TOMBE...

DE CE QUE L'ON VOIT, VOUS
AVEZ DU SUBIR LA TECHNIQUE
DE LA DANSE FATALE OU
UNE AUTRE TECHNIQUE PLUS
TERRIBLE ENCORE, MAIS SI
AOSHI AVAIT VRAIMENT DÉVOILÉ
SON CARACTÈRE DÉMONIAQUE
LORSQU'IL VOUS A ATTAQUÉ!

M. OKINA, À
PROPOS DE VOS
BLESSURES...





ET CELA
PROUVE QU'IL
N'A PAS
COMPLÈTEMENT
RENONCÉ À SON
HUMANITÉ.

IL A DÙ VOUS
MÉNAGER JUSTE
UNE SECONDE
SANS QUE
LUI-MÊME NE
S'EN RENDE
COMPTE...



JE ME
RACCROCHE
À L'IDÉE QU'IL
RESTE ENCORE
UNE ÉTINCELLE
D'HUMANITÉ
EN LUI.

MÊME SI SON
CORPS EST
CONTRÔLÉ PAR
UN DIABLE QUI
LE HANTERA
TOUTE SA VIE...



AOSHI N'EST
PAS DEVENU...

UN DÉMON !



CE N'EST PAS
DANS LA MORT
QU'AOSHI
TROUVERA
LA REPOS...

MAIS BEL ET
BIEN ICI !

SOYEZ-EN
SÛR !

JE VAIS
LE RAMENER
À VOS CÔTÉS...

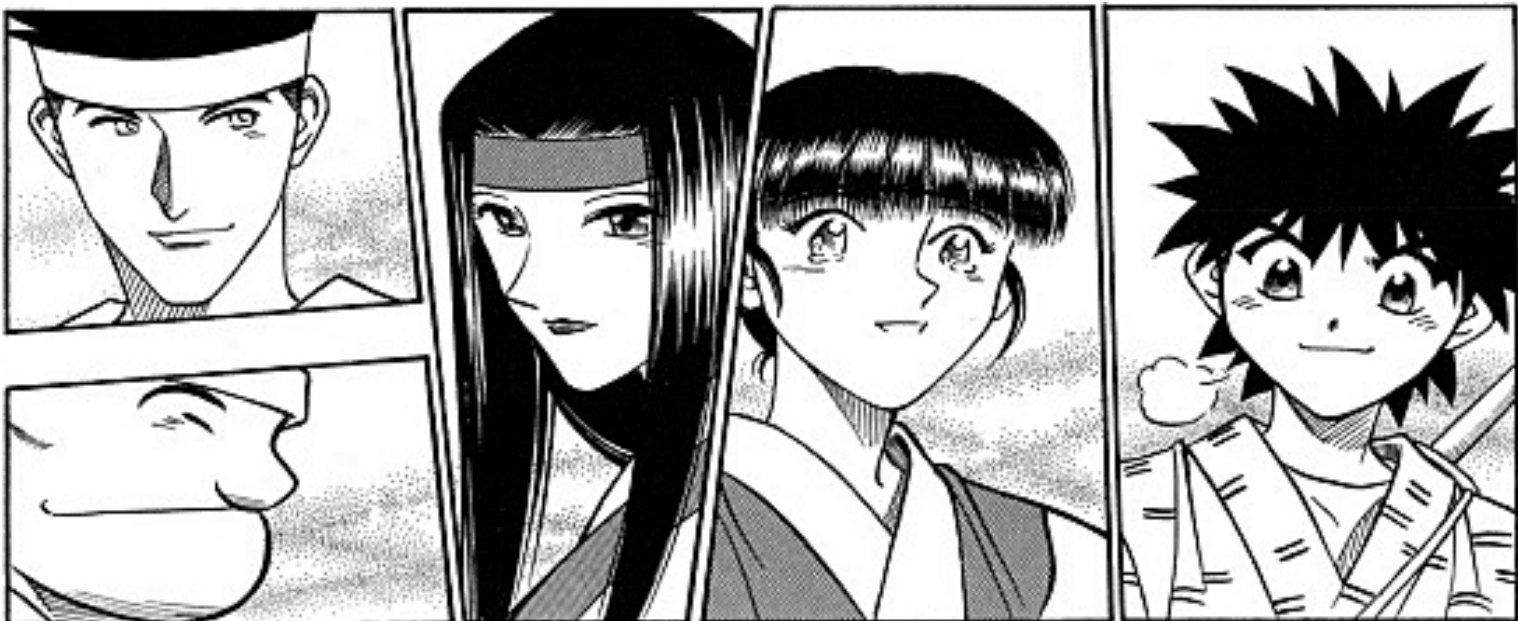






QUOI ?



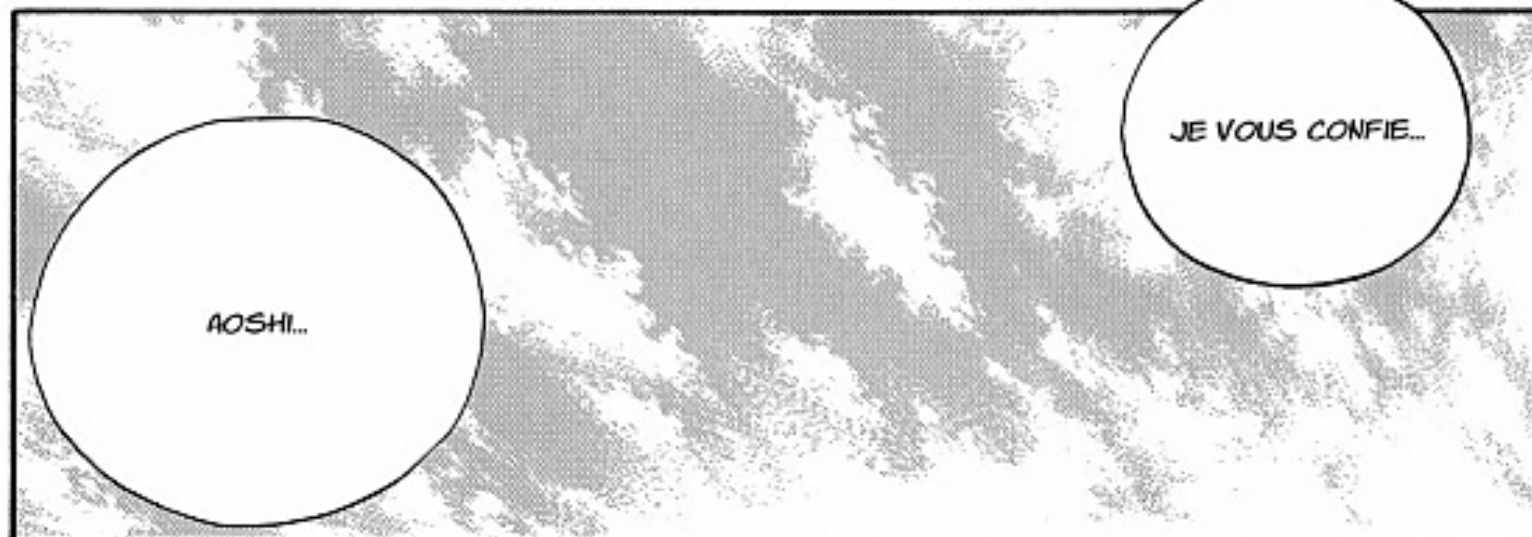


J'AI FAILLI
RENDRE MISAO
MALHEUREUSE...

UN VÉTÉRAN NE DOIT
PAS ATTENDRE
LA MORT POUR
RACCROCHER...

HIMURA !





A vertical sword with a scabbard is positioned on the right side of the image. The scabbard has a series of small, light-colored circular patterns along its length. A large, faint 'X' mark is visible in the background, formed by two intersecting diagonal lines.

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*




Voilà ce
qu'annonçait
Saïto dans
son message...

"Il faut que je
trouve de la place
dans les prisons
pour y incarcérer
quatre cents
criminels. En
plus, il faut
poursuivre les
fugitifs... Cela
va me demander
encore au moins
une demi-journée."

葵屋 料亭

葵屋

伸宏
和月



NOUS PARTIRONS
DONC DEMAIN MATIN
POUR ALLER NOUS
BATTRE AVEC SHISHIO.

C'EST AGAÇANT !
NOUS VOULONS
PASSER À
L'ATTAQUE SANS
PLUS ATTENDRE !

ET IL RESTE
ENCORE NEUF
MEMBRES DES
"DIX SABRES"...

OUI

DITES-MOI, HIMURA.
L'AFFAIRE AVEC SHISHIO
A EU LIEU PENDANT
QUE J'AVAIS PERDU
CONNAISSANCE ?

JE PEUX
SAVOIR
QUI TU ES ?!

TU FAIS
COMME SI
TU AVAIS
TOUJOURS
ÉTÉ LÀ, MAIS...

JE VOUDRAIS
VOUS POSER
UNE AUTRE
QUESTION...

GROS DOUTE



PSS
tu
fuy

BON SANG !

JE M'APPELLE
SANOSUKÉ
SAGARA.

JE VIENS
DE TOKYO
ET JE SUIS
UN CAMARADE
DE KENSHIN
ET DES AUTRES.



JE VOULAIS
JUSTEMENT
LUI DEMANDER
LA MÊME
CHOSE.

DÉSOLÉE,
JE N'AI
PAS EU LE
TEMPS...

TU NE
LEUR AS
PAS
PARLÉ
DE MOI ?

Pardon

Heure 71



EN GÉNÉRAL, CEUX
QUI DRESSENT
LEURS CHEVEUX
EN L'AIR NE SONT
GUÈRE SÉRIEUX.

TU AS
L'AIR SI
VULGAIRE...

C'EST IMPOSSIBLE...

TU NOUS
REGARDES
MÉCHAMMENT.

CROYEZ-
MOI !!

GRRR



EST UNE DES
PERSONNES SUR
LESQUELLES JE
COMPTE LE PLUS.

SANO...



PAS
QUESTION !

TANT QUE VOTRE
BLESSURE N'EST
PAS GUÉRIE, VOUS
N'AVEZ PAS LE
DROIT DE BOIRE !



CE SOIR, NOUS
ALLONS BOIRE
ET FÊTER VOTRE
DÉPART POUR
LE COMBAT DE
DEMAIN !!

EN TOUT CAS,
VU QUE LES
CAMARADES DE
HIMURA SONT
RASSEMBLÉS
ICI.



LA FERME !

EH BIEN,
ENCHANTÉ,
SANOSUKÉ !!



NOUS NOUS
COUCHERONS
TOUT DE
SUITE APRÈS
LE DÎNER.

OKINA, JE VOUS
REMERCE POUR
VOTRE ACCUEIL,
MAIS NOUS DEVONS
PARTIR TÔT
DEMAIN MATIN.







KAORU...

KENSHIN...



MAIS TU ES
ENCORE
DEBOUT ?

TU NOUS AS
DIT QUE TU
ALLAIS TE
COUCHER
TÔT...



JE ME SUIS
RÉVEILLÉE
POUR
ALLER AUX
TOILETTES.

MAIS VOUS,
KAORU, QUE
FAITES-
VOUS LÀ ?

*Et... pleure
nuît ?*



YAAAH !

MAIS JE N'AI
PAS À TE
LE DIRE !



J'AI DÉJÀ
DORMI,
PENDANT
PRÈS D'UNE
HEURE.

SEULEMENT
UNE HEURE ?
POURRAS-TU
TENIR JUSTE
AVEC UNE
HEURE DE
SOMMEIL ?

POUR LE
RESTE,
C'EST SELON
MON ÉTAT
D'ESPRIT...

TU AS
ACHEVÉ
L'APPREN-
TISSAGE DES
ARCANES ?

J'AI
PRESQUE
FINI.

CE QUE TU
M'AS DIT DANS
LA JOURNÉE...

OUI ?

TU AS DIT,
"POUR LE RESTE,
C'EST SELON
MON ÉTAT
D'ESPRIT"...

OUI...

ÉCOUTE,
KENSHIN...

HMM ?


C'EST
IMPORTANT
!!

SI VOUS NE
COMPRENEZ
PAS, CE N'EST
PAS GRAVE...

QU'EST-CE
QUE TU VOULAIS
DIRE PAR LÀ ?

CAR C'EST
QUELQUE
CHOSE QUI
CONCERNE
TA VIE !

J'AI BIEN
RÉFLÉCHI
À ÇA, MAIS
JE N'AI PAS
COMPRIS...



QUE MA LAME
INVERSÉE A
BIEN FAILLI
TUER MON
MAÎTRE.

CEPENDANT,
CETTE
TECHNIQUE
EST SI
DANGEREUSE...

J'AI BIEN APPRIS
LES ARCANES...



IL EST FORT
POSSIBLE
QUE JE TUE
VRAIMENT
QUELQU'UN
LA PROCHAÎNE
FOIS.

SI JE ME BAT
S EN ÉTANT HORS
DE MOI, COMME
JE L'AI FAIT AVEC
SAÏTO OU CHO...

NOTAMMENT
"L'ÉCLAT DU DRAGON
CÉLESTE", C'EST
UNE TECHNIQUE DE
BATTO, MAIS ENCORE
PLUS RAPIDE QUE
"LA VITESSE DIVINE"...

LA VITESSE
NE SERA PAS
OPTIMALE ET
JE NE POURRAI
RÉALISER
CETTE
TECHNIQUE.

MAIS SI JE
RÉFRÈNE
TROP MA
PUISSANCE
EN AYANT
PEUR...

LE SEUL MOMENT
QUI S'OFFRE À
MOI POUR
L'EFFECTUER...

C'EST AU
COURS D'UN
COMBAT ACHARNÉ,
EN ERRANT
ENTRE LA VIE
ET LA MORT.







C'EST
POUR ÇA...



IL N'Y A PAS QUE
MOI ET MEGUMI...
TOUT LE MONDE
SOUHAINTE TE
REVOIR VIVANT.



DEPUIS TOUT À
L'HEURE ? DEPUIS
QUAND TU ES
DEVENU UN
VOYEUR, TOI ?

Hé !

JE VOUS OBSERVE
DEPUIS TOUT À
L'HEURE. L'AMBIANCE
ÉTAIT PARFAITE.
ALORS QU'EST-CE
QUE TU ATTENDS
POUR PASSER À
L'ACTION ?



POURQUOI TU
M'AS FRAPPÉE
TOUT D'UN
COUP ? ÇA
FAIT MAL !!

VIENS LÀ,
TOUT DE
SUITE !

ARRÊTE
DE JOUER LES
ENTREMETTEURS.
JE VAIS TOUT
RACONTER À
TSUBAMÉ !

ON S'EN
FOUT DE
TSUBAMÉ !

QU'EST-CE
QUE TU
RACONTES ?

JE SUIS DÉSOLÉ
POUR MEGUMI,
MAIS IL FAUT QUE
TU OFFRES UN
B... B... BAISER
À KENSHIN.



QUEL
IDIOT ! C'EST
NORMAL !

TIENS !

JE PRÉFÈRE
TE PRÉVENIR.
DEMAIN, JE TE
CONFIE LA
GARDE DE
L'AOKA.

YAHIKO, JE NE
COMPRENDS
PAS TOUT CE
QUI SE PASSE
ENTRE VOUS,
MAIS...

FRANC
SOURIRE !

ATTENDS !
TU NE
M'EMMÈNES
PAS AVEC
TOI ? !

QUI IRAIT
RÉGLER MON
ARDOISE À
L'AKABEKO
AUPRÈS DE
TAË ?

SI PAR HASARD
IL VOUS ARRIVAIT
QUELQUE CHOSE...

VOUS NE
POUVEZ PAS
ÊTRE PLUS
CHARITABLES ?

TU N'AS
QU'À
PAYER !!

*C'est à toi de
régler tes dettes !*

SANO... C'EST
N'IMPORTE QUOI CE
QUE VOUS DITES...

MOI AUSSI,
C'EST UN
VOYEUR.

YAHIKO, JE
COMPRENDS
BIEN.
JE NE TE
DEMANDE PAS
DE JUSTE
RESTER ICI.

MOI AUSSI,
DEPUIS QUE JE
SUIS ARRIVÉ ICI,
JE N'AI JAMAIS
MANQUÉ
L'ENTRAÎNEMENT,
PAS MÊME UNE
JOURNÉE !

KENSHIN,
JE VEUX
ABSOLUMENT
Y ALLER
AVEC VOUS !!

JE SUIS
MAINTENANT
BEAUCOUP PLUS
FORT QUE TU
NE LE CROIS !!

JE PENSE AVOIR
TROUVÉ UNE
SOLUTION POUR Y
REMÉDIER, MAIS
ON NE POURRA
SÛREMENT PAS
ÉVITER LE COMBAT.

DEMAN,
LORSQUE NOUS
NOUS BATTRONS
AVEC LES
MEMBRES DES
"DIX SABRES"...

IL EST POSSIBLE
QUE DES SOLDATS
DE SHISHIO VIENNENT
ATTAQUER L'AÔYA.

LE CAS
ÉCHÉANT.

VOILÀ POURQUOI
NOUS AVONS
BESOIN D'UN
MAXIMUM DE
GENS ICI...

UNE PUISSANTE
DÉFENSE !

POUR ASSURER...

!!

PROBLÈME
!!

AUCUN...

TADAM



CONCERNANT
AOSHI,
J'AIMERAIS
QUE...

SANS
PARLER DE
CONTRE-
PARTIE...



OUI,
JE SAIS...



COMPTEZ
SUR MOI !

JE VAIS
DÉFENDRE
NOTRE AOÏYA...



CAR TOUT À
L'HEURE, TU
PLEURAS COMME
UNE GAMINE.

TU NE
CESSES DE ME
SURPRENDRE.



ALLEZ
ÉCRASER
LA BANDE
À SHISHIO !

COMME MISAO
VOUS L'A DIT,
NE VOUS
INQUIÉTEZ
PAS POUR
NOUS.



HIMURA !



ET MES
COMPAGNONS,
ICI PRÉSENTS.



C'EST
COMME SI
ON FÉTAIT
NOTRE
DÉPART.

FINALEMENT,
TOUT LE
MONDE EST
RÉVEILLÉ.



QUI M'A
REMIS LE
SABRE À
LAME
INVERSÉE
AUTHENTIQUE

OYO
!!

LA FAMILLE
ARAI...



QUI M'A
TRANSMIS LES
SECRETS
DU HITEN
MITSURUGI

LE MAÎTRE
HIKO...



QUI SONT
LOIN D'ICI...

MES
AMIS...

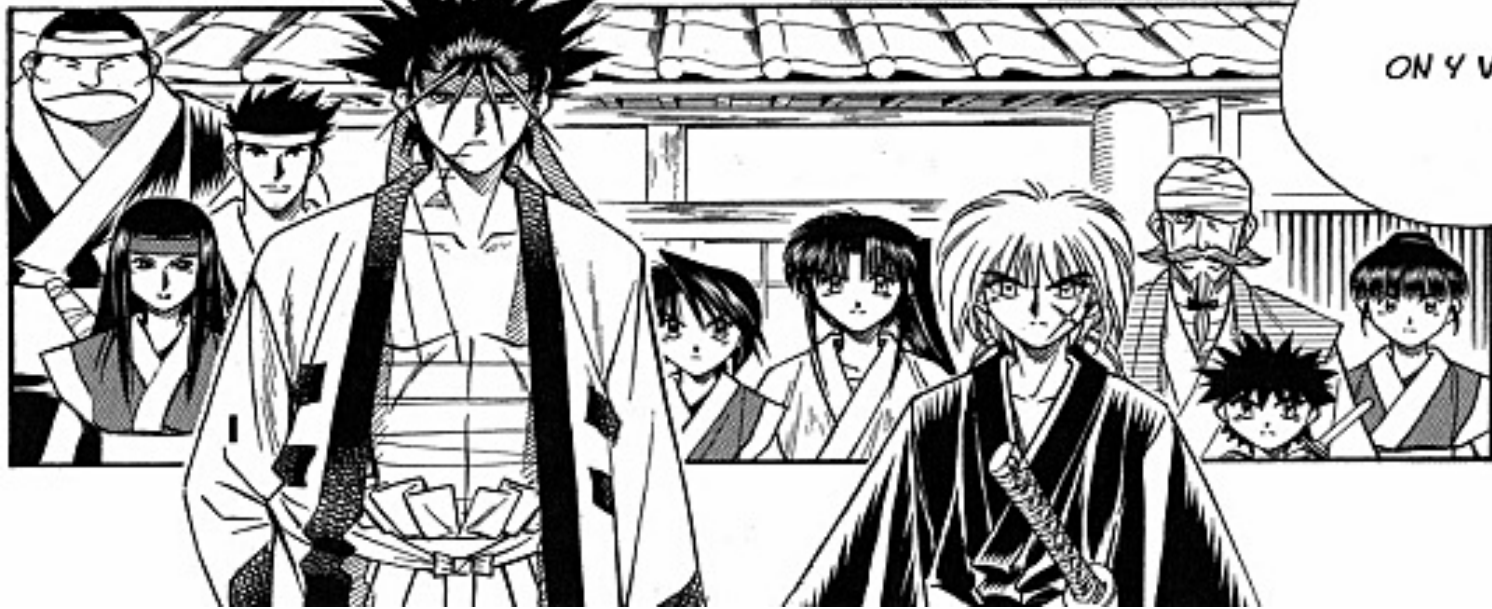
RIEN NE PEUT
ME FAIRE PEUR.

POUR LE RESTE,
C'EST SELON MON
ÉTAT D'ESPRIT...



VOUS ÊTES
PRÊTS ?

ON Y VA.






C'EST
PROMIS...



KENSHIN
—



NOUS RETOURNERONS
À TOKYO ENSEMBLE !



OUI !




M. SHISHIO, LA
PATROUILLE MA
APPORTÉ DES
NOUVELLES.

APPAREMMENT,
LES TROIS
PERSONNES, HIMURA,
SAITO ET SAGARA,
SONT PARTIS
DE L'AOYA.




BIEN. HOJI,
RASSEMBLE
TOUS LES MEMBRES
DES "DIX SABRES"
ICI.






LA SEULE
CHOSE QUI
IMPORTE C'EST
L'ORDRE DES
COMBATTANTS.

ON N'A PAS
BESOIN DE
STRATÉGIE
POUR UN
COMBAT !




ATTENDEZ,
JE VOUDRAIS
VOUS PROPOSER
UNE NOUVELLE
STRATÉGIE.




QU'AS-TU DONC
EN TÊTE ?



HOJI...



CE N'EST RIEN
D'AUTRE QUE LE
MOYEN DE
VOUS OFFRIR
UNE "VICTOIRE
ABSOLUE".



LA CHOSE
À LAQUELLE
JE PENSE...

KENSHIN

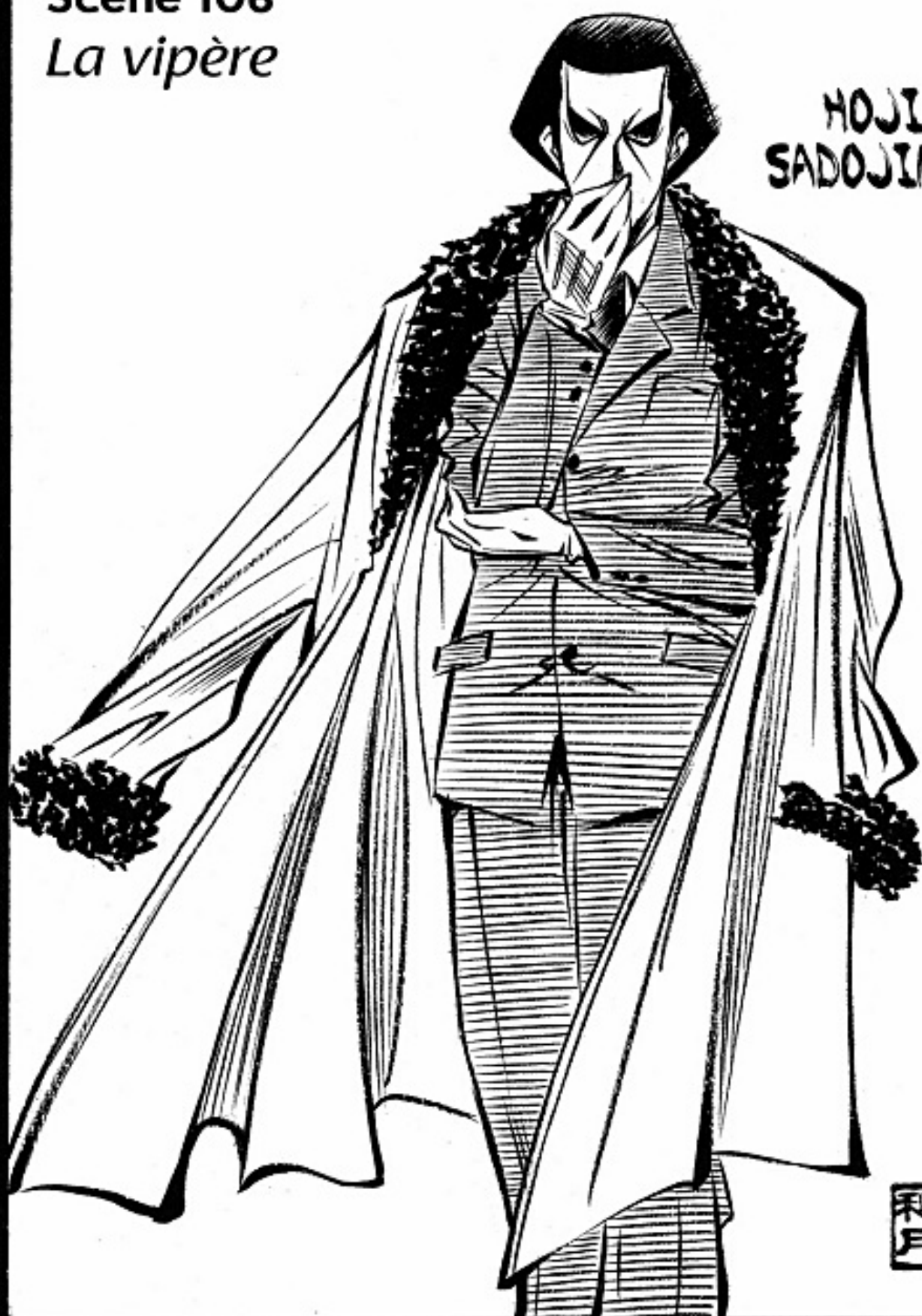
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 106
La vipère

HOJI
SADOJIMA



和伸
月宏



OUI...



LA "VICTOIRE...



LA "VICTOIRE
ABSOLUE".

ABSOLUE" ?



LE RAPPORT DE
LA FORCE NOUS
EST ÉVIDEMMENT
FAVORABLE AU
NIVEAU DU NOMBRE
ET DE LA FORCE.

NOUS SOMMES
DIX, VOUS COMPREZ
FACE À TROIS
HOMMES HIMURA,
SATO ET SAGARA.



IL EST INUTILE
D'ÉLABORER UNE
STRATÉGIE, NON ?

SI TOUT
NOUS EST
FAVORABLE...



NOS TROIS
MEILLEURS HOMMES,
AUTREMENT DIT,
SOJIRO, USUI
ET ANJI.

PAR CONSÉQUENT,
NOUS DEVONS
LEUR FAIRE
AFFRONTER...

CERTES, MAIS NOS ENNEMIS CONSTITUENT
UNE ÉLITE. SI NOUS NOUS BATTONS AVEC
EUX SANS AVOIR DE STRATÉGIE, NOUS
ALLONS SÛREMENT PERDRE DES AGENTS
DU MÊME NIVEAU QUE CHO ET CEUX QUI
LUI SONT INFÉRIEURS.

IL IRONT
SUPPRIMER
LES GENS
DE L'AQYA !!

QUANT AUX SIX
MEMBRES DES
"DIX SABRES"
RESTANTS





CE N'ÉTAIT POURTANT
PAS LA PREMIÈRE FOIS.
DEPUIS QUE HIMURA EST
ARRIVÉ À KYOTO.

L'ONIWABANSHU L'AIDÉ
EN COLLECTANT DES
INFORMATIONS GRÂCE
À SON RÉSEAU.



LORS
DE NOTRE
OPÉRATION
POUR
INCENDIER
KYOTO...

NOUS NOUS
SOMMES HEURTÉS
AUX MANŒUVRES
SECRÈTES DE
L'ONIWABANSHU...

QUAND J'Y
RÉFLÉCHIS, JE ME
RENDS COMPTE
QU'IL AURAIT FALLU
ÉLIMINER
L'ONIWABANSHU
DÈS LE DÉBUT.

SANS SON
INTERVENTION,
NOUS AURIONS
PU RÉALISER
NOTRE
PLAN PLUS
FACILEMENT.




IL NE DEVRAIT PAS
SE DOUTER QUE
NOUS ALLONS LEUR
ENVOYER DES
MEMBRES DES "DIX
SABRES", ALORS
QU'ILS SONT
CENSÉS SE BATTRE
CONTRE LUI.

MAIS APRÈS
TOUT, CE N'EST
QU'UN EXPERT
EN SABRE.




IL A DÙ
PRÉVOIR QUE
NOUS ALLIONS
PROFITER DE
SON ABSENCE
POUR
ATTAQUER
L'AOÏA.

COMME
BATTOSAI
HIMURA EST
INTELLI-
GENT..




IL DOIT ÊTRE
PERSUADÉ QUE LE
COMBAT SE FERA
À DIX CONTRE TROIS.

VOTRE FAÇON DE
PENSER ÉTANT
SIMILAIRE À CELLE
DE BATTOSAI.



DE CETTE MANIÈRE,
VOTRE "VICTOIRE
ABSOLUE" PEUT
SE RÉALISER.

N'OUBLIEZ PAS QUE
NOTRE OBJECTIF
ULTIME EST DE
CONQUÉRIR CE PAYS.



TOUT EN
ÉLIMINANT LES
MEMBRES DE
L'ONIWABANSHU.

MAIS POUR CELA,
IL FAUT
TUER BATTOSAI
HIMURA...

DEPUIS QUAND
OSES-TU ME
DONNER
DES ORDRES ?

HOJI...



IL EST
IMPOSSIBLE
DE CHANGER
D'AVIS.

POUR UN
EXPERT EN
SABRE TEL
QUE MOI...



UNE ATTAQUE
SURPRISE
N'EST PAS UNE
MAUVAISE
IDÉE...

MAIS J'AI
LANCÉ UN
DÉFI À
BATTOSAI...



ARRÊTE DONC
DE RACONTER
DES FADAISES
ET APPELE LES
MEMBRES DES
"DIX SABRES"
TOUT DE SUITE !

ON NE
PROCÈDE
PAS À UN
CHANGEMENT
DE PLAN
LORS D'UN
DUEL !

C'EST POUR CELA
QUE JE ME SUIS
VOUÉ CORPS ET ÂME
À ÉLABORER DES
STRATÉGIES ET À LES
APPLIQUER AFIN QUE
VOUS OBTENIEZ LE
POUVOIR ABSOLU.

COMME ON DIT,
"LA RAISON DU PLUS
FORT EST TOUJOURS
LA MEILLEURE", CAR
CE SONT LES FORTS
QUI FONT L'HISTOIRE
D'UN PAYS.

DEPUIS LE JOUR
OÙ J'AI REÇU VOTRE
COUP DE POING,
J'AI COMPRIS CE
QU'ÉTAIT UN
DÉMON...

CELA M'A
POUSSÉ À
PRENDRE
DES
DÉCISIONS.

POUR ACCOMPLIR
MA MISSION, JE
SUIS PRÊT À TOUT
TENTER.

QUE CE SOIT
VOUS OU MES
CAMARADES,
VOUS POUVEZ
BIEN ME HAÏR
COMME LA VIPÈRE,
JE M'EN FICHE
COMPLÈTEMENT !!

MÊME SI J'UTILISE
LES MOYENS LES
PLUS INFÂMES ET
LES PLUS LÂCHES,
JE COMPTE
AVANT TOUT VOUS
OFFRIR UNE
VICTOIRE ABSOLUE.

RAH

JE NE PEUX APPROUVER VOTRE
CHOIX EN SACHANT QUE NOUS
DÉPENSONS NOS FORCES INUTILEMENT.

COMME NOUS
AVONS PERDU LE
"PURGATOIRE", LES
MEMBRES DES "DIX
SABRES" RESTENT
NOTRE DERNIER
ATOUT...

MAIS C'EST LA
PREMIÈRE FOIS
QU'UN DE MES
SUBORDONNÉS
SE RÉVOLTE
CONTRE MOI !

UN ENNEMI,
PASSE
ENCORE...

OUI.

ÇA SUFFIT
MAINTENANT.
SOJIRO !

...





EN FAIT, JE VOULAIS
VOUS EMMENER AVEC
MOI SUR LE
"PURGATOIRE"
POUR NOUS RENDRE
À TOKYO.

JE SUIS
VRAIMENT
DÉSOLÉ...

AH BON...
M. SHISHIO,
VOUS AVEZ
UNE
EXPLICATION ?

J'AI ENTENDU DIRE
QUE L'INCENDIE
DE KYOTO N'ÉTAIT
QU'UN LEURRE.

CELA SIGNIFIE
QUE NOUS NE
SOMMES QUE DES
PIONS DONT VOUS
N'AVEZ PAS
VRAIMENT BESOIN.





CEPENDANT, HOJI
A JUGÉ QU'UNE ACTION
DE DIVERSION
CONTRIBUERAIT À LA
RÉUSSITE DE CETTE
OPÉRATION. IL A DONC
CHANGÉ NOTRE PLAN
D'ATTAQUE DE SON
PROPRE CHEF.



HOJI ?

N'EST-CE PAS...



PARDONNEZ-MOI,
S'IL VOUS PLAÎT...

C'EST
ENTIÈREMENT
DE MA FAUTE...



OUI...



DANS CE
CAS, NOUS
DEVONS
PUNIR HOJI...



C'ÉTAIT
DONC
ÇA...

JE CROYAIS QUE
VOUS NOUS AVIEZ
ABANDONNÉS. IL ÉTAIT
DONC INUTILE D'ÊTRE
DÉÇU ALORS...



HOJI, DIS-NOUS
LA VÉRITÉ.



TU LE SAIS,
AUCUN
MENSONGE
NE RÉSISTE À
MES YEUX DU
CŒUR.

SI TU NOUS
RACONTES
LA VÉRITÉ, TU
POURRAS
ÉVITER LA
DOULEUR.

DE CE QUE
TU ME DIS.

JE NE
COMPRENDS
RIEN...





POUR
COMPENSER
CETTE
TRAHISON...



ET METTRE
UN TERME À
LA DÉFIANCE ET
AUX SOUPÇONS
QUI PÈSENT SUR
M. SHISHIO...

JE RACHÈTE
MES ERREURS
EN M'ARRACHANT
LES ONGLES !




VOICI MES ORDRES
POUR LE PROCHAIN
COMBAT !



SAIZUCHI, FUJI,
HENYA, KAMATARI,
IWANBO ! VOUS
VOUS RENDEZ À
L'AOÏYA ET VOUS Y
ÉLIMINEREZ TOUS
LES MEMBRES DE
L'ONIWABANSHU !!

SOJIRO,
USUI, ANJI !
VOUS
RESTEZ
AVEC MOI POUR
AFFRONTER
BATTOSAI ET
LES AUTRES !!





À PARTIR DE
MAINTENANT, TU
T'OCCUPERAS DE
TOUTES LES
SALES MISSIONS.

HOJI, TOI, TU
RESTES ICI.

DE TOUTE
FAÇON, TU NE
PEUX PAS
COMBATTRE
AVEC LES
MAINS DANS
CET ÉTAT.

M.
SHISHIO...

ZAM
HIT
TY

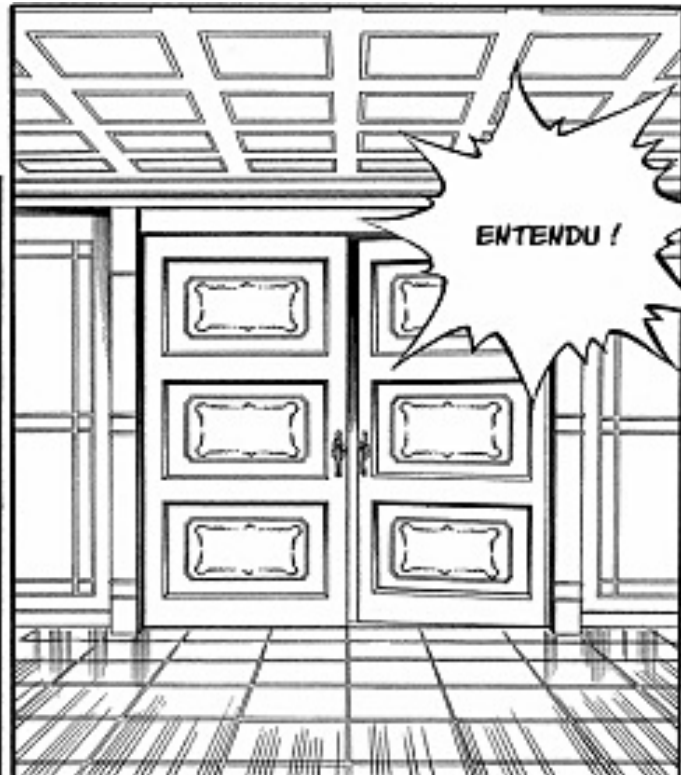
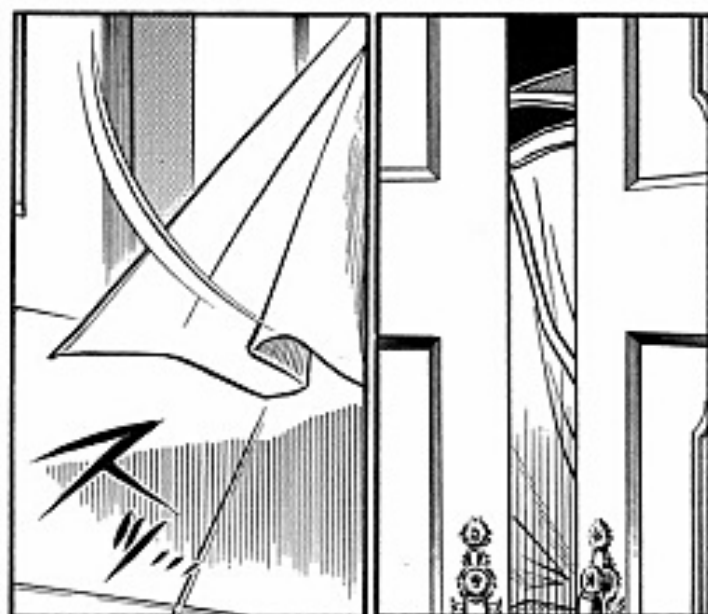
MAIS EN
CONTREPARTIE,
TU SERAS TOUJOURS
LE PREMIER À PARTAGER
LA JOIE DE LA
VICTOIRE.

J'AI BIEN COMPRIS
À QUEL POINT
TU ÉTAIS MOTIVÉ.

À MES...

HE
HE

CÔTÉS.



ENTENDU !




ARRIVE.

BATTOSAI...

TON ADVERSAIRE
SERA SANOSUKÉ
SAGARA, CELUI QUI
A COULÉ NOTRE
NAVIRE, LE
"PURGATOIRE".




LE PREMIER
COMBATTANT
SERA ANJI !




JE VEUX QUE
TU LUI EXTIRPES
SON CRÂNE ET
QUE TU ME
LE RAMÈNES !!

POUR CE TYPE,
JE NE SERAI
PAS SATISFAIT
SI TU TE
CONTENTES
SEULEMENT DE
LUI ARRACHER
LA TÊTE.



ÇA DOIT ÊTRE LÀ.

VOICI L'ALLÉE
DES SIX TORII.



ON Y
VA !!

ALLEZ...

A vertical sword with a scabbard is positioned on the right side of the image. The scabbard has a series of small, light-colored circular patterns along its length. A large, dark, stylized 'X' mark is drawn in the background, intersecting the sword. The overall image is in black and white.

KENSHIN


LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*




* Salle de rassemblement






MÊME SI ANJI
EST UN BONZE
DÉCHU, IL A VÉCU
SUR LA VOIE DU
BOUDDHISME.



IL PEUT
SE PASSER
BIEN DES
CHOSSES.



J'AI DÉJÀ
RÉFLÉCHI
À ÇA.

PARMI LES
"DIX SABRES",
IL EST LE PLUS
CHARITABLE.

MAIS...



QUI SURPASSE
LARGEMENT
SON SENS DE
LA CHARITÉ.

IL EST ANIMÉ
D'UN SENTIMENT
DE FUREUR...



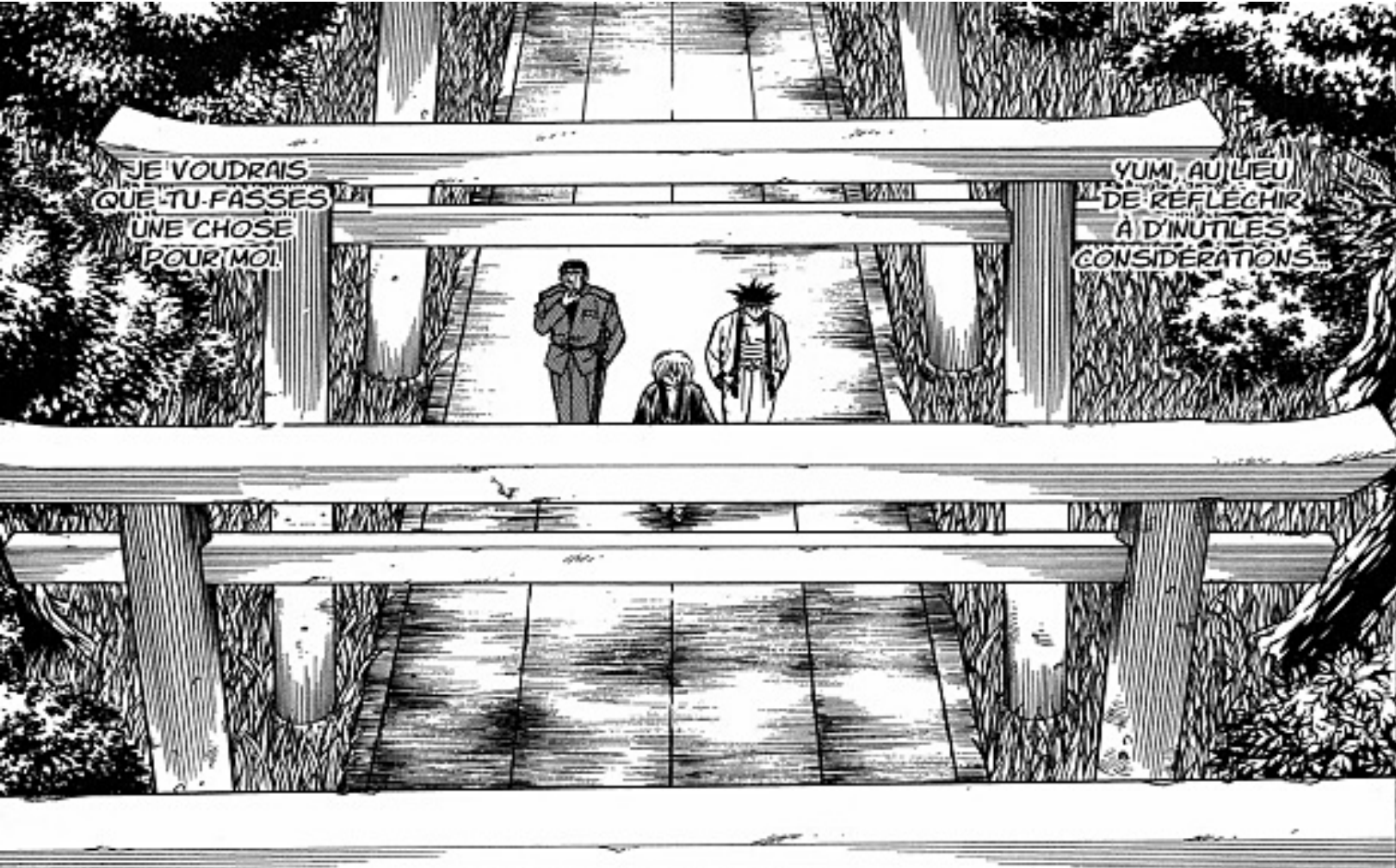
NE PEUT TOLÉRER
QU'UNE PERSONNE
L'EMPÊCHE
D'ATTEINDRE SON
SALUT.

ANJI, LE "ROI
DE CLARTÉ"...

Scène 107
La colère divine

ANJI
YUKYUZAN





SI VOUS
FRANCHISSEZ LE
PAS DE LA PORTE,
VOUS VOUS
RETROUVEREZ DANS
UN LABYRINTHE.

BONJOUR, NOUS
SOMMES TRÈS
HEUREUX DE
VOUS ACCUEILLIR.

POUR ÉVITER
DE VOUS PERDRE,
JE VAIS VOUS
ACCOMPAGNER À
PARTIR DE MAINTENANT.
JE M'APPELLE
YUMI KOMAGATA,
ENCHANTÉE.



IL N'Y A QUE
TOI QUI PUISSES
TOMBER DANS CE
GENRE DE PIÈGE.



PROFITER
D'UN MOMENT
D'INATTENTION
EN UTILISANT
UNE FEMME...

C'EST TRÈS
CONNU COMME
TACTIQUE, FAITES
ATTENTION,
LES GARS !




SHISHIO N'EST
PAS DU GENRE À
RECOURIR À UNE
TELLE RUSE.



ENTREZ,
JE VOUS
EN PRIE.





C'EST UN IMMENSE
LABYRINTHE !

SI L'ON S'Y
PERD, MÊME
PROVISOIREMENT,
ON PEUT TOMBER
DANS UN PIÈGE
À TOUT MOMENT.

BIEN QUE SA
FONCTION CONSISTE
AVANT TOUT À NOUS
PROTÉGER DES
ENNEMIS..

LA FABRICATION
DE CE LABYRINTHE
A ÉTÉ ASSURÉE DE
FAÇON ÉTONNAMMENT
SOIGNÉE.

UN MESSAGE
DE M. SHISHIO.

J'AVAIS OUBLIÉ
DE VOUS
TRANSMETTRE...



JE PRÉFÈRE
CE TYPE DE
DUEL.

PARFAIT !

HE
HE

LES DEUX
AUTRES...

LE COMBAT
SE FERA EN UN
CONTRE UN.

J'AIMERAIS
PLUTÔT LES
AFFRONTER
TOUS D'UN
SEUL COUP.
C'EST
POSSIBLE ?

PERSONNEL-
LEMENT, JE
M'EN FOUS
UN PEU. MAIS
ÇA RISQUE
D'ÊTRE
LONG.

NE DEVRONT
JAMAIS
INTERVENIR...

NOUS
LAISSERONS UN
COMBATTANT DANS
CHAQUE SALLE.
VOUS N'AUREZ
QU'À CHOISIR
L'UN D'ENTRE
VOUS À CHAQUE
FOIS.

J'AI ACCEPTÉ
DE PARTICIPER
À CE DUEL...

MAIS JE NE
COMPTE TUER
PERSONNE.

ET VOUS,
M. HIMURA ?
QUE
PRÉFÉREZ-
VOUS ?

ESSAYER
DE DONNER
UN COUP DE
GRÂCE, APRÈS
LA FIN DU
COMBAT.

VOTRE
PROPOSITION ME
CONVIENT. MAIS
JE NE TOLÉRERAI
PAS DE VOIR
QUELQU'UN...

QUE VOUS
ÊTES NAÏF...

HI, HI...

間合衆

BIEN, PREMIER
COMBATTANT...

KRIII

C'EST À VOUS.





QUI S'EST DÉVOYÉ
AUTREFOIS.

C'EST DONC
MOI QUI VAIS
L'AFFRONTER !

J'AI TOUJOURS
EU ENVIE DE
LUI POSER UNE
QUESTION...

PAF



CONTRE SANO

ANJI... C'EST LUI
QUI A SAUVÉ MISAO,
LE 3^e DANS LA
HIÉRARCHIE DES
"DIX SABRES".



Mlle
KOMAGATA,
QUI EST CET
HOMME ?



ANJI, LE "ROI
DE CLARTÉ",
MEMBRE DES
"DIX SABRES".

IL EST
TRÈS FORT.

JE VOULAIS TE
REVOIR UNE FOIS,
MAIS JE N'IMAGINAI
PAS QUE CELA
AURAIT LIEU EN
DE TELLES
CIRCONSTANCES.

MAIS FAIS
ATTENTION À
LUI, SANO, CAR
IL DÉGAGE
UNE AURA
EXTRAORDINAIRE.

JE NE SAIS PAS
CE QUI S'EST
PASSÉ ENTRE
VOUS.

MOI NON PLUS,
JE NE LE
PENSais PAS.

ÇA FAIT
UN MOIS
DEPUIS
NOTRE
PREMIÈRE
RENCON-
TRE.

SALUT...

HONNÊTEMENT,
JE SUIS DÉÇU.

CE QUE TU M'AS DIT À SHIMOSUWA
ÉTAIT DONC UN MENSONGE. TU
MAVAIS ALORS AFFIRMÉ QUE TU NE
POURRAIS JAMAIS PARDONNER
AU GOUVERNEMENT DE MEIJI.

COMME JE
SUIS TOUT
AUSSI DÉÇU
DE TOI !

**SALETÉ
DE BONZE !**

TU AS DONC
ABANDONNÉ
TA QUÊTE
DE "SALUT" ?!!

TU DOIS ÊTRE
COMPLÈTEMENT
FOU POUR AVOIR
DÉCIDÉ DE PRÊTER
MAIN FORTE AU
PROJET
DESTRUCTEUR
DE SHISHIO !

JUSTEMENT, CE
PROJET DESTRUCTEUR
CONSTITUE LE PREMIER
PAS VERS MON "SALUT".

JE NE L'AI
PAS OUBLIÉ.

TU CROIS QUE LA RÉDEMPTION
CONSISTE À DÉBARRASSER LES
INDIVIDUS DE TOUTE PEINE ET DE
TOUTE HÉSITATION, NON ?


MOI AUSSI, JE CROYAIS EN
CELA SURTOUT, QUAND
JE SUIVAIS LA VOIE DU
BOUDDHISME, JE PRAIS
SINCÈREMENT POUR CETTE
FORME DE "SALUT".

DANS CE MONDE, IL
EXISTE VRAIMENT
DES INDIVIDUS
IGNOBLES QUI NE
MÉRITENT PAS
D'ÊTRE SAUVÉS.

MAIS LA RÉALITÉ
EST BIEN
DIFFÉRENTE.

QUOI ?!

ÉCOUTE...



POUR Y PARVENIR,
J'AI DÉCIDÉ
AVEC AUDACE DE
DEVENIR ACALA...

L'INCARNATION
DE LA COLÈRE
DIVINE QUI PUNIT
LES PÉCHEURS !

ET ILS
ANÉANTISSENT
L'AVENIR DE
GENS HONNÊTES,
DIGNES D'ÊTRE
SAUVÉS.

CES GENS SONT
DES BÊTES
QUI PRENNENT
UNE APPARENCE
HUMAINE...

LA MORALE
A TELLEMENT
SOUFFERT DE
CES BRUSQUES
BOULEVERSEMENTS
QUE LES GENS
SONT DEVENUS
DE PLUS EN PLUS
ABJECTS.

L'ÈRE MEIJI A
ÉTÉ PROCLAMÉE
APRÈS LES
TROUBLES QUI
ONT MARQUÉ
LA FIN DE
L'ÈRE
EDO...

NOUS DEVONS
TOUT D'ABORD
SANCTIONNER LES
ÂMES LES PLUS
VILES.

POUR POUVOIR
VENIR EN AIDE
AUX PERSONNES
DIGNES D'ÊTRE
SAUVÉES...

TU SAIS, JE NE
CONNAIS RIEN
AUX PRÉCEPTES
BOUDDHIQUES.

BON
SANG !
JE NE
COMPRENDS
ABSOLUMENT
PAS !

TU
COMPRENDS,
SANOSUKÉ
SAGARA ?

NOUS SAUVONS
AINSI LES GENS
QUI LE MÉRITENT
ET NOUS
SANCTIONNONS
LES AUTRES AFIN
DE SAUVEGARDER
LEUR ÂME.

JE DOIS DÉTRUIRE
ET BRÛLER CE
MONDE POUR LE
RÉDUIRE À NÉANT..

EN REVANCHE,
J'AI COMPRIS
UNE CHOSE.

LE VOICI, LE
VÉRITABLE
"SALUT".

C'EST..

AVEC TA
VISION DU
"SALUT" !!

QUE JE NE
SUIS PAS
D'ACCORD...

SANO !!



YAAAH !!



C'EST LA
TROISIÈME
FOIS. CETTE
TECHNIQUE,
IL NE L'UTILISE
PAS PAR
HASARD.

C'EST LA
TECHNIQUE
QU'IL A
EMPLOYÉE
POUR FAIRE
COULER LE
"PURGATOIRE".



DÉCLARE FORFAIT, ANJI
JE N'AI PAS ENVIE DE TE
BATTRE AVEC UNE
TECHNIQUE QUE TU M'AS
APPRISE...

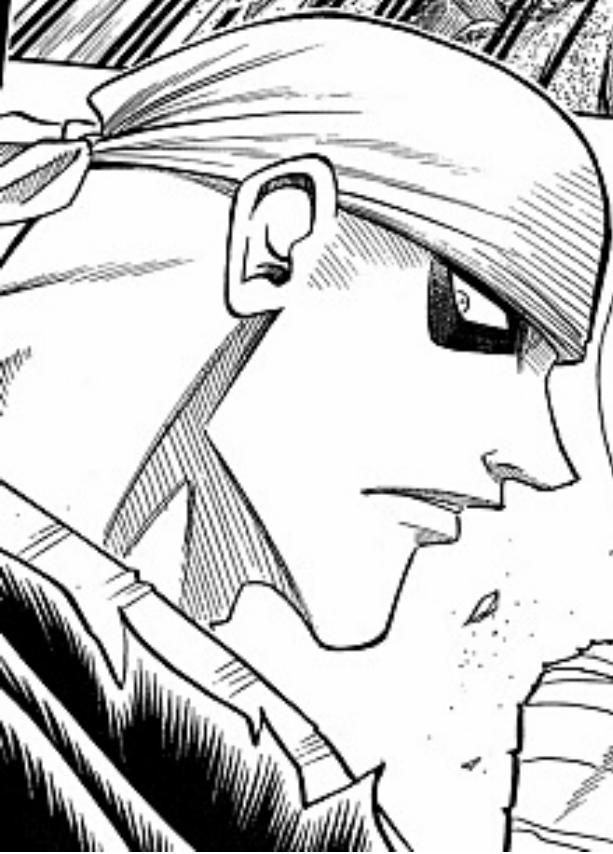
J'AI MAINTENANT
ACQUIS LA
TECHNIQUE
DU "DOUBLE
COUP".

DEPUIS QUE J'AI
QUITTÉ SHIMOSUWA,
ET AVANT D'ARRIVER
À KYOTO, JE ME SUIS
ENTRAÎNÉ SUR
UNE CENTAINE DE
ROCHES...



QUEL
ORGUEIL-
LEUX !!

TU DIS
L'AVOIR
ACQUISE ?



VOICI À QUOI
RESSEMBLE
CETTE
TECHNIQUE
UNE FOIS
MAÎTRISÉE.

JE NE T'AI
APPRIIS QUE
LES BASES.

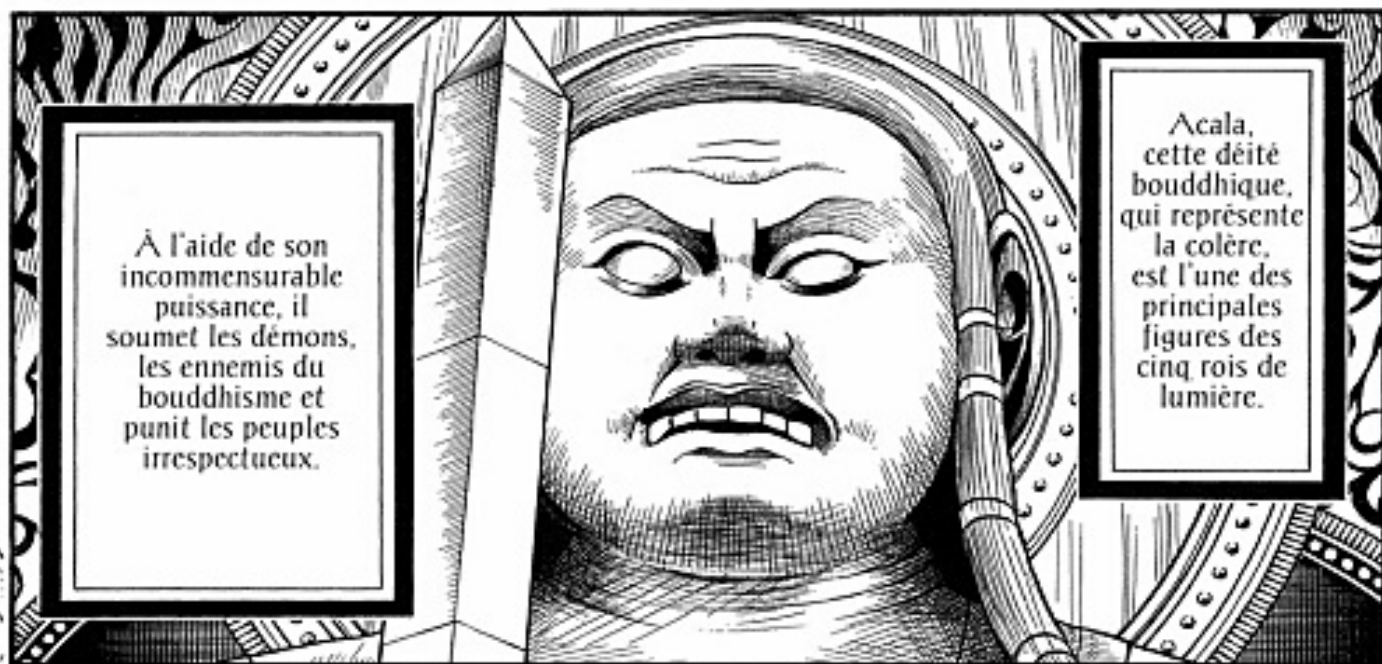




KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



À l'aide de son
incommensurable
puissance, il
soumet les démons,
les ennemis du
bouddhisme et
punit les peuples
irrespectueux.

Acala,
cette déité
bouddhique,
qui représente
la colère,
est l'une des
principales
figures des
cinq rois de
lumière.

VOICI À QUOI
RESSEMBLE CETTE
TECHNIQUE UNE
FOIS MAÎTRISÉE.

JE NE T'AI
APPRIS QUE
LES BASES.



Scène 108

Différence de force



仲宏
和月



IL VIENT DE
RÉALISER UNE
VARIANTE DE LA
TECHNIQUE DU
DOUBLE COUP.



SANO !

EN PLUS DES
PIEDS, IL A UTILISÉ
SON COUDE
GAUCHE ET NON
SON POING...





LA FERME !

TU VEUX
QUE JE TE
REMPLECE ?



MAIS AUSSI
SA TÊTE,
POUR
PRODUIRE LA
TECHNIQUE
DU DOUBLE
COUP.

JE SUIS CERTAIN
QU'IL PEUT NON
SEULEMENT
UTILISER SES
BRAS ET SES
PIEDS...



DE MA
MAIN
DROITE.

QUANT À MOI,
JE NE PEUX
RIPOSTER
QU'AVEC
LE POING.



MAIS...

JE NE VEUX
PAS QUE TU
ME BARRES
LA ROUTE.



SI TU N'ES
PAS D'ACCORD
AVEC MA VISION
DU "SALUT",
CE N'EST PAS
GRAVE.

FSHU



BIEN QUE JE SOIS
CONFRONTÉ À
CETTE FORCE
PRODIGIEUSE,
JE NE PEUX PAS
ME RETIRER !!



TAIS-TOI !



TU LE
SURESTIMES.

**GRR
ああ!**



FFFU



JE PENSAIS QUE
TU ÉTAIS PLUS
INTELLIGENT
QUE ÇA...



SANO !!

NE PERD PAS COURAGE !

COMME TU LE SAIS, AVOIR DEUX
SABRES N'EST PAS FORCÉMENT PLUS
AVANTAGEUX QU'UN SEUL SABRE !




TOUT
LE MONDE
SE MOQUE
DE MOI...



DONC, MÊME SI TU
N'ES PAS TRÈS MALIN,
IL TE SUFFIT DE
RÉFLÉCHIR UN PEU
POUR SAISIR UNE
OPPORTUNITÉ ET
GAGNER !!





JE VIENS
DE COMPRENDRE.
JE PEUX GAGNER !

D'ACCORD...




ÉCOUTEZ,
M. HIMURA...



IL ME
PORTE
SUR LES
NERFS !


IL A
TOUJOURS
L'ART DE LA
REPARTIE...



LE COMBAT
OPPOSE
SEULEMENT DEUX
COMBATTANTS.
AUCUNE AIDE N'EST
AUTORISÉE.



OUI, JE LE
SAIS. MAIS
JE NE L'AI PAS
AIDÉ, JE LUI AI
JUSTE DONNÉ
UN CONSEIL.



LA POSSIBILITÉ DE
GAGNER ? QUELLE
PLAISANTERIE !



ON VA
VOIR !!



TU N'AS AUCUNE
CHANCE D'Y
PARVENIR !



PFFF, QU'IL
Y EN AIT
OU PAS...





MAIS COMME TES
MUSCLES SONT
DEVENUS TROP
LOURDS, TON CORPS
N'ARRIVE PLUS À
BOUGER RAPIDEMENT !

J'AI BIEN COMPRIS,
ANJI ! TU AS
FORTIFIÉ TOUS
LES MUSCLES
DE TON CORPS
POUR PARFAIRE
LA TECHNIQUE DU
DOUBLE COUP.



MÊME AVEC UN SEUL
POING, C'EST CELUI QUI
PORTE LE COUP LE
PREMIER QUI GAGNE.

LE PRINCIPE DE LA
TECHNIQUE DU DOUBLE
COUP EST DE FAIRE
TOMBER SON ADVERSAIRE
AVEC UN SEUL COUP.



YAAAH
!!

SANO A
PORTÉ UN
COUP !



ET À L'OPPOSÉ DE
CELUI DE SANO POUR
COMPENSER LE CHOC.

ANJI S'EST LUI-MÊME
DONNÉ UN COUP
DE POING EN MÊME
TEMPS...

UNE FOIS
MAÎTRISÉE.

VOICI À QUOI
RESSEMBLE
CETTE
TECHNIQUE...

JE TE LE
REDIS...

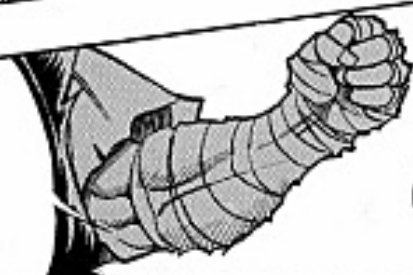
ENCORE
UNE FOIS.

KURF !

SANO !



JE NE SAVAIS PAS
QU'IL EXISTAIT UN MOYEN
POUR ATTÉNUER L'EFFET
DU DOUBLE COUP...



J'AI EU
CHAUD...





J'AI POURTANT
EMPLOYÉ
LA MÊME
TECHNIQUE...

MAIS ELLE
EST TRÈS
DIFFÉRENTE...



J'AI LE DROIT
DE TUER OU
NON MON
ADVERSAIRE.

JE N'AI
BESOIN
D'AUCUN
CONSEIL.

ANJI !

SHISHIO
T'AVAIT
DEMANDÉ
DE LE
TUER,
NON ?

QUE C'EST À
TOI DE DÉCIDER
SI JE RESTE
EN VIE OU NON ?

QU'EST-CE
QUE TU VEUX
DIRE PAR LÀ ?

...

TU CROIS
VRAIMENT ÊTRE
DEVENU UN
ROI DE CLARTÉ...

TU AS UNE
SACRÉE ESTIME
DE TOI-MÊME !

IL NE M'A PAS DONNÉ CE DROIT. J'AI SIMPLEMENT DÉCIDÉ D'AIDER SHISHIO CAR JE SUIS TOMBÉ D'ACCORD AVEC LUI. J'ADHÈRE À SON OBJECTIF CONSISTANT À DÉTRUIRE LE GOUVERNEMENT DE MEIJI.



DONC, POUR TOI, SHISHIO EST UNE PERSONNE QUE TU RESPECTES AUTANT QUE TON BOUDDHA, C'EST BIEN ÇA ?



CE DROIT TA ÉTÉ ACCORDÉ PAR SHISHIO, N'EST-CE PAS ?

IL DEVIENDRA ALORS MON ENNEMI ET JE RECOMMENCERAI À DÉTRUIRE LE MONDE.



SI LE PROCHAIN MONDE QUE SHISHIO VA CONSTRUIRE NE FONCTIONNE PAS EN ACCORD AVEC MA VISION DU "SALUT"...

TU COMPTES DONC POURSUIVRE TON ŒUVRE DE DESTRUCTION TOUTE TA VIE, C'EST ÇA ?



PARFOIS,
IL M'ARRIVE D'AVOIR
ENVIE DE TOUT
DÉTRUIRE,
COMME TOI.



MOI AUSSI,
JE DÉTESTE LE
GOUVERNEMENT
DE MEJI ET JE NE
PEUX PAS
TOLÉRER CE
QU'IL FAIT.

ET IL Y A AUSSI
D'AUTRES PERSONNES
QUI SE BATTENT POUR
PROTÉGER LE FUTUR
DE CES GENS-LÀ !



MAIS IL Y A DES
GENS QUI VIVENT
HONNÊTEMENT DANS
CETTE ÈRE MEJI..

TANT QU'IL Y A
DES GENS QUI
VIVENT DANS
L'ESPOIR DU
LENDEMAN, JE NE
POURRAI PAS TE
LAISSER AGIR À
TA GUISE.

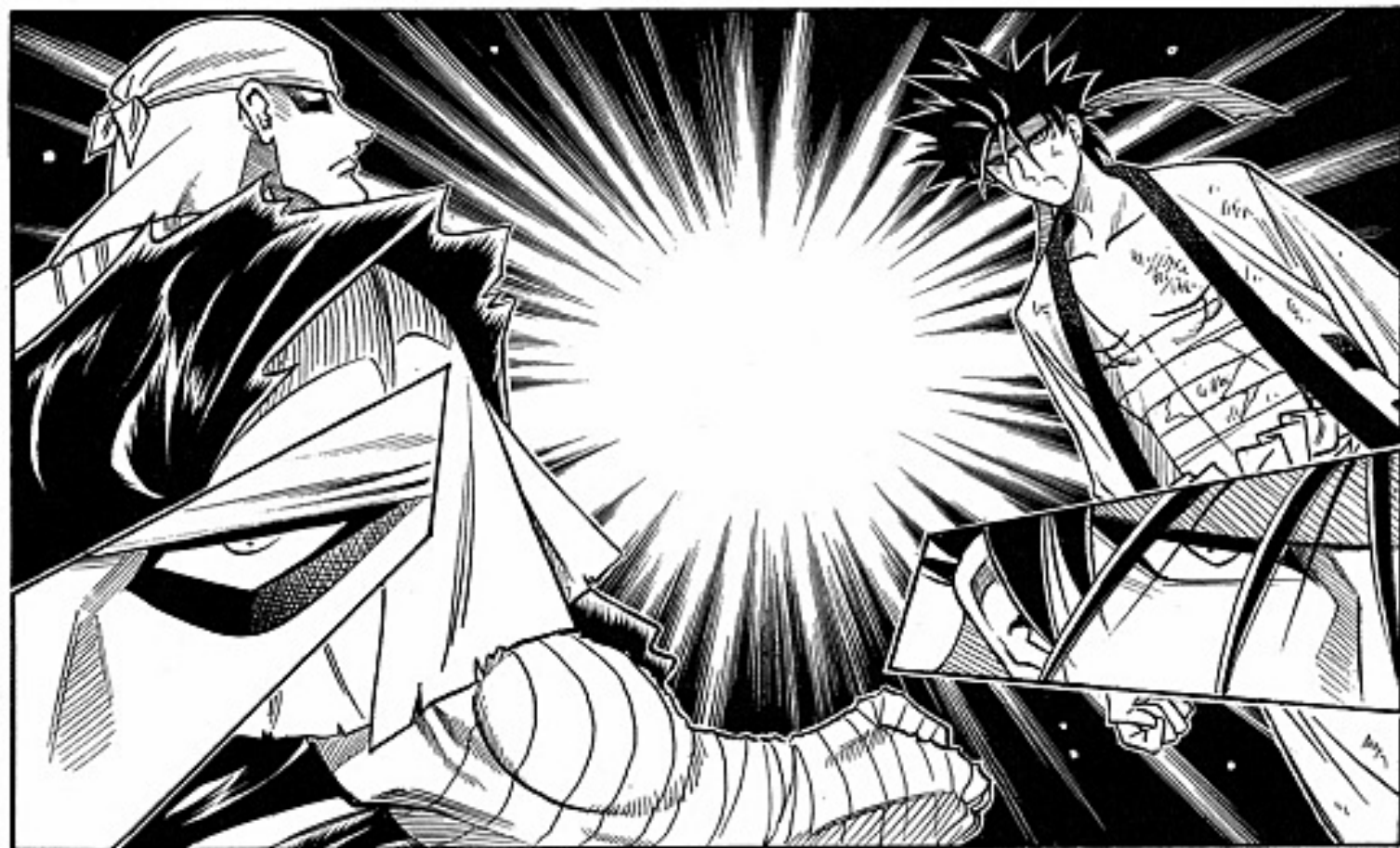
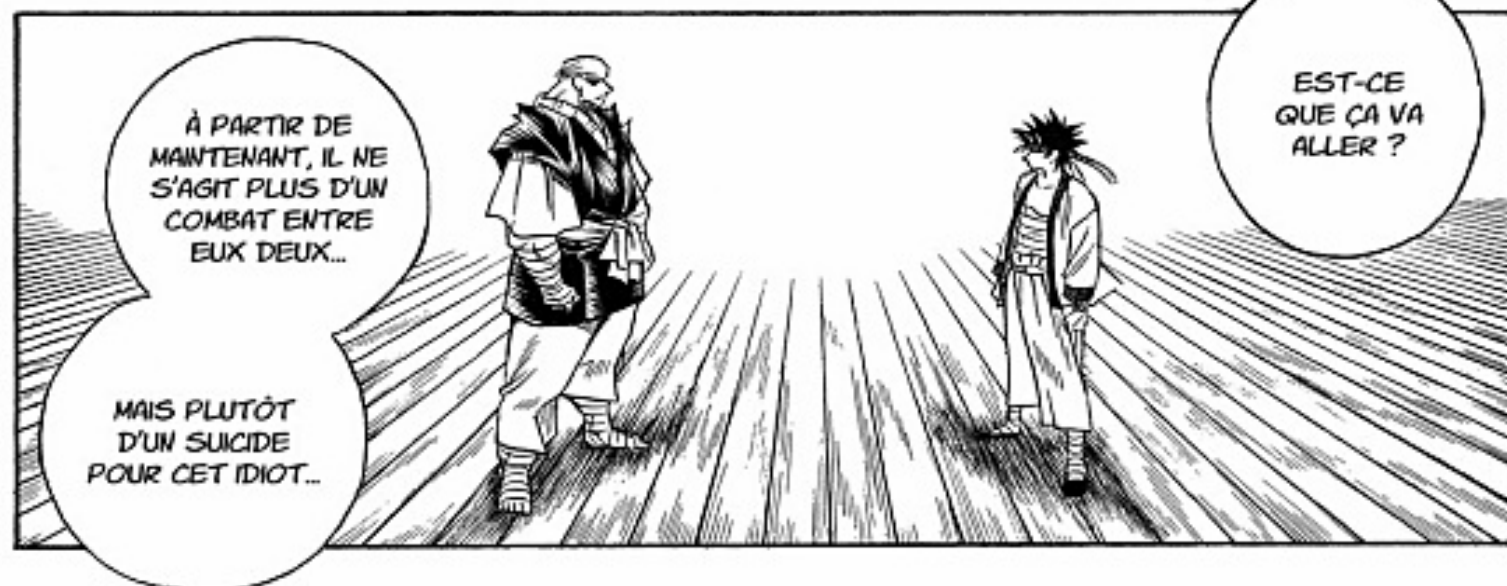


C'EST À TOI
SEUL DE DÉCIDER
SI TU DOIS OU
NON HAÏR CETTE
NOUVELLE ÈRE !

**JE NE
CÉDERAI
JAMAIS
FACE
À TOI !!**



**JE NE
PERDRAI
PAS !**



RUROUNI KENSHIN – ULTIMATE EDITION –

© 1994 by Nobuhiro Watsuki
All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg,
Monaco, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media Europe, SARL, France

Édition française
Traduction : Hiroe Sasaki
Relecture et unification : Mikaël Schwartzmann
Lettrage : Aurélien Flamant

© 2011, Éditions Glénat
Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble
ISBN : 978-2-7234-7894-6
ISSN : 1253-1928
Dépôt légal : mars 2011

Imprimé en Italie en mars 2011 par Legoprint
sur papier provenant de forêts gérées de manière durable

www.glenatmanga.com

